3D0798580A

TEAC

W-890R

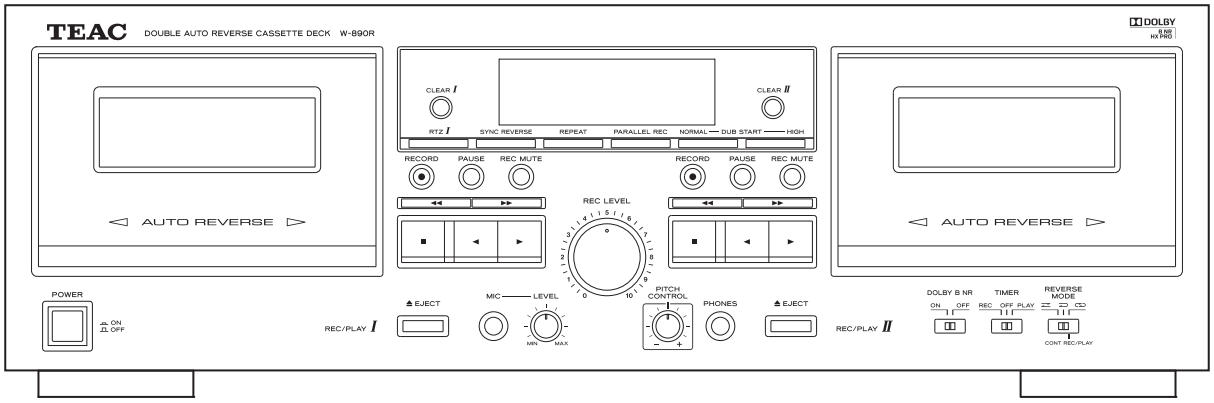
Double Auto Reverse Cassette Deck

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The main plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN.

- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.

Manufactured under license from Dolby Laboratories.
HX Pro headroom extension originated by Bang & Olufsen.
Dolby, HX Pro, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Other company names and product names in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

- Setzen Sie den W-890R nicht Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Stellen Sie keine Vasen oder andere Gefäße, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, auf den W-890R.
- Installieren Sie den W-890R nicht in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken.
- Der W-890R bezieht auch dann einen geringen Ruhestrom aus dem Netz, wenn sich der POWER-Schalter (Netzschalter) nicht in der ON-Position befindet.
- Der Betriebsort des W-890R sollte in der Nähe der Wandsteckdose sein, so dass Sie jederzeit den Netzstecker erreichen.
- Achten Sie darauf, dass Netzstecker und -kabel stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Falls in diesem Produkt Batterien (das Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) verwendet werden, dürfen diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze ausgesetzt sein.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.
- Achten Sie auf Ihr Gehör, wenn Sie Ohr- oder Kopfhörer am W-890R betreiben. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder -verlust verursachen.

Inhaltsverzeichnis

Wir bedanken uns für den Kauf dieses TEAC Produktes.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,um die Funktionen dieses Geräts stets optimal nutzen zu können.

Bevor Sie loslegen 5
Auspacken/Lieferumfang 5
Was Sie über dieses Handbuch wissen sollten 5
Kennzeichnung von Warnhinweisen, Zusatzinformationen und Tipps 5
Einbauhinweise und zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen 5
Was beim Umgang mit Kassetten zu beachten ist 6
Nicht alle Kassettentonbänder sind geeignet 6
Automatische Bandsortenwahl 6
Gelockertes Band 6
Löschschutzzungen 6
Anschlüsse, Bedienelemente, Merkmale 7
Anschlüsse 7
Bedienelemente auf der Frontseite 8
Fernbedienung 9
Gebrauch der Fernbedienungseinheit 9
Bitte bei Gebrauch der Fernbedienungseinheit beachten: 9
Einlegen von Batterien in die Fernbedienungseinheit 9
Wichtige Sicherheitshinweise zum Batteriegebrauch 9
Display 10
Wiedergabe 11
Normale Wiedergabe (mit Deck *I* oder *II*) 11
Während der Wiedergabe 12
Fortlaufende Wiedergabe 12
Nullrücklauf (RTZ, nur Deck *I*) 13
Wiederholte Wiedergabe eines Abschnitts (A-B) 13
Timer-gesteuerte Wiedergabe 13
Timer-gesteuerte Wiedergabe 13
Aufnahme 14
Aufnahme (mit Deck *I* oder *II*) 14
Aufnahmen löschen 15
Schnellstartaufnahme 15
Stummaufnahme 15
Aufnahme mit Mikrofoneinblendung 16
Aussteuerung des Mischaufnahmepegels 16
Fortlaufende Aufnahme 17
Parallelaufnahme 18
Dubbing (Überspielen von Deck *I* auf Deck *II*) 18
Dubbing Editierfunktionen (nur bei Normal Speed Dubbing) 19
Synchro Reverse Dubbing (Überspielen von Deck *I* auf *II* mit Umkehrsynchronisierung) 19
Zeitgesteuerte Wiedergabe und Aufnahme 21
Zeitgesteuerte Wiedergabe 21
Zeitgesteuerte Aufnahme 21
Kabelverbindungen mit einer Zeitschaltuhr herstellen 22
Fehlerbehebung 22
Wartung und Pflege 23
Reinigen der Tonköpfe 23
Technische Daten 23

Bevor Sie den W-890R anschließen und benutzen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen. Nur so ist sichergestellt, dass Sie verstehen, wie man das Gerät korrekt verkabelt und einrichtet, und wie man auf seine vielfältigen Funktionen zugreift. Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf, und geben Sie es immer zusammen mit dem W-890R weiter, da es zum Gerät gehört.

Dolby-Rauschunterdrückung Dolby-Rauschunterdrückung wurde entwickelt, um Bandrauschen zu reduzieren, das während der Aufnahme und Wiedergabe auftritt. Dieses Kassettendeck ist mit zuschaltbarer Dolby-B-Rauschunterdrückung ausgestattet. Da diese Einrichtung sich auf die Aufnahme und die Wiedergabe auswirkt, müssen Sie sicherstellen, dass Sie bei der Wiedergabe einer Kassette die gleiche Einstellung verwenden, die bei der Aufnahme verwendet wurde.

Auspacken/Lieferumfang

Dieses Gerät wurde sehr sorgfältig verpackt, um eine Beschädigung während der Auslieferung zu vermeiden. Dennoch sind Transportschäden nie ganz auszuschließen.

VORSICHT

Zu Ihrem eigenen Schutz und zur Vermeidung von Folgeschäden: Schließen Sie das Gerät keinesfalls an, wenn Sie Schäden, lose Teile oder Ähnliches feststellen!
Wenn die Verpackung beschädigt ist, wenden Sie sich umgehend an Ihren Transporteur. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät auch später einmal gut geschützt transportieren zu können.
Die Verpackung sollte folgenden Inhalt haben:

- Fernbedienung (RC-1277) x 1
- Batterien (AA) für die Fernbedienung x 2
- Stereo RCA (Cinch) Kabel x 2
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument) x 1
- Garantiekarte x 1

Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren TEAC-Fachhändler.

Was Sie über dieses Handbuch wissen sollten

In diesem Handbuch verwenden wir die folgenden Schriftbilder und Schreibweisen:

- Für Namen von Bedienelementen wie Tasten und Regler verwenden wir das folgende Schriftbild: **EJECT**.
- Wenn auf dem alphanumerischen Teil des Displays eine Meldung erscheint, verwenden wir das folgende Schriftbild: CP01.
- Wenn von einem vorgegebenen Displayzeichen die Rede ist (ein Name oder ein Symbol, das entweder leuchtet oder nicht leuchtet), verwenden wir dieses Schriftbild: **PARALLEL**.

Kennzeichnung von Warnhinweisen, Zusatzinformationen und Tipps

Tipp

Tipps dienen dazu, den Umgang mit dem Gerät zu vereinfachen oder Ihre Arbeit zu erleichtern.

Anmerkung

So gekennzeichnete Anmerkungen liefern ergänzende Informationen zum entsprechenden Abschnitt.

Wichtig

Mit "Wichtig" gekennzeichnete Texte informieren über Besonderheiten, die bei Nichtbeachtung zu Funktionsstörungen führen können.

VORSICHT

Mit "Vorsicht" überschriebene Absätze sollten Sie sehr ernst nehmen. Sie weisen auf Situationen hin, die Sachschäden oder leichte bis mittelschwere körperliche Schäden zur Folge haben können.

Einbauhinweise und zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

Der W-890R kann in den meisten Umgebungen betrieben werden. Um eine größtmögliche Lebensdauer und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie jedoch die folgenden Punkte beachten:

- Vermeiden Sie Stöße und Vibrationen.
- Setzen Sie den Recorder nicht extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5 °C und 35 °C betragen, die relative Luftfeuchte zwischen 30% und 90%, nicht kondensierend.
- Halten Sie ihn fern von starken Magnetfeldern (Fernsehgeräten, Computermonitoren, großen Elektromotoren usw.).
- Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden; lassen Sie deshalb immer ausreichend Raum über dem Gerät frei für die Belüftung. Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem räumlich beengten Ort ohne Luftzirkulation auf und legen Sie keine Gegenstände darauf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein anderes, Wärme abgebendes Gerät (z. B. einen Verstärker).
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät lotrecht eingebaut ist. Nur so ist die ordnungsgemäße Funktion gewährleistet.
- Öffnen Sie nicht die Gehäuseabdeckung, da dies Schäden Gerät oder einen Stromschlag zur Folge haben kann. Falls ein Fremdkörper in das Gerät gelangt ist, wenden Sie sich an Ihre TEAC - Servicestation.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel.

VORSICHT

Achten Sie darauf, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektrofachmann.

Kondensation vermeiden

Wenn Sie das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser im Inneren bildet. Solches Kondenswasser in der Mechanik oder in einer eingelegten Kassette stört die korrekte Funktion.
Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall ein bis zwei Stunden eingeschaltet stehen. So kann sich die kalte Luft erwärmen und eventuell vorhandene Feuchtigkeit verflüchtigen, bevor Sie beginnen.

Wenn Sie das Gerät transportieren

- Verwenden Sie die Originalverpackung. Wir empfehlen deshalb nachdrücklich, alle Verpackungsmaterialien des W-890R aufzubewahren.
- Sichern Sie außerdem bei einem Transport die Kassetenfächer mit Klebeband. Verwenden Sie dazu nur Klebeband, das sich ohne Rückstände wieder ablösen lässt.

Was beim Umgang mit Kassetten zu beachten ist

- Niemals das Kassettengehäuse öffnen und/oder das Band aus der Kassette ziehen.
- Niemals die Bandoberfläche berühren.
- Kassetten niemals an Orten aufbewahren, die Staubeinwirkung oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Kassetten stets von magnetischen Objekten jeder Art, wie Lautsprechern, Fernsehgeräten etc., entfernt halten. Andernfalls kann es zu erhöhtem Bandrauschen und/oder Löschung von Bandsignalen kommen.

Nicht alle Kassettentonbänder sind geeignet

Falls die nachfolgend beschriebenen Kassettenausführungen verwendet werden, kann es zu Leistungseinbußen, Fehlern und Betriebsstörungen kommen. Einige dieser Kassettenausführungen können Bandverschlingungen verursachen, wobei schwerwiegende Störungen und Schäden im Bandlaufmechanismus auftreten können.

Verformte Kassetten Niemals Kassetten verwenden, bei denen Verformungen oder unregelmäßiger Bandlauf und/oder ungewöhnliche Geräusche beim Umspulen vorwärts/rückwärts festgestellt werden.

Long Play-Kassetten Kassetten mit einer Bandlänge von 120 Minuten (C-120) oder länger enthalten sehr dünnes Bandmaterial, das sich leicht dehnen und dadurch Tonschwankungen hervorrufen kann. Zudem besteht die Gefahr, dass solche Bänder sich im Bandlaufmechanismus verfangen. Verwenden Sie sie deshalb mit besonderer Vorsicht.

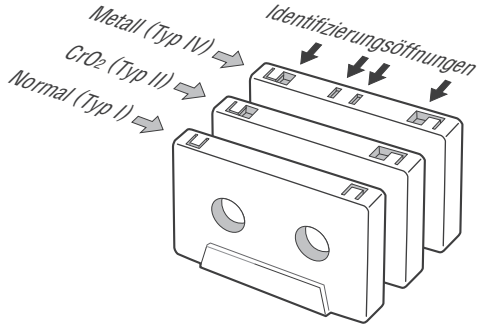
Endlostonband-Kassetten Niemals verwenden, weil das in diesen Kassetten enthaltene Bandmaterial sich leicht im Bandlaufmechanismus verfangen kann.

Automatische Bandsortenwahl

Dieses Kassettendeck identifiziert die Bandsorte anhand der am Kassettengehäuse vorhandenen Identifikationsöffnungen automatisch. Verwenden Sie ausschließlich Kassetten mit Identifikationsöffnungen.

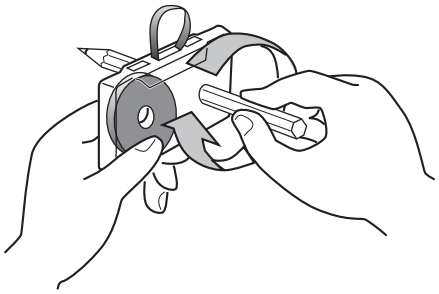
Dieses Kassettendeck ist für Normalband (Typ I), Chromband (Typ II) und Metallband (Typ IV) ausgelegt. Verwenden Sie zur Aufnahme Kassetten mit Normalband (Typ I) oder Chromband (Typ II).

Beide Decks, *I* und *II*, arbeiten mit automatischer Bandsortenwahl. Dementsprechend können Sie gleichzeitig in den beiden Laufwerken unterschiedliche Bandsorten verwenden.



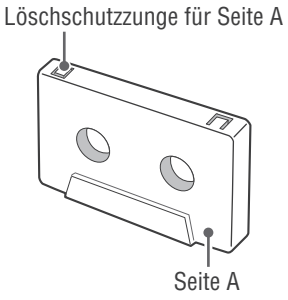
Gelockertes Band

Gelockertes Band kann sich an der Tonwelle oder sonstigen rotierenden Teilen verfangen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie mit einem in die Kassettennabe eingeführten Bleistift oder ähnlichen Gegenstand das Band straffen.

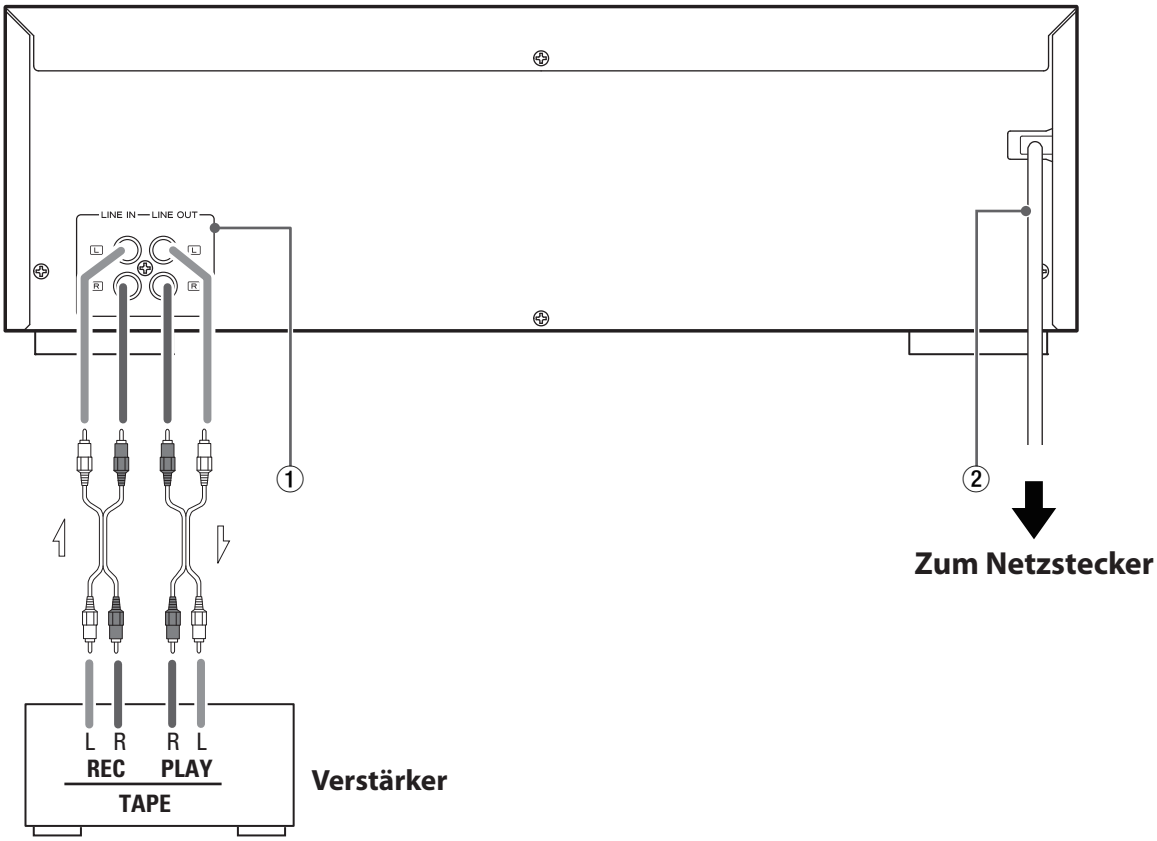


Löschschutzzungen

Zwei am Kassettenrücken (jeweils eine für Bandseite A und Bandseite B) vorhandene Löschschutzzungen können mit einem Schraubenzieher herausgebrochen werden, um die aufgezeichneten Signale der zugehörige Bandseite vor Löschung durch neue Aufnahmen zu schützen. Kassetten ohne Löschschutzzungen können nicht mehr zur Aufnahme verwendet werden.
Soll eine Kassette, deren Löschschutzzungen entfernt wurden, erneut zur Aufnahme verwendet werden, können Sie die Löschschutzöffnungen mit Klebeband abdecken. Achten Sie darauf, dass hierbei nicht die Bandsorten-Identifikationsöffnungen mit abgedeckt werden.



Anschlüsse



VORSICHT

- Schließen Sie das Netzkabel erst dann an eine Netzsteckdose an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse hergestellt haben.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Netzsteckdose die erforderliche Netzspannung liefert.
- Halten Sie das Netzkabel beim Anbringen oder Abziehen von der Netzsteckdose stets am Stecker. Niemals am Kabel ziehen oder zerren.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Für alle Komponenten, die Sie an dieses Kassettendeck anschließen: Lesen Sie die zugehörige Bedienungsanleitung, bevor Sie die erforderlichen Anschlüsse herstellen.

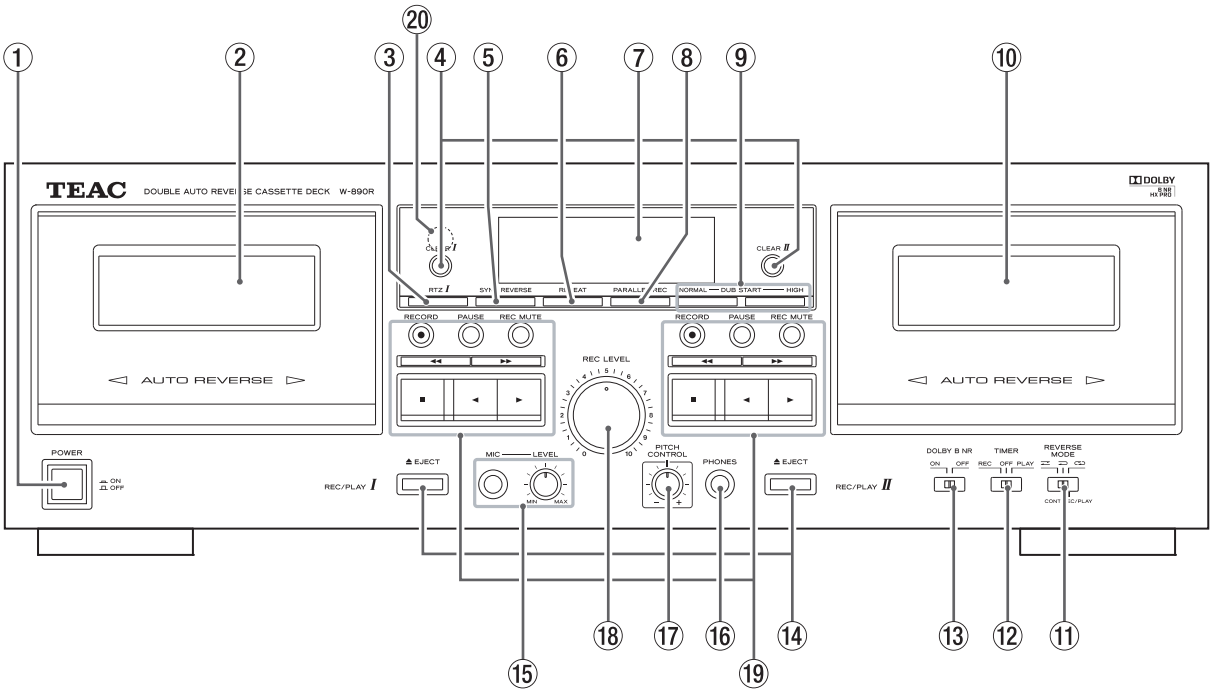
① **Line-Eingangs/-Ausgangsbuchsen (LINE IN und LINE OUT)** Verwenden Sie Cinchkabel (RCA), um dieses Gerät an Ihren Verstärker anzuschließen. Bitte beim Anschluss beachten:

- Weißer Stecker an weiße Buchse (L: linker Stereokanal)
- Roter Stecker an rote Buchse (R: rechter Stereokanal)

Darauf achten, dass die Stecker fest mit den zugehörigen Buchsen verbunden sind. Niemals das Cinchkabel mit den Netzund Lautsprecherkabeln bündeln. Andernfalls können Brummeinstreuungen und sonstige Klangbeeinträchtigungen auftreten.

② **Netzkabel** Verbinden Sie dieses Netzkabel mit einer Netzsteckdose.

Bedienelemente auf der Frontseite



① **Netzschalter (POWER)** Hiermit kann das Gerät ein- und ausgeschaltet werden.

Anmerkung

Auch wenn Sie das Gerät mit diesem Schalter ausgeschaltet haben, verbraucht es eine geringe Menge Strom.

② **Kassettenfach für Deck *I***

③ **Nullrücklauf-Taste (RTZ, nur Deck *I*)** Wenn Sie diese Taste drücken, läuft das Band zur Nullposition des Bandzählwerks zurück.

④ **Bandzählwerk-Rückstelltasten (COUNTER RESET)** Mit diesen Tasten können Sie die Bandzählwerkanzeige jeweils für beide Decks auf Null zurückstellen.

⑤ **Synchro Reverse-Taste (SYNC REVERSE)** Mit dieser Taste können Sie die Synchro Reverse-Funktion für den Überspielmodus (Dubbing) aktivieren.

⑥ **Wiederholtaste (REPEAT)** Mit dieser Taste können Sie einen gewählten Bereich des Bandes wiederholt wiedergeben.

⑦ **Display** Umfasst Anzeigen wie Bandzählwerk, Pegelmeter etc. (siehe Seite 10).

⑧ **Parallelaufnahmetaste (PARALLEL REC)** Mit dieser Taste können Sie eine Audio-Signalquelle gleichzeitig auf beiden Kassettendecks aufnehmen.

⑨ **Dubbing-Starttaste (DUB START)** Mit dieser Taste können Sie den Überspielvorgang (High/Normal Speed Dubbing) von Deck *I* zu Deck *II* starten.

⑩ **Kassettenfach für Deck *II***

⑪ **Reverse Modus-Schalter (REV MODE)** Mit diesem Schalter können Sie den Reverse-Modus wählen.

⑫ **Timerschalter (TIMER)** Verwenden Sie diesen Schalter, wenn Sie eine optional erhältliche Zeitschaltuhr für die zeitgesteuerte Aufnahme oder Wiedergabe nutzen möchten.
Im Normalfall sollte dieser Schalter auf OFF gestellt sein.

⑬ **Dolby-Rauschunterdrückung (DOLBY NR)** Mit diesem Schalter können Sie die Dolby-Rauschunterdrückung aktivieren/deaktivieren. Bei Wiedergabe muss dieser Schalter in der gleichen Stellung verwendet werden wie bei der Aufnahme.

⑭ **Auswurftasten (EJECT ⏏)** Mit diesen Tasten können Sie das jeweilige Kassettenfach *I* oder *I* öffnen.

⑮ **Mikrofonbuchse mit Pegelregler (MIC)** Hier können Sie ein Mikrofon zur Aufnahme anschließen. Den Mikrofoneingangspegel stellen Sie mit dem Pegelregler ein.

Anmerkung

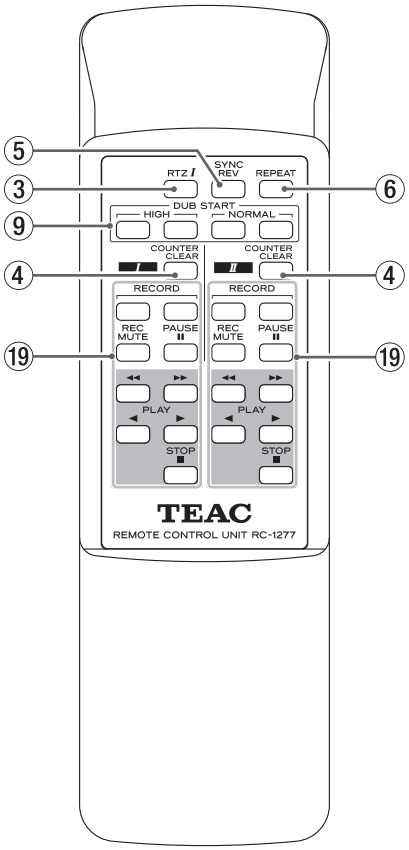
Die **MIC**-Buchse ist mono. Sie können kein Stereomikrofon an dieses Deck anschließen.

⑯ **Kopfhörerbuchse (PHONES)** Hier können Sie einen Kopfhörer anschließen.

⑰ **Regler für variable Bandgeschwindigkeit (PITCH CONTROL)** Hiermit können Sie die Bandgeschwindigkeit bei Aufnahme feineinstellen.

⑱ **Eingangspegelregler (REC LEVEL)** Mit diesem Regler beeinflussen Sie den Aufnahmepegel.

Fernbedienung



⑲ **Laufwerkstasten**

- Aufnahme (**RECORD ●**) - Mit dieser Taste können Sie das zugehörige Deck jeweils auf Aufnahmebereitschaft schalten.
- Pause (**PAUSE**) - Mit dieser Taste können Sie die Aufnahme oder Wiedergabe kurzzeitig unterbrechen.
- Aufnahmestummschaltung (**REC MUTE**) - Mit dieser Taste können Sie 4 Sekunden dauernde Leerabschnitte zwischen den einzelnen Aufnahmetiteln einfügen.
- Umspulen (**◄◄/►►**) - Zum Umspulen vorwärts/rückwärts.
- Stopp (**■**) - Zum Stoppen der Wiedergabe/Aufnahme.
- Bandlaufrichtung (**◄ / ►**) - Zur Wiedergabe der einen oder anderen Kassettenseite.

⑳ **Infrarotsensor** Richten Sie die Fernbedienung zum Übermitteln von Steuerungsbefehlen auf diesen Sensor.

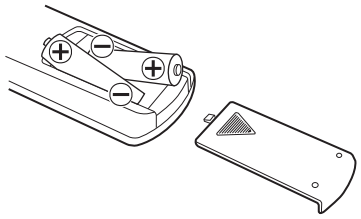
Gebrauch der Fernbedienungseinheit

Bitte bei Gebrauch der Fernbedienungseinheit beachten:

- Richten Sie die Fernbedienungseinheit auf den Infrarotsensor am Cassettendeck und halten Sie dabei einen Abstand bis zu 5 Metern ein. Achten Sie darauf, dass sich zwischen Fernbedienungseinheit und Infrarotsensor keine Objekte, Möbelstücke etc. befinden.
- Bei direkter Einwirkung von extrem hellen Lichtquellen oder Sonnenlicht kann sich die Empfindlichkeit des Infrarotsensors verringern. Verwenden Sie in diesem Fall anstelle der Fernbedienungseinheit die am Cassettendeck befindlichen Bedienungselemente.
- Bei Verwendung dieser Fernbedienungseinheit kann es ggf. zu Störungen bei weiteren in der Nähe befindlichen infrarotsignalgesteuerten Geräten kommen.

Einlegen von Batterien in die Fernbedienungseinheit

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, legen Sie zwei Batterien der Ausführung „AA" unter Beachtung der angezeigten Polaritätsausrichtung (+ und –) ein und bringen Sie den Batteriefachdeckel erneut an.



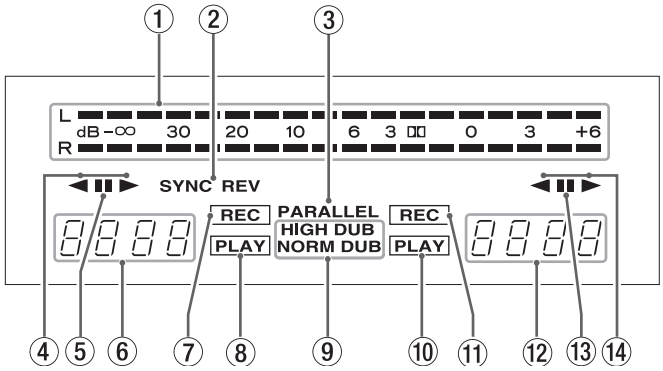
Falls der Abstand zwischen Fernbedienungseinheit und Gerät zur Funktionsausführung verkürzt werden muss oder mit den Bedienungselementen der Fernbedienungseinheit keine Funktionsausführung möglich ist, sind die Batterien zu schwach oder entladen und müssen ausgewechselt werden.
Wechseln Sie stets beide Batterien gleichzeitig aus!

Wichtige Sicherheitshinweise zum Batteriegebrauch

Bei unsachgemäßem Batteriegebrauch kann es zum Platzen der Batterien und zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit kommen. Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:

- Batterien stets in der im Batteriefach angezeigten Richtung und Anordnung einlegen.
- Niemals gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Ausführung bzw. verschiedener Hersteller verwenden.
- Batterien niemals erhitzen, zerlegen oder in offenes Feuer oder Wasser werfen.
- Batterien niemals zusammen mit metallischen Objekten aufbewahren. Andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und zum Platzen der Batterien und/oder zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit kommen.
- Niemals versuchen, Batterien (Trockenzellen) wiederaufzuladen.
- Falls das Cassettendeck für längere Zeit (mehr als ein Monat) nicht verwendet werden soll, sollten die Batterien aus dem Batterienfach entnommen werden.
- Falls Batterieflüssigkeit im Batteriefach festgestellt wird, muss das Batteriefach sorgfältig ausgewischt werden. Legen Sie hierauf neue Batterien ein.

Display



① **Pegel- und Spitzenwertanzeige** Zeigt die Pegel von Aufnahme- und Wiedergabesignal an.

② **Synchronumkehr (SYNC REV)** Diese Anzeige leuchtet, wenn die Auto-Reverse-Funktion im Dubbing Modus aktiviert ist.

③ **Parallelaufnahme (PARALLEL)** Diese Anzeige leuchtet, wenn die Parallelaufnahmefunktion aktiviert ist.

④ **Wiedergabe-/Aufnahmerichtungsanzeige für Deck *I***

⑤ **Pauseanzeige für Deck *I*** Diese Anzeige leuchtet, wenn Deck *I* auf Pause geschaltet ist.

⑥ **Bandzählwerk für Deck *I*** Das Bandzählwerk gibt die relative Bandposition des bereits bespielten Bandabschnittes an und kann an jeder beliebigen Position auf null zurück gestellt werden.
Bei aktivierter A-B-Wiederholung wird RE angezeigt.

⑦ **Aufnahmeanzeige für Deck *I*** Leuchtet, wenn Deck *I* auf den Aufnahmemodus geschaltet ist.

⑧ **Wiedergabeanzeige für Deck *I*** Leuchtet, wenn Deck *I* auf den Wiedergabemodus geschaltet ist.

⑨ **Dubbing Geschwindigkeitsanzeige** Beim Überspielen in Normalgeschwindigkeit (Normal Dubbing) wird **NORM DUB** angezeigt. Entsprechend leuchtet beim Überspielen in hoher Geschwindigkeit (High Speed Dubbing) die Anzeige **HIGH DUB**.

⑩ **Wiedergabeanzeige für Deck *II*** Leuchtet, wenn Deck *II* auf den Wiedergabemodus geschaltet ist.

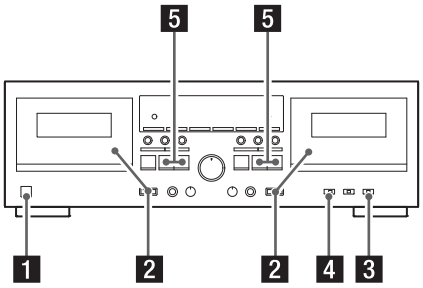
⑪ **Aufnahmeanzeige für Deck *II*** Leuchtet, wenn Deck *II* auf den Aufnahmemodus geschaltet ist.

⑫ **Bandzählwerk für Deck *II*** Siehe ⑥.

⑬ **Pauseanzeige für Deck *II*** Diese Anzeige leuchtet, wenn Deck *II* auf Pause geschaltet ist.

⑭ **Wiedergabe-/Aufnahmerichtungsanzeige für Deck *II***

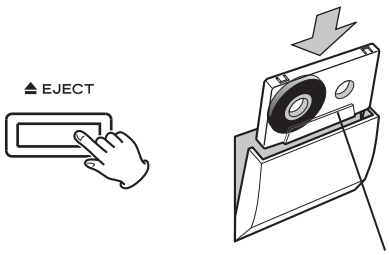
Normale Wiedergabe (mit Deck *I* oder *II*)



1 Schalten Sie das Gerät ein.

2 Legen Sie eine bereits bespielte Kassette in Deck *I* oder *II* ein.

Drücken Sie die Taste **EJECT** (⏏), um das Kassettenfach zu öffnen. Legen Sie die Kassette mit nach unten weisender Bandöffnung ein, wobei die gewünschte Seite nach außen weist. Schließen Sie das Kassettenfach durch Andrücken an der Vorderseite.

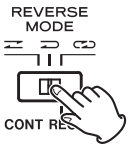


Seite A nach außen

Dieses Deck ist zur Wiedergabe für die folgenden Bandsorten geeignet: Normalband(Typ I), Chromband (Typ II) und Metallband (Typ IV).

Zur Vereinfachung bezeichnen wir die nach außen weisende Bandseite als Seite A und die nach innen weisende Bandseite als Seite B. Falls Sie eine Kassette mit umgekehrter Anordnung einlegen, muss Seite A als Seite B gelten und umgekehrt Seite B als Seite A.

3 Wählen Sie mit dem Schalter REV MODE den gewünschten Reverse-Modus.



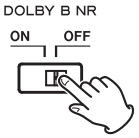
Sie können eine von drei Einstellungen wählen:

⇄: Wiedergabe einer Bandseite
In dieser Schalterstellung wird ausschließlich eine Bandseite abgespielt.

⇉:Wiedergabe beider Bandseiten
In dieser Schalterstellung werden beide Bandseiten nacheinander abgespielt. Bei Erreichen des Bandendes wird die Bandlaufrichtung automatisch umgekehrt und die Wiedergabe für die zweite Bandseite fortgesetzt.

↻:Wiedergabewiederholung
In dieser Schalterstellung werden beide Bandseiten in Deck *II* bis zu 5 Mal wiederholt abgespielt.
Wenn in beiden Decks Kassetten eingelegt sind, werden beide Kassetten fortlaufend abgespielt.

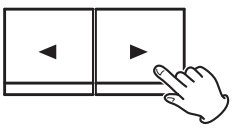
4 Wählen Sie bei Bedarf die Rauschunterdrückung mit dem Schalter DOLBY NR.



Ein mit Dolby-Rauschunterdrückung bespieltes Band muss auch mit Dolby-Rauschunterdrückung abgespielt werden (Schalterposition **ON**).

Entsprechend wählen Sie für ohne Dolby-Rauschunterdrückung bespielte Bänder die Schalterposition **OFF**.

5 Drücken Sie die Wiedergabetaste (◄ oder ►).

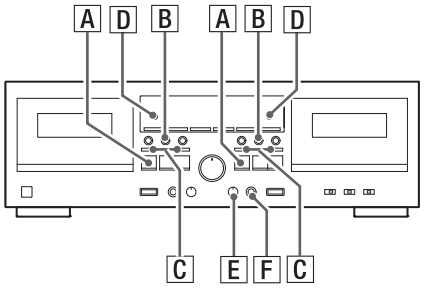


►: Durch Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe für Seite A gestartet.

◄: Durch Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe für Seite B gestartet.

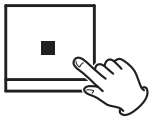
DEUTSCH

Während der Wiedergabe



Wiedergabestopp

A Drücken Sie die Stopptaste (■).



Wiedergabepause

B DrückenSiediePAUSE-Taste.

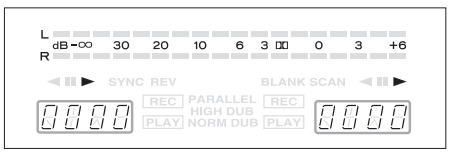
Zur Wiedergabefortsetzung drücken Sie nochmals die Taste **PAUSE** oder die Wiedergabetaste (◄ oder ►).
Bei auf Wiedergabepause geschaltetem Deck wird bei Betätigen der Wiedergabetaste, die nicht mit der angezeigten Wiedergaberichtung (◄ oder ►) übereinstimmt, die Wiedergaberichtung gewechselt. Die Wiedergabepause wird hierbei nicht deaktiviert. Soll die Wiedergabe in der neu gewählten Wiedergaberichtung fortgesetzt werden, drücken Sie nochmals **PAUSE** oder nochmals die gleiche Wiedergabetaste (◄ oder ►).

Umspulen vorwärts/rückwärts

C DrückenSieimStoppmodusdieTaste◄◄ oder ►►, um das Band schnell zu spulen.
Um das Laufwerk beim Umspulen zu stoppen, drücken Sie die Stopptaste (■).

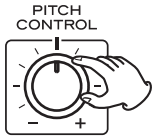
Bandzählwerk

D Zur Nullrückstellung (0000) des Bandzählwerks drücken Sie die entsprechende Taste COUNTER RESET.
Nutzen Sie diese Funktion, um beliebige Bandstellen vorübergehend zu markieren.



Variable Bandgeschwindigkeit (nur für Deck *I*)

E Bei Wiedergabe können Sie die Bandgeschwindigkeit feinregulieren.



Durch Drehen dieses Reglers im Uhrzeigersinn kann die Wiedergabebandgeschwindigkeit (Tonlage) um bis zu ca. +10 % beschleunigt werden.
Durch Drehen dieses Reglers gegen den Uhrzeigersinn kann die Wiedergabebandgeschwindigkeit (Tonlage) um bis zu ca. -10 % verlangsamt werden.
Dieser Regler arbeitet nicht im Aufnahmeoder Dubbing-Modus.

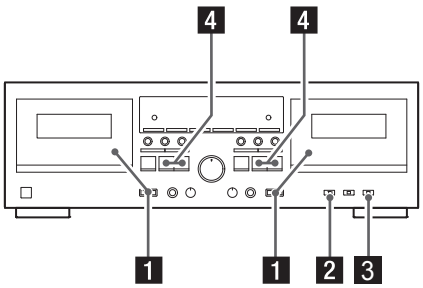
Wiedergabe über Kopfhörer

F Schließen Sie Ihren Kopfhörer an die Buchse PHONES an.
Ist ein Kopfhörer an die Buchse **PHONES** angeschlossen, bleiben die Line-Ausgänge aktiv.

VORSICHT

An diesem Gerät ist die Kopfhörerlautstärke nicht einstellbar. Je nach Wiedergabematerial können laute Signale auftreten. Um Gehörschäden vorzubeugen, vermeiden Sie die längere Wiedergabe bei hoher Kopfhörerlautstärke.

Fortlaufende Wiedergabe

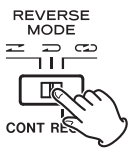


Die fortlaufende Wiedergabe zwischen den Decks *I* und *II* ist möglich. Sobald das Band in einem Deck vollständig abgespielt wurde, beginnt das andere Deck automatisch mit der Bandwiedergabe.

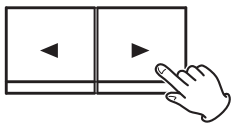
1 Legen Sie jeweils eine bespielte Kassette in die Kassettenfächer der Decks *I* und *II* ein.

2 Wählen Sie die erforderliche Einstellung für den Schalter DOLBY NR (stets die gleiche Einstellung wie bei der Aufnahme der Kassette).

3 Stellen Sie den Schalter REV MODE auf die Position ⟲ (CONT PLAY).



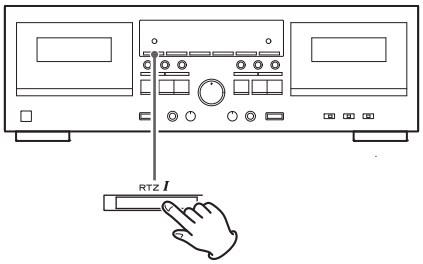
4 Drücken Sie die Wiedergabetaste (◄ oder ►) für das Deck, das mit der Wiedergabe beginnen soll.



Sie können die fortlaufende Wiedergabe von Deck *I* ebenso wie von Deck *II* aus starten.
Wenn Sie die Wiedergabe mit der Kassettenseite A in Deck *I* starten, werden die vier Bandseiten in folgender Reihenfolge 5 Mal wiedergegeben (oder bis Sie eines der beiden Laufwerke stoppen):

Deck *I* Seite A → Seite B
↑ ↓
Deck *II* Seite B ← Seite A

Nullrücklauf (RTZ, nur Deck *I*)

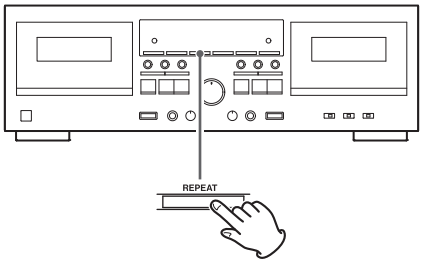


Wenn Sie die **RTZ**-Taste von Deck I drücken, wird das Band vor- oder zurückgespult, bis die Nullposition des Zählwerks (0000) erreicht ist. Anschließend stoppt das Laufwerk.

Anmerkung

- Die RTZ-Funktion (Return To Zero) ist nur für Deck *I* verfügbar.
- Nahe der Nullposition (zwischen 9995 und 0005) ist die RTZ-Taste ohne Funktion.

Wiederholte Wiedergabe eines Abschnitts (A-B)



1. **Drücken Sie während der Wiedergabe die REPEAT-Taste an der Stelle, an der die Wiederholung beginnen soll (Punkt A).**
   Sobald dieser Punkt gesetzt ist, erscheint RE01 auf dem Display.

2. **Drücken Sie noch einmal die REPEAT-Taste, diesmal an der Stelle, an der die Wiederholung enden soll (Punkt B). Auf dem Display wird RE02 angezeigt.**
   Die Kassette wird automatisch zu Punkt A zurückgespult, wo die Wiedergabe erneut beginnt. Sobald Punkt B erreicht ist, stoppt die Wiedergabe, und die Kassette wird wieder zu Punkt A zurückgespult. Dort beginnt die Wiedergabe von neuem.

3. **Um die wiederholte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Stopptaste (■).**

Anmerkung

- Während der wiederholten Wiedergabe können Sie nur die Tasten **REPEAT** und **STOP** benutzen.
- EslassensichnurAbschnittewiederholen,dieeineLänge von mindestens 10 Schritten auf dem Bandlaufwerk aufweisen.
- Es lassen sich nur Abschnitte in der aktuellen Wiederga- berichtung wiederholen.
- Die wiederholte Wiedergabe stoppt automatisch nach 20 Wiederholungen.

Timer-gesteuerte Wiedergabe

Wenn Sie eine im Fachhandel erhältliche Zeitschaltuhr (einen Timer) an Ihre Audioanlage anschließen, können Sie sich von Ihrer bevorzugten Kassette wecken lassen.
Wie Sie Ihre Audio-Komponenten anschließen müssen, entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Anschluss“ auf Seite 21.

Timer-gesteuerte Wiedergabe

1. **Schließen Sie dieses Gerät und Ihre Stereo-anlage an einen im Fachhandel erhältlichen Timer (Zeitschaltuhr) an.**

2. **Schalten Sie alle erforderlichen Komponenten ein (ON).**

3. **Legen Sie eine bespielte Kassette in Deck *I* oder *II* ein.**
   Sie können wahlweise Kassetten in beide Decks einlegen. In diesem Fall beginnt die Wiedergabe mit Deck *I*.

4. **Bringen Sie den Schalter REV MODE in die erforderliche Stellung.**
   Sollen beide Decks fortlaufend wiedergeben, stellen Sie den Schalter **REV MODE** auf die Position ⊂⊃ (fortlaufend).

5. **Stellen Sie den Schalter DOLBY NR wie erforderlich ein.**

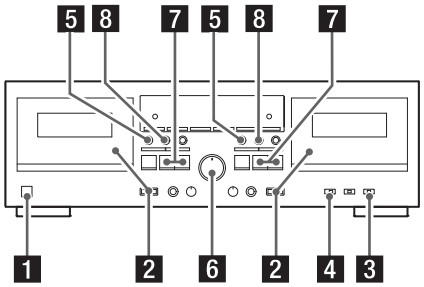
6. **Stellen Sie den Schalter TIMER auf PLAY.**

7. **Geben Sie an Ihrem Timer die gewünschte Startzeit (Einschalten) und Stoppzeit (Ausschalten) ein.**
   Der Timer schaltet im Anschluss an diese Einstellung die Spannungsversorgung für alle angeschlossenen Komponenten aus.
   Zum voreingestellten Startzeitpunkt wird die Spannungsversorgung eingeschaltet und die Wiedergabe beginnt automatisch.
   Die Wiedergabe startet mit der Kassettenseite A.

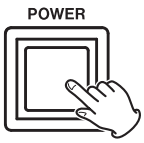
Anmerkung

Wenn der W-890R direkt mit dem Stromnetz verbunden ist und der Schalter **TIMER** auf **PLAY** steht, beginnt die Wiedergabe, sobald Sie den Schalter **POWER** an diesem Gerät betätigen. Wenn Sie keinen Timer verwenden, stellen Sie den Schalter **TIMER** auf **OFF**.

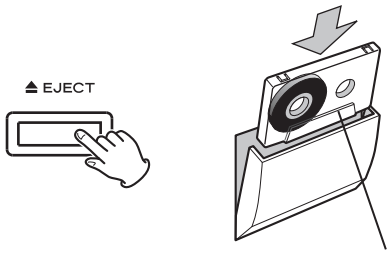
Aufnahme (mit Deck *I* oder *II*)



1 **Schalten Sie das Gerät ein.**



2 **Legen Sie eine zu bespielende Kassette ein.**



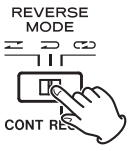
Seite A nach außen

Drücken Sie die Taste **EJECT** (⏏), um das Kassettenfach zu öffnen. Legen Sie die Kassette mit nach unten weisender Bandöffnung und der nach außen weisenden Seite A ein. Schließen Sie das Kassetten- fach durch Andrücken der Kassettenfachklappe, bis diese einrastet.

Anmerkung

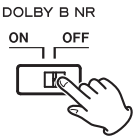
Falls die Löschschutzzungen der Kassette entfernt sind, müssen Sie die Löschschutzöffnung(en) mit Klebeband abdecken.
Dieses Deck ist zur Aufnahme für die folgenden Bandsorten geeignet: Normalband (Typ I) und Chromband (Typ II).

3 **Wählen Sie mit dem Schalter REV MODE den gewünschten Reverse-Modus.**



⇄ Position, wenn eine Bandseite bespielt werden soll.
⇉ (oder ⇆): Position, wenn beide Bandseiten bespielt werden sollen.

4 **Wählen Sie die Rauschunterdrückung mit dem Schalter DOLBY NR.**



In der Schalterposition **ON** wird mit Dolby Rauschunterdrückung aufgenommen. In der Schalterposition **OFF** wird ohne Dolby Rauschunterdrückung aufgenommen.

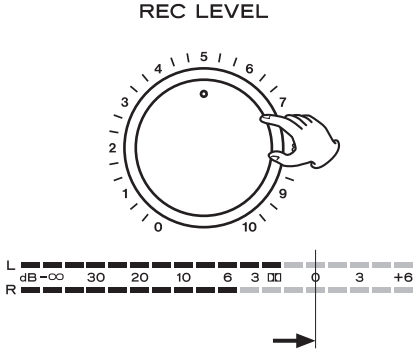
5 **Drücken Sie die Taste RECORD (●).**

Das Deck wechselt auf Aufnahmebereitschaft. Auf dem Display leuchten die Anzeigen ❚❚ und REC.

Anmerkung

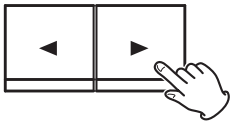
- Wenn Sie die Aufnahme mit der Fernbedienung starten wollen, drücken Sie beide **RECORD**-Tasten auf der Fernbedienung zur gleichen Zeit.
- Um die Aufnahme aus der Aufnahmebereitschaft heraus zu beenden, drücken Sie die **STOP**-Taste (■)..

6 **Steuern Sie den Aufnahmepegel aus.**



Schalten Sie die Audio-Signalquelle auf Wiedergabe wählen Sie mit dem Regler **REC LEVEL** eine Einstellung, so dass Pegelspitzen mit 0 dB angezeigt werden.

7 **Wählen Sie die Aufnahmerichtung. (Wenn Sie nur auf eine Bandseite aufnehmen wollen.)**



Die Aufnahme erfolgt in der Richtung, die mit dem Wiedergabe-/ Aufnahmerichtungssymbol (◄ oder ►) angezeigt wird. Soll in der zur Anzeige entgegengesetzten Richtung aufgenommen werden, drücken Sie die entsprechende Wiedergabetaste (◄ oder ►).

Anmerkung

Achten Sie darauf, dass sie zum Starten der Aufnahme die richtige Wiedergabetaste drücken. Wenn Sie versehentlich in der entgegengesetzten Bandlaufrichtung aufnehmen, können wichtige Aufnahmen auf der anderen Bandseite gelöscht (überschrieben) werden.

8 Wenn alle Vorbereitungen abgeschlossen sind, starten Sie die Aufnahme durch nochmaliges Drücken der Taste PAUSE oder Drücken der Wiedergabetaste, deren Pfeilsymbol mit der angezeigten Richtung übereinstimmt.

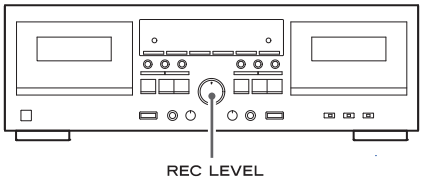
Soll die Aufnahme für beide Bandseiten erfolgen, stellen Sie den Schalter **REV MODE** auf ⇀ oder ⇄ und drücken dann die Vorwärts-Wiedergabetaste (►). Falls Sie die Reverse Wiedergabetaste (◄) drücken, erfolgt die Aufnahme ausschließlich für die nach innen weisende Kassettenseite.
Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die Stopptaste (■).

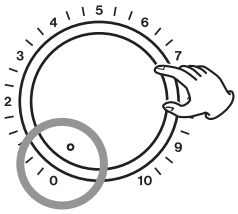
Kurzzeitige Aufnahmeunterbrechung
Drücken Sie hierzu die Taste PAUSE.

Durch nochmaliges Betätigen dieser Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.

Aufnahmen löschen

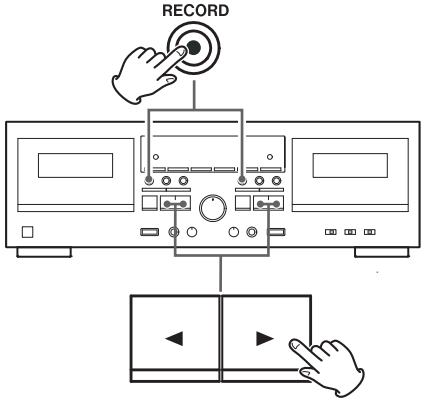
Bei jeder Aufnahme werden bereits auf dem Band enthaltene Signale gelöscht (überschrieben). Soll der Bandinhalt gelöscht werden, ohne gleichzeitig eine neue Aufnahme durchzuführen, stellen Sie den Regler **REC LEVEL** auf den Minimalpegel (0) und drücken dann die Taste **RECORD** (●) und anschließend die Wiedergabetaste (◄ oder ►).





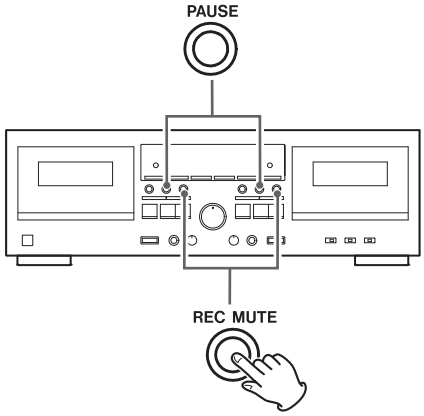
Schnellstartaufnahme

Halten Sie die **RECORD**-Taste (●) gedrückt und drücken Sie dann die **PLAY**-Taste (◄ oder ►), die der gewünschten Bandlaufrichtung entspricht.



Stummaufnahme

Wenn Sie die Taste **REC MUTE** während der Aufnahme drücken, wird die Aufnahme durch einen vier Sekunden dauernden Leerabschnitt unterbrochen. Hierbei wird kein Signal aufgezeichnet. Nach ca. vier Sekunden wechselt das Gerät zur Aufnahmebereitschaft (Pause). Um die Aufnahme fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PAUSE**.



Stummaufnahme von über vier Sekunden Dauer
Halten Sie die Taste REC MUTE für die Dauer des gewünschten Leerbandabschnittes gedrückt.

Beim Loslassen der Taste wechselt das Deck auf Aufnahmebereitschaft.

Stummaufnahme von weniger als vier Sekunden Dauer
Betätigen Sie Taste PAUSE innerhalb von drei Sekunden nach Betätigen der Taste REC MUTE.

Anmerkung

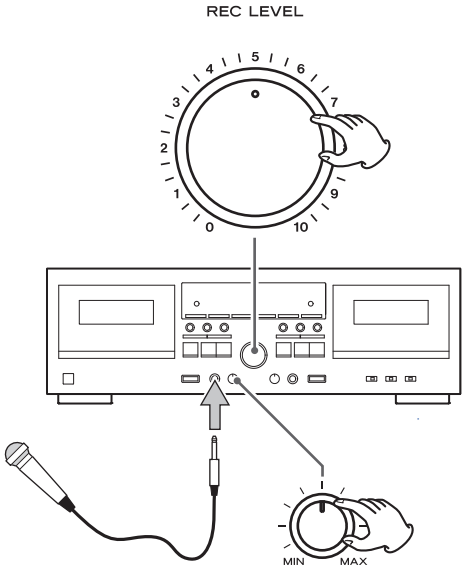
Wenn Sie die Taste **REC MUTE** bei auf Aufnahmebereitschaft geschaltetem Deck betätigen, wird eine Stummaufnahme von vier Sekunden Dauer durchgeführt, bevor das Deck erneut auf Aufnahmebereitschaft wechselt.

Aufnahme mit Mikrofoneinblendung

Sie können das Mikrofonsignal und eine andere Audio-Signalquelle zusammen auf einer Kassette aufnehmen.
Das Mikrofonsignal wird an beide Kanäle (rechts/ links) angelegt und ist dementsprechend in der Mitte des Stereoklangfeldes angeordnet.
Sie können eine Audio-Signalquelle des an den Buchsen **LINE IN** des W-890R angeschlossenen Verstärkers wählen oder die Audio-Signalquelle direkt an die Buchsen **LINE IN** des W-890R anschließen.

VORSICHT

Zur Vermeidung von Rückkopplungen (Pfeifen) schalten Sie die Lautsprecher des Verstärkers aus. Verwenden Sie einen Kopfhörer zur Überwachung des Aufnahmesignals.
Dieses Kassettendeck ist nicht für ein Stereo-Mikrofon ausgelegt. Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.



Aussteuerung des Mischaufnahmepegels

Sie müssen zuerst den Mikrofoneingangspegel einstellen und dann den Gesamtaufnahmepegel, um das Mischsignal aufzunehmen.

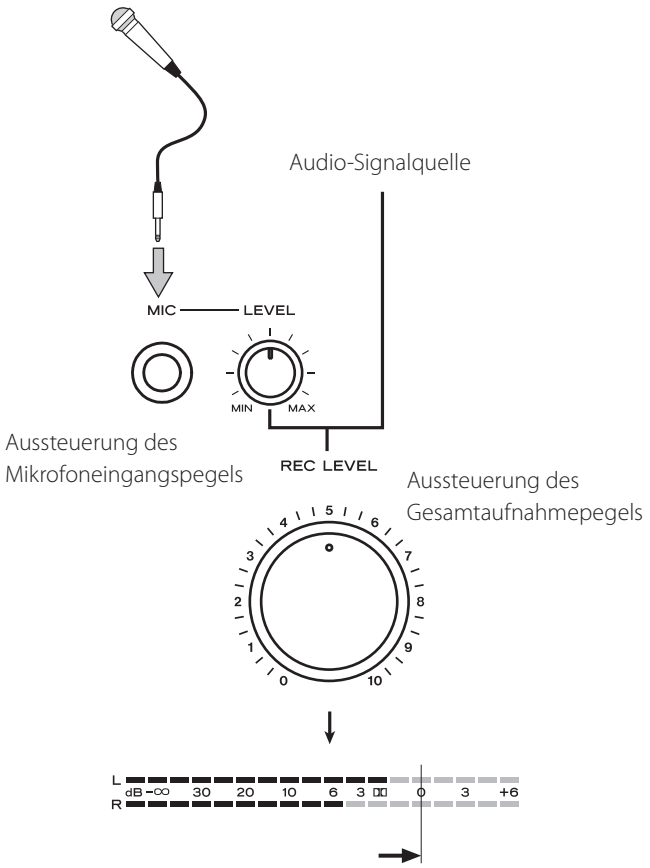
1 **Schließen Sie das Mikrofon an die an der Vorderseite befindliche Buchse MIC an.**

2 **Starten Sie die Wiedergabe der Audio-Signalquelle, schalten Sie das Deck auf Aufnahmebereitschaft (drücken Sie hierzu die Taste RECORD (●) und stellen Sie mit dem Regler REC LEVEL vorübergehend einen relativ niedrigen Aufnahmepegel ein.**

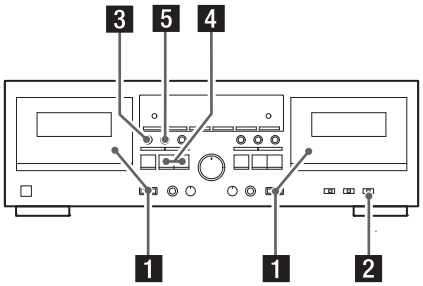
3 **Sprechen Sie in das Mikrofon und steuern Sie das Mikrofonsignal mit dem Regler MIC aus, um die Pegel von Sprechstimme und Audio-Signalquelle aufeinander abzustimmen.**

4 **Steuern Sie nun den Gesamtaufnahmepegel mit dem Regler REC LEVEL so aus, dass Spitzenpegel mit 0 dB angezeigt werden.**

5 **Wenn alle Vorbereitungen abgeschlossen sind, starten Sie die Aufnahme wie zuvor in dieser Anleitung beschrieben.**

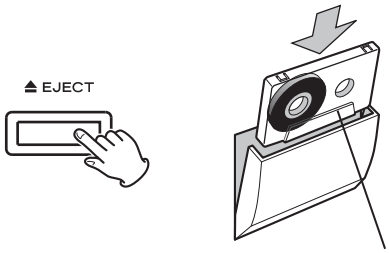


Fortlaufende Aufnahme



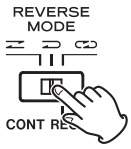
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, Aufnahmen auf beiden Seiten zweier eingelegter Kassetten herzustellen.

1 Legen Sie zwei zur Aufnahme vorgesehenen Kassetten in die Kassettenfächer der Decks *I* und *II* ein.



Seite A nach außen

2 Stellen Sie den Schalter REV MODE auf die Position ⇄ (CONT PLAY).

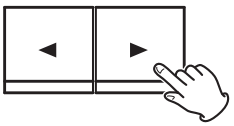


Stellen Sie den Schalter **DOLBY NR** auf Position **ON**, wenn Sie mit Rauschunterdrückung aufnehmen möchten.

3 Drücken Sie die Taste RECORD (●) von Deck *I*.

Das Deck schaltet auf Aufnahmebereitschaft. Auf dem Display leuchten die Anzeigen ❚❚ und REC.
Nun können Sie den Aufnahmepegel aussteuern und, falls erforderlich, weitere Einstellungen vornehmen.

4 Überprüfen Sie die Aufnahmerichtung.



Falls die nicht gewünschte Aufnahmerichtung angezeigt wird, wählen Sie die neue Aufnahmerichtung mit der entgegen gesetzten Wiedergaberichtungstaste (◄ oder ►).
Die Aufnahme der Bandseiten erfolgt in dieser Reihenfolge:

Deck *I* Seite A
↓
Seite B
↓
Deck *II* Seite A
↓
Seite B

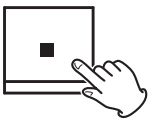
Sie können die Aufnahme auf Seite B des Decks *I* beginnen. In diesem Fall bleibt jedoch die Seite A dieser Kassette unbespielt. Wenn das Ende von Seite B erreicht wird, setzt das Deck *II* die Aufnahme fort.
Das Deck *II* beginnt die Aufnahme stets mit der Seite A.

5 Starten Sie die Aufnahme.

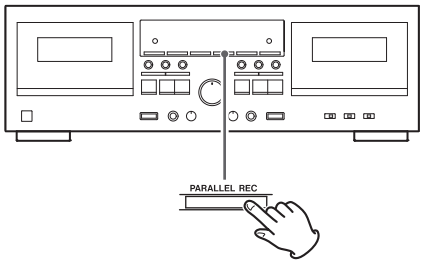
Die Aufnahme startet, sobald Sie die Taste **PAUSE** des Decks *I* oder die Wiedergabetaste drücken, deren Pfeilsymbol mit der angezeigten Richtung übereinstimmt.
Wenn das Deck *I* die Aufnahme beendet, setzt das Deck *II* automatisch die Aufnahme fort.

Anmerkung

Der Übergang von Deck *I* zu *II* dauert einige Sekunden. Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die Stopptaste (■) des aufnehmenden Decks.



Parallelaufnahme



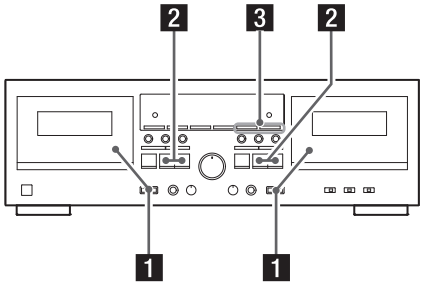
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, eine Audio-Signalquelle mit beiden Laufwerken gleichzeitig aufzuzeichnen.
Führen Sie zunächst die auf Seite 14 beschriebenen Schritte 1-7 aus.
Wenn alle Vorbereitungen abgeschlossen sind, schalten Sie erneut auf Stopp, falls erforderlich.

Legen Sie Kassetten in beide Decks ein und drücken zum Aufnahmestart die Taste PARALLEL REC.

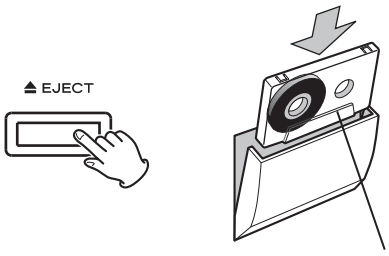
Während der Parallelaufnahme leuchtet die Anzeige **PARALLEL** auf dem Display.
Während der Parallelaufnahme können ausschließlich die folgenden Tasten verwendet werden:
Deck *I* : Stopptaste (■)
Deck *II* : **PAUSE**, **REC MUTE** und Stopptaste (■)

Wenn Sie die Stopptaste (■) an einem der Decks drücken, werden beide Decks auf Stopp geschaltet.

Dubbing (Überspielen von Deck *I* auf Deck *II*)

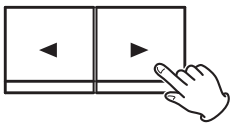


1 Legen Sie die Wiedergabekassette in das Deck *I* und die Aufnahmekassette in das Deck *II* ein.



Seite A nach außen

2 Stellen Sie an beiden Decks die Bandlaufrichtung ein.

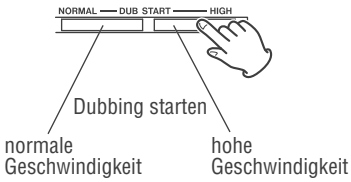


Falls die Wiedergabe-oder Aufnahmerichtung auf dem Display nicht die gewünschte Richtung anzeigt (◄ oder ►), drücken Sie die Taste **PAUSE** und anschließend die Wiedergabetaste (◄ oder ►) der gewünschten Bandlaufrichtung.
Wenn Sie die Bandlaufrichtung geändert haben, müssen Sie die Stopptaste (■) drücken, um den Pausemodus zu beenden.

Anmerkung

Achten Sie darauf, dass Sie nicht die Wiedergabetaste, dessen Pfeilsymbol mit der angezeigten Richtung übereinstimmt, betätigen. Andernfalls wird die Aufnahme gestartet.
Stellen Sie den Schalter **REV MODE** wie erforderlich ein.
Die Aufnahmepegelaussteuerung oder Wahl der Dolby-Rauschunterdrückung ist nicht erforderlich, da diese Einstellungen automatisch vom Wiedergabeband übernommen werden.

3 Zum Dubbing-Start drücken Sie die Taste DUB START.



Für Dubbing mit normaler Geschwindigkeit drücken Sie die Taste **NORMAL**.
Für Dubbing mit hoher Geschwindigkeit drücken Sie die Taste **HIGH**.

Bei High Speed Dubbing erfolgt der Überspielvorgang in etwa zweifacher Normalgeschwindigkeit. Wir empfehlen den Normal Speed Dubbing Modus, wenn die optimale Audioqualität erzielt werden soll.

Während des Überspielvorganges leuchtet die Anzeige **NORM DUB** oder **HIGH DUB** auf dem Display.
Bei Normal Speed Dubbing können ausschließlich die folgenden Tasten verwendet werden:
Deck *I* : Stopptaste (■)
Deck *II* : **PAUSE**, **REC MUTE** und Stopptaste (■)
Bei High Speed Dubbing arbeitet ausschließlich die Stopptaste (■).

Wird die Stopptaste (■) an einem der Decks betätigt, werden beide Decks auf Stopp geschaltet.
Unmittelbar nachdem das Band vollständig bis zum Bandende vorwärts oder rückwärts umgespult wurde, arbeitet keine der Tasten **DUB START**. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie diese Taste betätigen.

Anmerkung

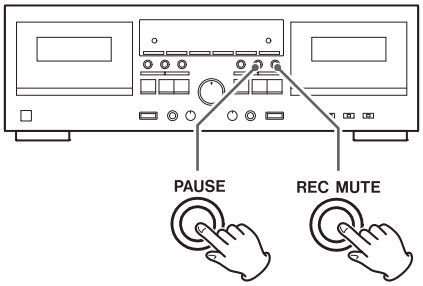
Während des Dubbing-Vorganges kann die variable Geschwindigkeitseinstellung (Pitch) nicht verwendet werden.

Die Aufnahmeaussteuerung ist nicht erforderlich, da der Aufnahmepegel mit dem Signalpegel der WiedergabeKassette übereinstimmt. Die Verwendung des Reglers **REC LEVEL** vor oder während des Dubbing-Vorganges hat keinerlei Auswirkung auf das Aufnahmeresultat.

Falls während des High Speed Dubbing-Vorganges ein in der Nähe befindliches Fernsehgerät eingeschaltet ist, kann es zur Störeinstreuung eines Hochfrequenzsignals in der Aufnahme kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie Normal Speed Dubbing verwenden oder das Fernsehgerät ausschalten.

Wenn Sie den Dubbing-Vorgang von der Fernbedienung aus starten wollen, drücken Sie beide **DUB START**-Tasten auf der Fernbedienung gleichzeitig (**NORMAL** für normale Geschwindigkeit oder **HIGH** für hohe Geschwindigkeit).

Dubbing Editierfunktionen (nur bei Normal Speed Dubbing)



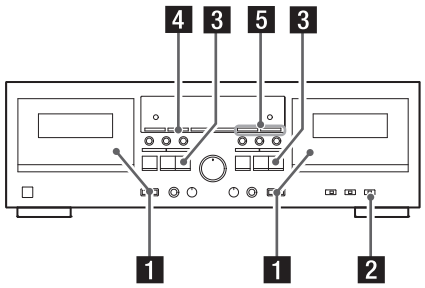
Sie können vermeiden, dass unerwünschte Titel oder längere leere Passagen überspielt werden, oder Sie können Leerabschnitte zwischen den einzelnen Titeln einfügen.

1 Drücken Sie während des Dubbing-Vorganges zum gewünschten Zeitpunkt am Deck *II* die Taste PAUSE.
Hierbei schaltet Deck *II* auf Aufnahmepause, so dass ein unerwünschter Titel nicht aufgenommen wird.

2 Soll ein Leerabschnitt von 4 Sekunden Dauer zwischen Titeln eingefügt werden, drücken Sie am Deck *II* die Taste REC MUTE.
Nach der 4 Sekunden dauernden Stummaufnahme schaltet dieses Deck kurzzeitig auf Pause.
Wenn Deck *II* auf Pause geschaltet ist, setzt das Deck *I* die Wiedergabe fort.

3 Zur Dubbing-Fortsetzung drücken Sie am Deck *II* die Taste PAUSE.

Synchro Reverse Dubbing (Überspielen von Deck *I* auf *II* mit Umkehrsynchronisierung)



Diese Funktion stellt sicher, dass die Kassette mit dem kürzeren Band bei Erreichen des Bandendes in Vorwärtsrichtung kurzzeitig auf Pause schaltet, bis das Band der anderen Kassette das Bandende in Vorwärtsrichtung erreicht. Hierauf wechseln beide Decks die Laufrichtung und Wiedergabe und Aufnahme werden gleichzeitig fortgesetzt.

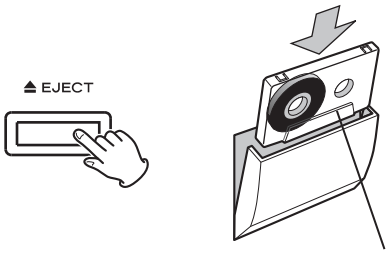
Falls das Band im Deck *I* kürzer ist als das Band in Deck *II*, geschieht Folgendes:

- Sobald Deck *I* das Bandende von Seite A erreicht, schaltet es auf Stopp und Deck *II* wechselt zum Stummaufnahme-Modus.
- Sobald Deck *II* das Bandende erreicht, wechseln Deck *I* und *II* gleichzeitig die Bandlaufrichtung. Deck *I* beginnt mit der Wiedergabe und Deck *II* setzt die Aufnahme fort.
- Sobald Deck *I* das Bandende von Seite B erreicht, schalten beide Laufwerke gleichzeitig auf Stopp.

Falls das Band in Deck *I* länger ist als das Band in Deck *II*, geschieht Folgendes:

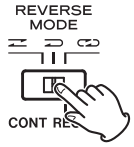
- Sobald Deck *II* das Bandende von Seite A erreicht, schaltet es auf Aufnahmepause, während Deck *I* die Wiedergabe fortsetzt.
- Wenn Deck *I* das Bandende erreicht, wird die Bandlaufrichtung auf beiden Decks gleichzeitig gewechselt. Anschließend beginnt Deck *I* mit der Wiedergabe und Deck *II* setzt die Aufnahme fort.
- Sobald Deck *II* das Bandende von Seite B erreicht, schalten beide Laufwerke gleichzeitig auf Stopp.

1 Legen Sie eine zur Wiedergabe vorgesehenen Kassette in das Deck *I* und eine zur Aufnahme vorgesehenen Kassette in das Deck *II* ein.



Seite A nach außen

2 Stellen Sie den Schalter REV MODE auf die Position für beide Bandseiten (⇄).



DEUTSCH

3 Überprüfen Sie die Bandlaufrichtung beider Decks.

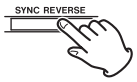
Falls die Rückwärtsrichtungsanzeige (◄) auf dem Display leuchtet, drücken Sie die Taste **PAUSE** und anschließend die Vorwärtswiedergabetaste (►).

4 Drücken Sie die Stopptaste (■), um den Pausemodus zu deaktivieren.

Anmerkung

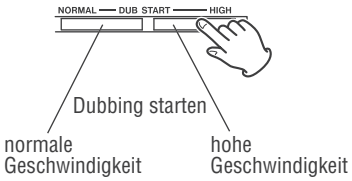
Achten Sie darauf, dass Sie nicht die Wiedergabetaste, dessen Pfeilsymbol mit der angezeigten Richtung übereinstimmt, betätigen (◄ oder ►) . Andernfalls wird die Aufnahme gestartet. Die Aufnahmepegelaussteuerung oder Wahl der Dolby-Rauschunterdrückung ist nicht erforderlich, da diese Einstellungen automatisch vom Wiedergabeband übernommen werden.

5 Drücken Sie die Taste SYNC REVERSE.



Die Anzeige **SYNC REV** leuchtet auf dem Display.
Die Taste **SYNC REVERSE** arbeitet nur dann, wenn der Reverse-Modus ⮌ gewählt wurde und wenn ein Deck oder beide Decks auf die Vorwärtsbandlaufrichtung (►) eingestellt sind.

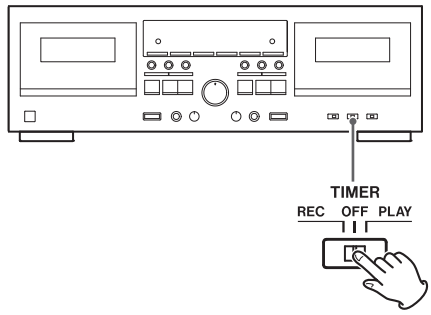
6 Zum Dubbing-Start drücken Sie die Taste DUB START.



Für Dubbing mit normaler Geschwindigkeit drücken Sie die Taste **NORMAL**.
Für Dubbing mit hoher Geschwindigkeit drücken Sie die Taste **HIGH**.
Bei High Speed Dubbing erfolgt der Überspielvorgang in etwa zweifacher Normalgeschwindigkeit. Wir empfehlen Normal Speed Dubbing, wenn die optimale Audioqualität erzielt werden soll.
Während des Überspielvorganges leuchtet die Anzeige **NORM DUB** oder **HIGH DUB** auf dem Display.
Bei Normal Speed Dubbing können ausschließlich die folgenden Tasten verwendet werden:
Deck *I* : Stopptaste (■)
Deck *II* : **PAUSE**, **REC MUTE** und Stopptaste (■)
Bei High Speed Dubbing arbeitet ausschließlich die Stopptaste (■).
Wird die Stopptaste (■) an einem der Decks betätigt, werden beide Decks gestoppt.
Unmittelbar nachdem das Band vollständig bis zum Bandende vorwärts oder rückwärts umgespult wurde, arbeitet keine der Tasten **DUB START**. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie diese Taste betätigen.

Anmerkung

- Während des Dubbing-Vorganges kann die variable Geschwindigkeitseinstellung (Pitch) nicht verwendet werden.
- Die Aufnahmeaussteuerung ist nicht erforderlich, da der Aufnahmepegel mit dem Signalpegel der WiedergabeKassette übereinstimmt. Die Verwendung von Regler **REC LEVEL** vor oder während des Dubbing-Vorganges hat keinerlei Auswirkung auf das Aufnahmeresultat.
- Falls während des High Speed Dubbing-Vorganges ein in der Nähe befindliches Fernsehgerät eingeschaltet ist, kann es zur Störeinstreuung eines Hochfrequenzsignals in der Aufnahme kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie Normal Speed Dubbing verwenden oder das Fernsehgerät ausschalten.



Zeitgesteuerte Wiedergabe

1. **Verbinden Sie dieses Gerät und Ihre Stereoanlage mit einer handelsüblichen Zeitschaltuhr (Audio-Timer).**
2. **Schalten Sie alle Komponenten ein.**
3. **Legen Sie eine bespielte Kassette in Deck *I* oder *II*.**
   Sie können auch in beide Decks Kassetten einlegen. In diesem Fall startet Deck *I* zuerst.
4. **Stellen Sie den REV MODE-Schalter auf den gewünschten Reverse-Modus.**
   Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⇄ stellen:
   Das entsprechende Deck gibt nur die Seite A der Kassette wieder.
   - Wenn in Deck *I* und *II* Kassetten eingelegt sind, gibt Deck *I* die Seite A der Kassette wieder und stoppt dann. Ist dagegen nur in Deck *II* eine Kassette eingelegt, gibt Deck *II* die Seite A der Kassette wieder.

   Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⇉ stellen:
   Das entsprechende Deck gibt fortlaufend beide Bandseiten wieder. Sobald das Ende der Seite A erreicht ist, schaltet das Deck die Bandlaufrichtung automatisch um und fährt mit der Wiedergabe von Seite B fort.
   - Wenn in Deck *I* und *II* Kassetten eingelegt sind, gibt Deck *I* beide Bandseiten wieder und stoppt dann.
     Ist dagegen nur in Deck *II* eine Kassette eingelegt, gibt Deck *II* beide Bandseiten wieder.

   Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ↻ stellen:
   Beide Bandseiten werden ununterbrochen bis zu fünf Mal wiedergegeben.
5. **Schalten Sie mit dem DOLBY NR-Schalter die Dolby-Rauschunterdrückung wahlweise ein oder aus.**
6. **Stellen Sie den TIMER-Schalter in die Stellung PLAY (Wiedergabe).**
7. **Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschte Ein- und Ausschaltzeit ein. Spätestens wenn Sie diese Einstellung vorgenommen haben, werden die Geräte von der Zeitschaltuhr ausgeschaltet.**
   Sobald die eingestellte Einschaltzeit erreicht ist, werden die Geräte mit Strom versorgt und die Wiedergabe startet automatisch. Die Wiedergabe beginnt stets mit Seite A.

Anmerkung

- Wenn Sie das Kassettendeck direkt mit einer Steckdose verbinden und den **TIMER**-Schalter auf **PLAY** stellen, können Sie die Wiedergabe automatisch starten lassen, indem Sie einfach den Netzschalter (**POWER**) drücken. Wenn Sie keine Zeitschaltuhr verwenden, stellen Sie den **TIMER**-Schalter in die Stellung **OFF**.

Zeitgesteuerte Aufnahme

(Beispiel: Eine Radiosendung aufnehmen)

1. **Verbinden Sie dieses Gerät und Ihre Stereoanlage mit einer handelsüblichen Zeitschaltuhr (Audio-Timer).**
2. **Schalten Sie alle Komponenten ein.**
3. **Legen Sie eine bespielbare Kassette in Deck *I* oder *II* ein (oder in beide Decks, wenn Sie auf zwei Kassetten fortlaufend aufnehmen wollen).**
4. **Stellen Sie den REV MODE-Schalter auf den gewünschten Reverse-Modus.**
   Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⇄ stellen:
   Das entsprechende Deck nimmt nur auf die Seite A der Kassette auf.
   - Wenn in Deck I und *II* Kassetten eingelegt sind, nimmt Deck *I* auf Seite A der Kassette auf und stoppt dann. Ist dagegen nur in Deck *II* eine Kassette eingelegt, nimmt Deck *II* auf Seite A der Kassette auf.

   Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⇉ stellen:
   Das entsprechende Deck nimmt fortlaufend auf beide Bandseiten auf. Sobald das Ende der Seite A erreicht ist, kehrt das Deck die Bandlaufrichtung automatisch um und fährt mit der Aufnahme auf Seite B fort.
   - Wenn in Deck *I* und *II* Kassetten eingelegt sind, nimmt Deck *I* auf beide Bandseiten auf und stoppt dann. Ist dagegen nur in Deck *II* eine Kassette eingelegt, nimmt Deck *II* auf beide Bandseiten der Kassette auf.

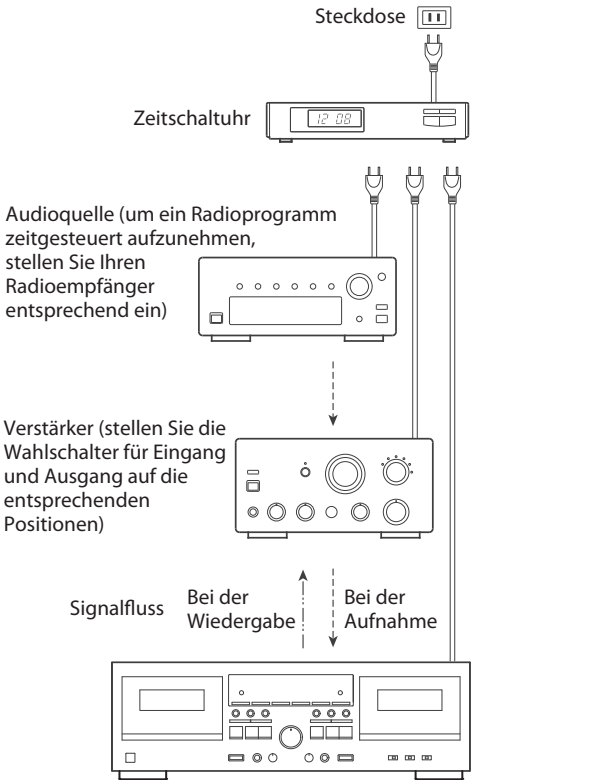
     Wenn Sie den **REV MODE**-Schalter auf ↻ (fortlaufende Aufnahme) stellen:
     Legen Sie in beide Decks (*I* und *II*) bespielbare Kassetten ein. Beide Decks (*I* und *II* nehmen fortlaufend auf beide Kassetten auf.
5. **Schalten Sie mit dem DOLBY NR-Schalter die Dolby-Rauschunterdrückung wahlweise ein oder aus.**
6. **Suchen Sie den Radiosender, von dem Sie aufnehmen wollen.**
7. **Drücken Sie die RECORD-Taste (●) auf dem entsprechenden Deck, um es auf Aufnahmepause zu schalten.**
8. **Passen Sie den Eingangspegel an.**
9. **Stellen Sie den TIMER-Schalter in die Stellung REC (Aufnahme).**
10. **Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschte Ein- und Ausschaltzeit ein. Spätestens wenn Sie diese Einstellung vorgenommen haben, werden die Geräte von der Zeitschaltuhr ausgeschaltet.**
    Sobald die eingestellte Einschaltzeit erreicht ist, werden die Geräte mit Strom versorgt und die Aufnahme startet automatisch. Die Aufnahme beginnt stets mit Seite A.

Wichtig

Wenn Sie das Kassettendeck direkt mit einer Steckdose verbinden und den **TIMER**-Schalter auf **REC** stellen, können Sie die Aufnahme automatisch starten lassen, indem Sie einfach den Netzschalter (**POWER**) drücken. Wenn Sie die Zeitschaltuhr eine Zeit lang nicht nutzen, denken Sie daran, den **TIMER**-Schalter wieder auf **OFF** (aus) zu stellen, um ein versehentliches Löschen wichtiger Kassetten zu verhindern.

Kabelverbindungen mit einer Zeitschaltuhr herstellen

Indem Sie Ihre Stereoanlage mit einer handelsüblichen Zeitschaltuhr verbinden, können Sie sich von Ihrer Lieblingskassette wecken lassen oder zu bestimmten Zeiten Aufnahmen starten. Verbinden Sie Ihre Audiokomponenten entsprechend der Abbildung unten.



Für Kunden in Europa

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

a) Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte und Batterien/Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus den in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwert übersteigt, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben. **Pb, Hg, Cd**

e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten und Batterien/Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Fehlerbehebung

Sollten Sie den Eindruck haben, dass mit diesem Kassettendeck etwas nicht stimmt, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen. In manchen Fällen wird das Problem vielleicht auch durch eine andere Komponente verursacht. Überprüfen Sie alle Komponenten.
Kann das Problem nicht durch die hier aufgeführten Punkt behoben werden, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstgelegenes autorisiertes TEAC-Servicecenter oder an Ihren Fachhändler.

Gerät lässt sich nicht einschalten.

➡ Überprüfen Sie das Netzanschlusskabel auf festen Sitz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht schaltbar ist oder, falls doch, dass sie eingeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit Netzspannung versorgt wird, indem Sie ein anderes Gerät wie eine Lampe oder einen Ventilator anschließen.

Keine Tonausgabe.

➡ Überprüfen Sie die Kabelverbindungen zu Ihrem Verstärker.
➡ Kontrollieren Sie die Einstellungen des Verstärkers.

Rauschen bei der Wiedergabe.

➡ Halten Sie das Kassettendeck fern von anderen Geräten, die ein magnetisches Feld erzeugen, wie Fernsehern oder Mikrowellengeräten.

Die Laufwerkstasten funktionieren nicht.

➡ Legen Sie eine Kassette ein, falls keine eingelegt ist.
➡ Wenn eine Kassette eingelegt ist, legen Sie sie noch einmal neu ein.

Kassettenfach lässt sich nicht schließen.

➡ Die Kassette ist nicht richtig eingelegt. Legen Sie sie noch einmal ein.

Klangqualität ist mangelhaft.

➡ Reinigen Sie die Tonköpfe.
➡ Stellen Sie sicher, dass sich der Dolby NR-Schalter in derselben Position befindet wie bei der Aufnahme der Kassette.

Aufnahme nicht möglich.

➡ Falls die Sicherungslaschen auf der Oberseite der Kassette herausgebrochen sind, überkleben Sie die Öffnungen mit Klebeband.
➡ Überprüfen Sie die Kabelverbindungen zu Ihrem Verstärker und zur Aufnahmequelle.
➡ Stellen Sie die Wahlschalter für Eingang und Ausgang richtig ein.
➡ Überprüfen Sie die Einstellung des Aufnahmepegels.

Die Wiedergabegeschwindigkeit erscheint etwas zu schnell oder zu langsam.

➡ Überprüfen Sie die Einstellung der variablen Tonhöhe/Geschwindigkeit (Pitch-Control).

Auto-Reverse funktioniert nicht (Kassettendeck schaltet nicht auf die zweite Seite der Kassette um).

➡ Stellen Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⮌ oder ⮎.
➡ Wenn der **REV MODE**-Schalter auf ⮌ gestellt ist, starten Sie die Wiedergabe mit der zu Ihnen gewandten Seite der Kassette (Seite A).

Überspielen mit Umkehrsynchronisierung funktioniert nicht.

➡ Stellen Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⮌ .
➡ Legen Sie in beide Decks Kassetten ein.
➡ Wählen Sie auf beiden Decks die normale Laufrichtung (►).

Fortlaufende Wiedergabe/Aufnahme nicht möglich.

➡ Stellen Sie den **REV MODE**-Schalter auf ⮎.
➡ Legen Sie in beide Decks Kassetten ein.
➡ Starten Sie die fortlaufende Aufnahme mit Deck *I*.

Wichtig

Dieses Kassettendeck arbeitet mit empfindlichen Mikrocomputerschaltkreisen. Gelegentlich kann es daher zu Funktionsstörungen infolge von Störeinstreuungen und Interferenzen kommen. Derartige Probleme lassen sich oft beseitigen, indem Sie das Kassettendeck ausschalten und mindestens 1 Minute warten, bevor Sie es wieder einschalten.

Wartung und Pflege

VORSICHT

Vor Wartungsund Pflegearbeiten aus Sicherheitsgründen unbedingt das Netzkabel abziehen.

Gehäuseverunreinigungen entfernen Sie mit einem trockenen weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie nie flüchtige Reinigungsmittel wie Benzin oder Alkohol. Diese können die Gehäuseoberfläche schädigen.

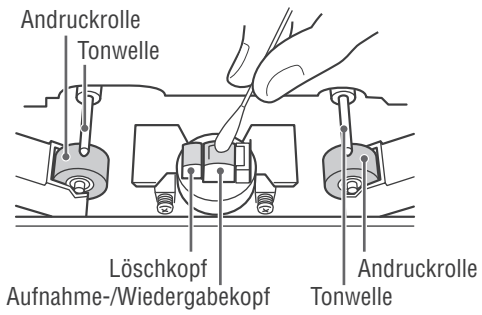
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht für längere Zeit mit Gummi- oder Vinylgegenständen in Berührung bleibt. Andernfalls kann es zu Schäden an der Gehäuseoberfläche kommen.

Reinigen der Tonköpfe

Verschmutzte Tonköpfe verursachen Tonqualitätseinbußen einschließlich Tonausfall. Falls Verunreinigungen am Bandpfad auftreten, kann sich das Band in den rotierenden Teilen verfangen. Es wird empfohlen, dass die Tonköpfe, Andruckrollen und Tonwellen jeweils alle 10 Betriebsstunden gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu ein Wattestäbchen, das mit einer im Fachhandel erhältlichen geeigneten Reinigungsflüssigkeit befeuchtet wurde.

Wichtig

Aktivieren Sie niemals den Bandtransport zur Wiedergabe oder Aufnahme, solange an den Bandpfadteilen und Tonköpfen noch Reinigungsflüssigkeit anhaftet. Andernfalls kann es zu Bandverschlingungen oder sonstigen Beeinträchtigungen an der Kassette oder dem Bandpfad kommen.



Technische Daten

Tonspur-System 4-Spur, 2-Kanal-Stereo
Tonkopfkonfiguration . .Aufnahme-/Wiedergabekopf x 1 (je Deck)
Löschkopf x 1 (je Deck)
Bandgeschwindigkeit . . . . . .4,8 cm/s
9,5 cm/s (High-Speed Dubbing)
Geschwindigkeitsfeinregler. . . . . .±12%
Umspuldauer . . . . . Ca. 160 s (C-60 Kassette)
Antrieb . . . . . .Gleichstrom-Servomotor (Tonwelle)
Gleichlaufschwankungen . . . . . 0,25% ±0,1% (WRMS)
Frequenzbereich (gesamt),
Metallband (Typ IV, nur Wiedergabe) . . . . . 30 Hz - 19 kHz
Chromband (Typ II) . . . . . 30 Hz - 18 kHz
Normalband (Typ I) . . . . . 30 Hz - 17 kHz
Signal/Rausch-Abstand (gesamt)
58 dB (ohne Rauschunterdrückung, Nennaufnahmepegel),
69 dB (mit Rauschunterdrückung, CCIR-ARM)
Line-Eingang (Cinchbuchse)
100 mV (Eingangsimpedanz 50 kOhm)
Mikrofoneingang (6,3 mm-Monoklinke)
0,38 mV (Eingangsimpedanz 200 kOhm)
Line-Ausgang (Cinchbuchse)
0,46 V (Lastimpedanz 50 kOhm oder mehr)
Kopfhörerausgang (6,3 mm-Stereoklinke) . . . . . .2 mW/32 Ohm
Netzspannung. . . . . 230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme . . . . . 22 W (wenn ausgeschaltet: < 0,1 W)
Abmessungen, einschl. hervorstehender Teile (B x H x T)
435mm x 145mm x 286 mm
Gewicht . . . . . 4.3 kg

Lieferumfang

Fernbedienung (RC-1277). . . . . x 1
Batterien (AA) für die Fernbedienung . . . . . x 2
Stereo RCA (Cinch) Kabel . . . . . x 2
Bedienungsanleitung (dieses Dokument) . . . . . x 1
Garantiekarte . . . . . x 1

- Änderungen in Design und technischer Ausstattung vorbehalten.
- Alle Gewichtsangaben und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Abbildungen können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

- Non esporre questo apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua o di altri liquidi.
- Non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi di altro genere.
- Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto come il vano di una libreria o un ripiano simile.
- Questo apparecchio quando l'interruttore di accensione (POWER /STAND BY) è nella posizione STAND BY consuma una insignificante quantità di corrente.
- Questo apparecchio deve essere collocato sufficientemente vicino alla presa di corrente affinché questa possa essere raggiunta con facilità in ogni momento.
- La presa di corrente deve essere considerata come il mezzo per isolare l'apparecchio e pertanto dovrà essere sempre facilmente raggiungibile.
- Batterie (pacchetto di batterie o le batterie installate) non dovranno essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o altre fonti di calore.
- ATTENZIONE: pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Nell'utilizzo di cuffie si raccomanda di non alzare il volume ad alti livelli per evitare che ciò provochi danni al vostro udito.

Indice dei contenuti

Grazie di aver scelto questo prodotto TEAC.
Leggere attentamente questo manuale per poter utilizzare l'apparecchio al massimo delle sue prestazioni.

Indice dei contenuti 24
Introduzione 25
Accessori in dotazione 25
Convenzioni di questo manuale 25
Precauzioni e note sul posizionamento dell'unità 25
Informazioni sulle cassette 25
I nastri da non utilizzare 25
Funzione di riconoscimento automatico della tipologia del nastro 26
Allentamento del nastro 26
Linguette per prevenire la cancellazione accidentale dei nastri 26
Manutenzione 26
Collegamenti 27
Caratteristiche del W-890R 28
Pannello frontale 28
telecomando 29
Uso del telecomando 29
Display 30
Riproduzione 31
Riproduzione *I* (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*) 31
Riproduzione *II* (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*) . . 32
Riproduzione continua 33
RTZ *I* (solo TAPE *I*) 33
Riproduzione ripetuta A-B 33
Registrazione (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*) 34
Cancellare le registrazioni 35
Avvio rapido della registrazione 35
Registrazione di silenzio 35
Registrazione con missaggio dal microfono 36
Regolazione del livello della registrazione in missaggio 36
Registrazione continua 37
Registrazione parallela 38
Duplicazione (dalla piastra TAPE *I* alla piastra TAPE *II*) 38
Montaggio durante la duplicazione (solo a velocità normale) 39
Copia con sincronizzazione all'inverso (da TAPE *I* a TAPE *II*) . . 39
Riproduzione temporizzata 41
Riproduzione 41
Registrazione temporizzata 41
Collegamento a un timer 42
Riferimenti 42
Riferimenti 43

Prima di collegare e utilizzare l'unità si consiglia di leggere attentamente questo manuale per capire come collegare e impostare l'apparecchiatura e come svolgere le operazioni relative alle sue molte e utili funzioni. Al termine, si consiglia di conservare questo manuale guida in un posto sicuro per eventuali future consultazioni.

Dolby NR

La tecnologia Dolby NR e stata progettata per ridurre il rumore e l'effetto fruscio del nastro generati durante i processi di riproduzione e registrazione. Per questo motivo, W-890R e stato equipaggiato con il sistema Dolby NR tipo-B. Il sistema Dolby NR agisce sia sulla qualità della registrazione che della riproduzione. Durante la riproduzione, dunque, e opportuno che l'interruttore DOLBY NR sia impostato sulla stessa posizione utilizzata durante la registrazione del nastro.

Accessori in dotazione

Oltre a questo manuale, la confezione del W-890R include:

- Unità telecomando (RC-1277) x 1
- Batterie (AA) per l'unità telecomando1 x 2
- Cavo stereo pin RCA1 x 2
- Manuale di istruzioni (questo documento) x 2
- Cartolina di garanzia x 1

Rivolgersi al proprio rivenditore qualora uno di questi articoli dovesse mancare.

Convenzioni di questo manuale

In questa guida sono adottate le seguenti convenzioni:

- La nomenclatura dei tasti e dei controlli e resa nel seguente formato tipografico: **EJECT**.
- Quando sul display viene visualizzato un messaggio, questo viene fornito nel seguente formato tipografico: CP01.
- Se un indicatore e visualizzato sul display, viene mostrato come segue: **PARALLEL**.

Precauzioni e note sul posizionamento dell'unità

Precauzioni e note sul posizionamento e l'utilizzo dell'unità Il W-890R può essere impiegato praticamente in qualsiasi situazione operativa, ma per mantenere al top le sue prestazioni e prolungare la longevità dei suoi circuiti e opportuno rispettare le seguenti note, precauzioni e condizioni ambientali d'uso:

- Evitare di esporre l'unità a condizioni estreme di temperatura ed umidità, e non sottoporlo ad urti meccanici e vibrazioni.
- Mantenere l'unità lontana da forti campi magnetici (come TV, monitor di computer, motori elettrici di grandi dimensioni e cosi via).
- La temperatura nominale di utilizzo dovrebbe essere compresa tra 5° e 35° C.
- L'umidità relativa deve essere compresa tra il 30% e il 90%.
- Durante il funzionamento l'apparecchio può scaldarsi. Pertanto, e opportuno che attorno all'unità vi sia lo spazio adeguato a garantire una corretta e sufficiente ventilazione. Non installare W-890R in spazi angusti, come ad esempio librerie, e non appoggiare niente sopra il suo pannello superiore.
- Non installare sopra l'apparecchio alcun dispositivo in grado di generare calore, come ad esempio un amplificatore.
- Montare l'unità ad un'altezza adeguata per consentire una corretta e funzionale operatività.
- Non aprire lo chassis onde evitare danni ai circuiti e folgorazioni. Se un corpo estraneo dovesse cadere all'interno del dispositivo, contattare il proprio rivenditore o il centro d'assistenza.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa di corrente, agire sulla spina e non sul cavo.
- Il selettore di voltaggio accessibile dal pannello posteriore e disponibile solo sulle unità destinate al mercato nordamericano. Ove presente, impostarlo correttamente secondo le specifiche d'uso del proprio paese. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

NOTA

Per il trasporto dell'unità e preferibile utilizzare l'imballo originale. Pertanto, è opportuno conservare tutto il materiale di confezionamento fornito. Durante il trasporto si consiglia anche di affrancare gli sportelli delle due piastre con nastro adesivo che non ne intacchi la finitura.

Informazioni sulle cassette

CAUTELA

- Non aprire l'involucro delle cassette ed evitare di farne fuoriuscire il nastro .
- Non toccare la superficie del nastro.
- Non utilizzare ne conservare le cassette in luoghi umidi o polverosi.
- Tenere le cassette lontane da qualsiasi sorgente magnetica come, per esempio, altoparlanti o TV, onde evitare la generazione di eccessivo rumore durante la riproduzione o la perdita permanente del materiale audio registrato.

I nastri da non utilizzare

Prestazioni scadenti, errori o malfunzionamenti possono derivare dall'impiego di alcune tipologie di cassette, come quelle elencate qui di seguito. E opportuno prestare molta attenzione perché in alcuni casi, si può incorrere in veri e propri danni ai meccanismi di trasposto e tensione del nastro.

Cassette deformate

Non utilizzare cassette deformate, quelle che non garantiscono uno stabile trascinamento del nastro o che producono uno strano sibilo durante le operazioni di riavvolgimento.

Cassette di lunga durata

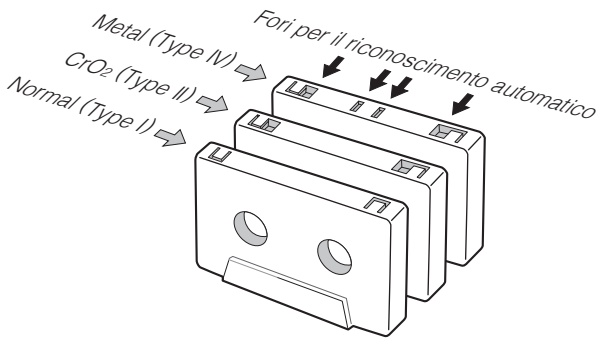
Si sconsiglia l'utilizzo di cassette di durata maggiore a 90 minuti, in quanto i loro nastri sono molto sottili e potrebbero facilmente deformarsi o rimanere impigliati nel meccanismo di trasporto.

Nastri endless (senza fine)

Se ne sconsiglia l'utilizzo perché possono facilmente incepparsi nei meccanismi di trasporto del registratore.

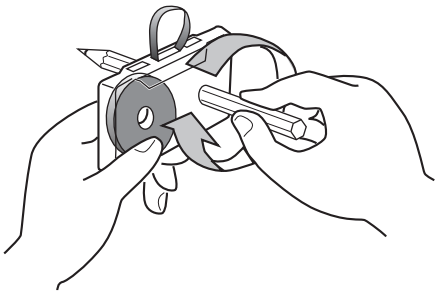
Funzione di riconoscimento automatico della tipologia del nastro

Questo dispositivo può rilevare automaticamente, in base al numero e alla posizione dei fori presenti sulla costa superiore della cassetta, il tipo di nastro utilizzato. Per poter usufruire di tale caratteristica e necessario impiegare cassette dotate degli appositi fori di rilevazione. TEAC W-890R e in grado di riprodurre nastri di tipo Normal (tipo I), al cromo (tipo II) e Metal (tipo IV) . Per la registrazione si raccomanda l'impiego di nastri Normal (tipo I) o al cromo (tipo II).
Ciascuna piastra (TAPE ***I*** e TAPE ***II***) e equipaggiata con funzionalità per il riconoscimento automatico dei nastri, prerogativa che consente di utilizzare contemporaneamente cassette di diverso tipo.



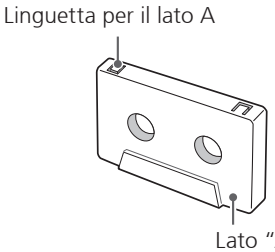
Allentamento del nastro

Un nastro allentato può rimanere impigliato nel capstan o nelle altre parti rotanti del sistema di trasporto. Per prevenire il problema, inserire una matita nel foro centrale della bobina e riavvolgerla per bene.



Linguette per prevenire la cancellazione accidentale dei nastri

Le linguette poste sul lato superiore dell'involucro delle cassette servono per prevenire la cancellazione accidentale delle registrazioni. Ogni cassetta dispone di due linguette, una per il lato A e una per il lato B.
Una volta rimosse, mediante un cacciavite o altro strumento simile, non c'e alcuna possibilità che la registrazione possa essere attivata accidentalmente.
Per registrare una cassetta le cui linguette sono state rimosse, coprire con del nastro adesivo facendo attenzione a non bloccare i fori di rilevazione del nastro.



Manutenzione

Se la superficie dell'unità si sporca, pulirla strofinandola con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti come solventi, benzina o alcool perché possono danneggiare la finitura della superficie dell'unità.
Evitare di mantenere l'unità a contatto per lunghi periodi di tempo con gomma, prodotti di plastica o di vinile, onde evitare danni alla finitura della superficie.

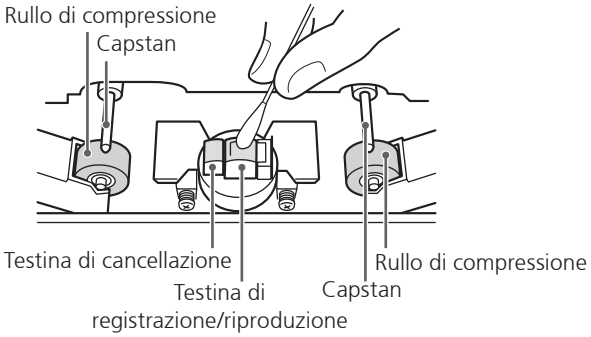
CAUTELA

Per sicurezza, staccare il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

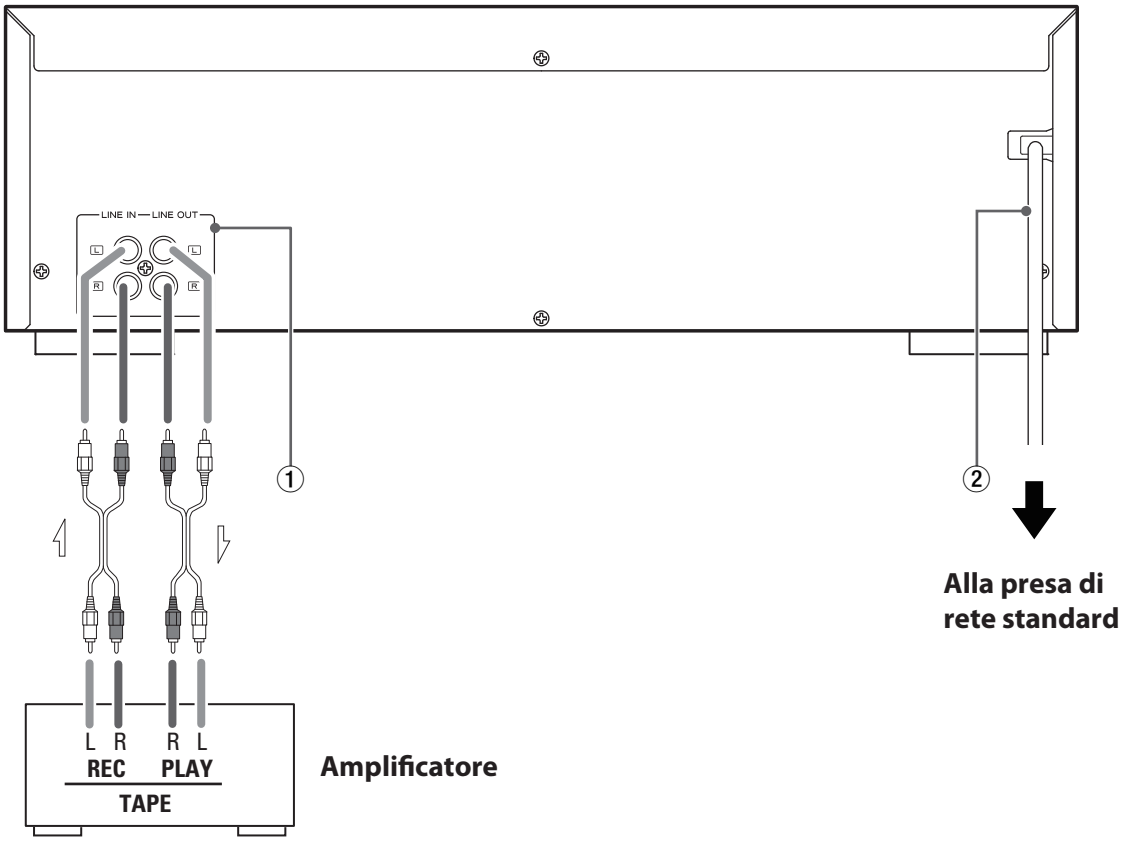
- Pulizia delle testine
  Quando le testine si sporcano, la qualità della registrazione e della riproduzione si deteriora. L'effetto drop audio ne e una conseguenza. Se a sporcarsi sono invece i meccanismi di trascinamento, il nastro può rimanervi impigliato. Si consiglia quindi di provvedere alla pulizia periodica (ogni 10 ore d'uso circa) delle testine, dei rulli e del capstan utilizzando un bastoncino con batuffolo di cotone e un detergente appropriati facilmente reperibili in commercio.

NOTA

Non avviare la registrazione o la riproduzione quando i meccanismi di trasporto sono ancora umidi, il nastro potrebbe rovinarsi irrimediabilmente.



Collegamenti



CAUTELA

- Inserire il cordone di alimentazione nella presa di rete solo dopo aver effettuato tutti i collegamenti.
- Leggere le istruzioni di ciascun componente che si intende usare con questa unità.

① **Prese LINE IN e LINE OUT**

Usare cavi RCA per i collegamenti fra l'unità e l'amplificatore. Assicurarsi di connettere:

Presa bianca con jack bianco (L: canale sinistro)

Presa rossa con jack rosso (R: canale destro)

NOTA

I jack devono essere inseriti in modo sicuro nelle corrispondenti prese. Non avvolgere i cavi RCA attorno al cordone di alimentazione o i cavi degli altoparlanti. Il suono potrebbe subire un degrado nella qualità o essere disturbato.

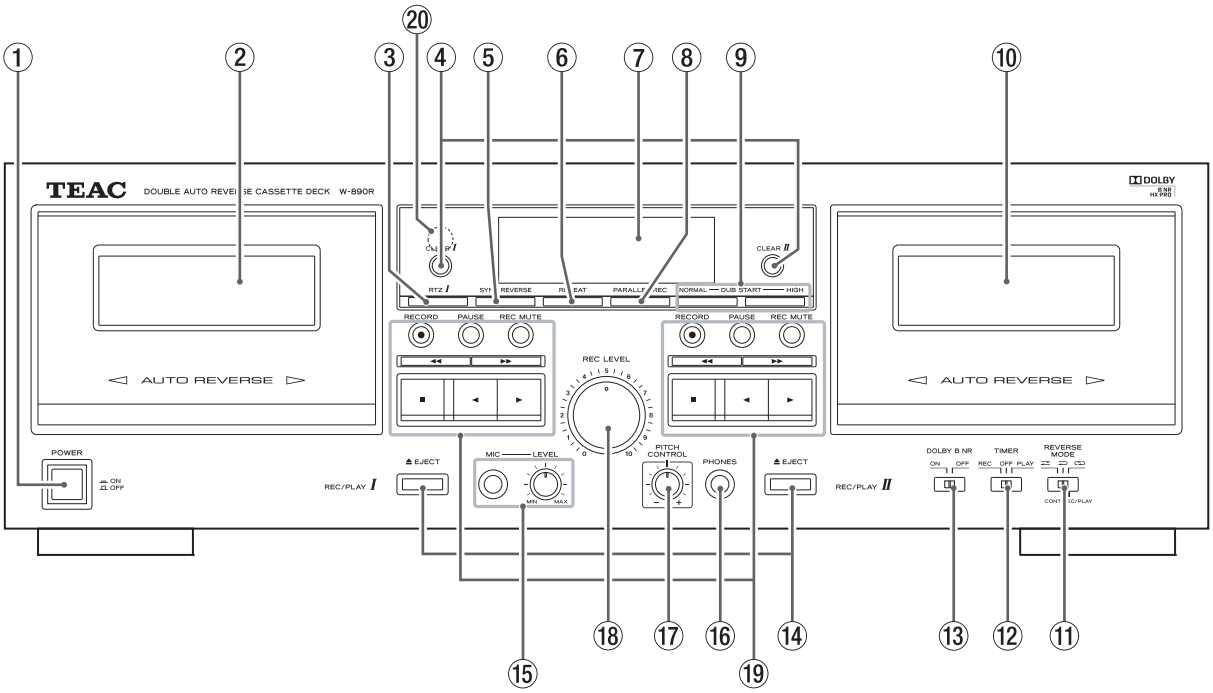
② **Cordone di alimentazione**

Inserire il cordone di alimentazione nella prese di rete a muro.

NOTA

- Tenere in mano la spina di alimentazione e non strattonare o tirare mai il cavo.
- Estrarre la spina di alimentazione quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

Pannello frontale



① **Interruttore POWER**
Questo pulsante accende e spegne l'apparecchio.

NOTA

Quando l'interruttore **POWER** si trova in posizione **OFF**, l'unità assorbe dalla presa di corrente una potenza nominale non operativa.

② **Vano portacassette TAPE *I***

③ **Tasto RTZ (solo TAPE *I*)**
Questo tasto porta il nastro allo zero del contatore.

④ **Tasti COUNTER RESET**
Premendo questi tasti si azzera il contatore rispettivamente di TAPE *I* e TAPE *II*.

⑤ **Tasto SYNC REVERSE**
Abilita la funzionalità di inversione sincronizzata del nastro durante la duplicazione.

⑥ **Tasto REPEAT**
Abilita la riproduzione ripetuta di una sezione selezionata di nastro.

⑦ **Display**
Riporta sul quadrante le indicazioni dei contatori, dei misuratori di livello ecc.

⑧ **Tasto Parallel Record (PARALLEL REC)**
Abilita la registrazione simultanea su entrambe le piastre.

⑨ **Tasto Dubbing Start (DUB START)**
Questo tasto viene usato per la copia da TAPE *I* verso TAPE *II*, a velocità normale o alta.

⑩ **Vano portacassette TAPE *II***

⑪ **Interruttore Reverse Mode (REV MODE)**
Abilita le modalità di inversione della direzione.

⑫ **Interruttore TIMER**
Questo interruttore, tramite un timer esterno, abilita la registrazione o la riproduzione temporizzata.
Nell'uso normale, lasciare in posizione **OFF**.

⑬ **Interruttore DOLBY NR**
Questo interruttore attiva/disattiva il sistema di riduzione del rumore Dolby. In riproduzione bisogna impostarlo nella stessa posizione in cui è stata effettuata la registrazione.

⑭ **Tasti EJECT (⏏)**
Premendo questi tasti si aprono i vani TAPE *I* e TAPE *II*.

⑮ **Presa MIC e controllo di livello**
Inserire il microfono in questa presa e usare il pomello per regolare il livello dell'ingresso.

NOTA

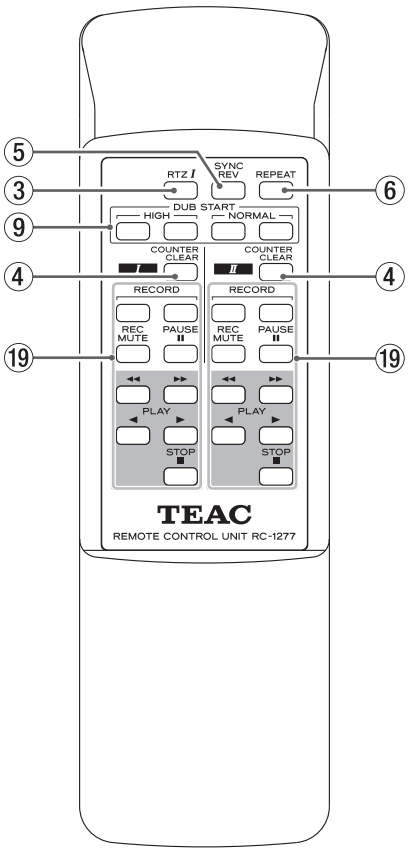
La presa MIC è mono. Non è possibile usare un microfono stereo con questo registratore a cassette.

⑯ **Presa cuffia (PHONES)**
Inserire la cuffia qui.

⑰ **PITCH CONTROL**
Controllo per variare la velocità di.

⑱ **REC LEVEL**
Viene usato per regolare il livello di registrazione.

telecomando



⑲ **Tasti di trasporto del nastro**

Tasto RECORD (●)
Premendo questo tasto si abilità la pausa di registrazione.

Tasto PAUSE
Premendo questo tasto si ferma temporaneamente la riproduzione o la registrazione.

Registrazione muta (REC MUTE)
Questo tasto serve a creare un silenzio di 4 secondi.

Tasto ◄◄/►►
Avanzamento/riavvolgimento veloce.

Tasto STOP (■)
Ferma la riproduzione/registrazione.

Tasto PLAY (◄ / ►)
Abilita la riproduzione normale/invertita.

⑳ **Sensore del telecomando**
Quando si opera con l'unità telecomando, puntare qui.

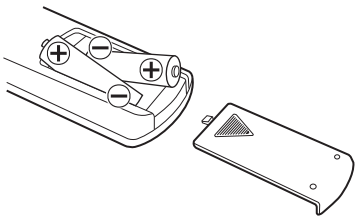
Uso del telecomando

Precauzioni per l'uso del telecomando

- Usare il telecomando ad una distanza non superiore a 5 metri,puntandolo in direzione dell'apposito sensore dell'apparecchio. Controllare che fra l'apparecchio ed il telecomando non vi siano oggetti frapposti.
- La diretta luce del sole o una illuminazione molto forte possono ridurre la sensibilità del sensore del telecomando. Se ciò si verifica utilizzare i tasti presenti sull'apparecchio invece che quelli del telecomando.
- L'uso di questo telecomando nelle vicinanze di altre apparecchiature sensibili ai raggi infrarossi può causare un erroneo funzionamento delle apparecchiature stesse.

Inserimento delle batterie nel telecomando

Togliere il coperchietto del vano portabatterie, inserire due batterie tipo "AA" nelle direzioni indicate, e rimettere il coperchietto. Inserire le batterie nella posizione corretta in accordo con le polarità (+ e –).



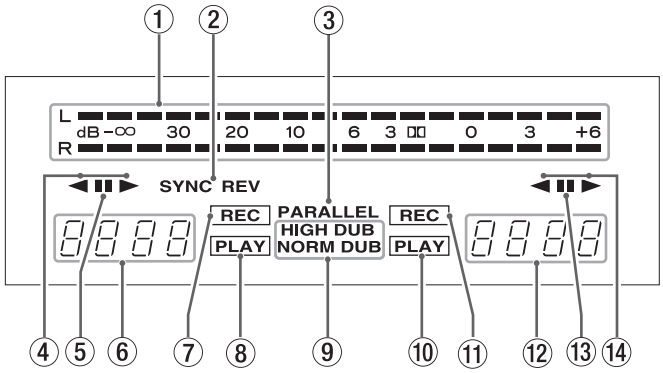
Se il telecomando deve essere portato molto vicino all'apparecchio per farlo funzionare, o se la pressione dei tasti non sortisce alcun effetto, ciò significa che le batterie sono esaurite. Sostituire sempre entrambe le batterie contemporaneamente.

Precauzioni importanti per l'uso delle batterie

Un uso non corretto delle batterie può risultare in perdite di elettrolito o in rottura delle batterie stesse. Attenersi sempre alle seguenti istruzioni:

- Inserire le batterie nella direzione corretta, come indicato nel vano portabatterie.
- Non usare insieme batterie nuove e vecchie, o batterie di fabbricanti diversi.
- Non riscaldare le batterie, non smontarle e non gettarle nel fuoco o nell'acqua.
- Non conservare o trasportare le batterie insieme a piccoli oggetti di metallo. Tali oggetti possono venire a contatto dei poli delle batterie provocando cortocircuiti, e conseguenti perdite di elettrolito o rottura delle batterie.
- Non tentare di ricaricare le batterie a secco.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (oltre un mese) estrarre le batterie dal vano portabatterie.
- Se si notano perdite di elettrolito all'interno del vano, pulire accuratamente qualsiasi traccia di liquido e provvedere alla sostituzione delle batterie.

Display



① **Misuratori del livello di picco**
Visualizzano il livello dei segnali in riproduzione e registrazione.

② **Indicatore di inversione sincronizzata [SYNC REV]**
Questo indicatore si illumina quando la funzione di inversione sincronizzata è attiva.

③ **Registrazione in parallelo [PARALLEL]**
Si illumina quando si sta effettuando una registrazione in parallelo.

④ **Indicatore di direzione della riproduzione/registrazione della piastra TAPE *I***

⑤ **Indicatore di pausa**
Si illumina quando si interrompe temporaneamente il movimento del nastro della piastra TAPE *I*.

⑥ **Contanastro della piastra TAPE *I***
Il contanastro indica la posizione relativa del nastro e può essere azzerato in qualunque momento.
Quando è attiva una ripetizione A-B, appare RE.

⑦ **Indicatore di registrazione**
L'indicatore si illumina quando la piastra TAPE *I* è in modalità di registrazione.

⑧ **Indicatore di riproduzione**
Questo indicatore si illumina quando la piastra TAPE *II* è in modalità di riproduzione.

⑨ **Indicatore di duplicazione**
L'indicatore **NORMAL DUB** si illumina durante le operazioni di duplicazione condotte a velocità normale, mentre **HIGH DUB** si illumina durante le duplicazioni eseguite ad alta velocità.

⑩ **Indicatore di riproduzione**
Questo indicatore si illumina quando la piastra TAPE *II* è in modalità di riproduzione.

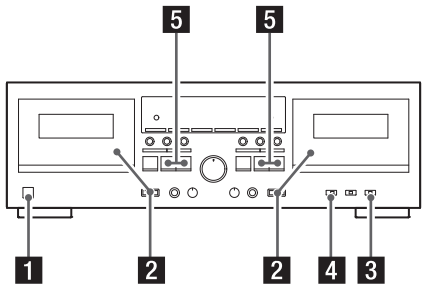
⑪ **Indicatore di registrazione**
Questo indicatore si illumina quando la piastra TAPE *II* è in modalità di registrazione.

⑫ **Contanastro della piastra TAPE *II***
Il contanastro indica la posizione relativa del nastro, e può essere azzerato in qualunque momento.
Quando è attiva una ripetizione A-B, appare RE

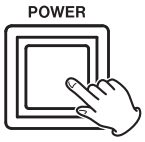
⑬ **Indicatore di pausa**
Si illumina quando si interrompe temporaneamente il movimento del nastro della piastra TAPE *II*.

⑭ **Indicatore di direzione della riproduzione/registrazione della piastra TAPE *II***

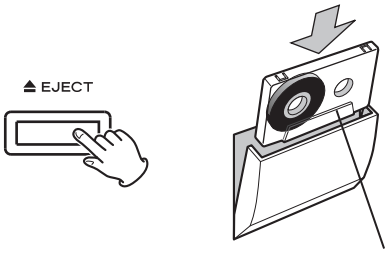
Riproduzione *I* (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*)



1 **Premere il tasto POWER.**



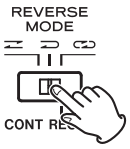
2 **Inserire una cassetta registrata nella piastra TAPE *I* o *II***
Premere il pulsante EJECT tasto (⏏) per aprire il vano portacassette. Inserire la cassetta con il nastro rivolto verso il basso, e il lato che si desidera riprodurre rivolto verso se stessi. Chiudere poi il vano portacassette spingendone la parte anteriore.



Lato "A" rivolto verso se stessi

Questa piastra può riprodurre cassette di tipo Normal (tipo I), al cromo (tipo II) e Metal (tipo IV) . Per comodità, consideriamo il lato rivolto verso se stessi come il lato A e il lato rivolto lontano da se stessi come lato "B". Quando si inserisce una cassetta con i lati A e B invertiti, ai fini delle operazioni illustrate il lato "A" diventa lato "B" e il lato "B" diventa lato "A".

3 **Selezionare la modalità di inversione mediante il selettore REV MODE.**



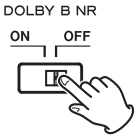
Sono disponibili tre modalità operative:

⇄ : Modalità unidirezionale
Impostare l'interruttore su questa posizione per riprodurre un solo lato della cassetta.

⮌ : Modalità bidirezionale
Impostare l'interruttore su questa posizione per riprodurre entrambi i lati della cassetta. Al termine del lato A, la direzione di lettura viene automaticamente invertita e inizia la riproduzione del lato B.

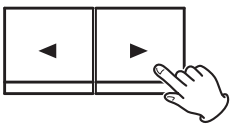
↻ : Modalità a ripetizione
Impostare l'interruttore su questa posizione. Entrambi i lati del nastro vengono riprodotti per 5 volte.
Se è presente un nastro in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*, i nastri TAPE *I* e TAPE *II* verranno riprodotti continuamente.

4 **Regolare il selettore DOLBY NR.**



Impostare il selettore su **ON** per la riproduzione di nastri registrati con il sistema Dolby NR.
Per riprodurre nastri registrati senza Dolby NR, impostare il selettore sulla posizione **OFF**.

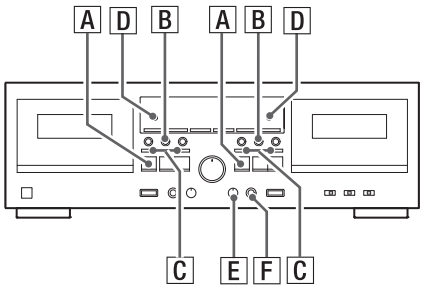
5 **Premere il tasto PLAY (◄ o ►).**



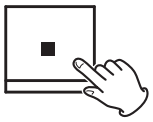
Premendo il pulsante ► si avvia la riproduzione del lato "A".
Premendo il pulsante ◄ si avvia la riproduzione del lato "B".

ITALIANO

Riproduzione *II* (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*)



A **Per arrestare la riproduzione, premere il pulsante STOP (■).**



B **Per interrompere la riproduzione temporaneamente, premere il pulsante PAUSE. Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il tasto PAUSE o il tasto PLAY (◄ o ►).**

Quando la riproduzione è in pausa, premere il pulsante **PLAY** relativo alla direzione opposta a quella visualizzata sul display (◄ o ►) permette di invertire la direzione di lettura. Questa operazione non disattiva la funzione di pausa. Per avviare nuovamente la lettura nella direzione prescelta occorre premere il tasto **PAUSE** o quello di riproduzione (◄ o ►).

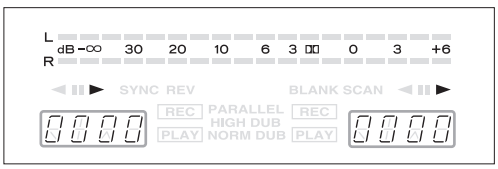
C **Avanzamento/riavvolgimento veloce**

Quando il nastro è fermo, premere i pulsanti ◄ o ► consente l'avanzamento veloce o il riavvolgimento del nastro.

Per interrompere le operazioni di avanzamento veloce/ riavvolgimento premere il pulsante **STOP** (■).

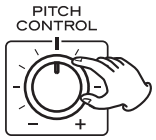
D **Contanastro**

Premere il tasto **COUNTER RESET** permette di riportare il contanastro alla posizione 0000. Questa funzione può essere impiegata per riposizionare qualsiasi punto del nastro.



E **Controllo di intonazione (solo piastra TAPE *I*)**

Questo controllo permette di variare l'intonazione della musica durante la riproduzione (la funzione non è operativa durante le operazioni di registrazione o duplicazione).



Ruotare la manopola **PITCH CONTROL** in senso orario aumenta la velocità di riproduzione e innalza l'intonazione del 10%.
Ruotare la manopola **PITCH CONTROL** in senso antiorario riduce la velocità di riproduzione e abbassa l'intonazione del 10%.

F **Ascoltare in cuffia**

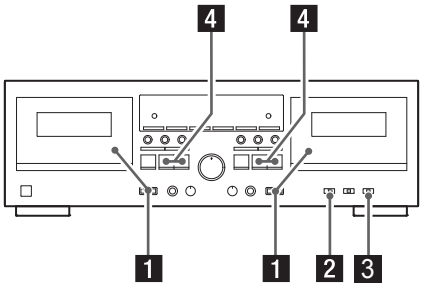
ATTENZIONE

Non è disponibile un controllo di livello per l'uscita cuffie. Siccome improvvisi aumenti di volume possono dipendere dal materiale audio registrato nel nastro, evitare l'ascolto prolungato in cuffia ad alto volume, perché ciò potrebbe causare danni all'udito.

Inserire la spina delle cuffie nella presa **PHONES**.

Inserendo la spina delle cuffie nella presa **PHONES** non si disattiva l'uscita di linea.

Riproduzione continua

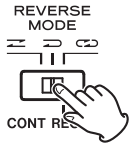


La riproduzione continua può essere effettuata tra le piastre TAPE *I* e TAPE *II*. Una volta che uno dei due nastri viene riprodotto dall'inizio fino alla fine, l'altra cassetta inizia ad essere riprodotta senza soluzione di continuità.

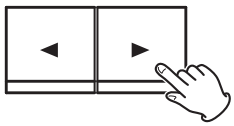
1 Inserire le cassette registrate nei vani delle piastre TAPE *I* e TAPE *II*.

2 Impostare opportunamente il selettore DOLBY NR.
Regolare sempre l'interruttore **DOLBY NR** sulla stessa posizione utilizzata durante la registrazione dei nastri da riprodurre.

3 Regolare il selettore REV MODE sulla posizione ⊂⊃ (CONT PLAY).



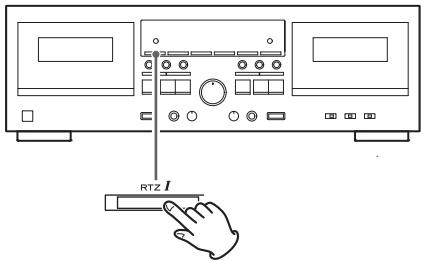
4 Premere il pulsante PLAY (◄ o ►) della piastra da cui si desidera iniziare la riproduzione.



La riproduzione continua può essere avviata da entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*.
La riproduzione avanza attraverso i quattro lati dei due nastri secondo lo schema seguente e continua per 5 volte fino a quando non si inizia la riproduzione dal lato A della piastra TAPE *I* o non si interrompe l'operazione:

TAPE *I* Lato "A" → Lato "B"
↑ ↓
TAPE *II* Lato "B" ← Lato "A"

RTZ *I* (solo TAPE *I*)

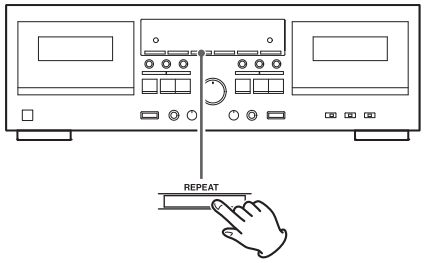


Quando si preme il pulsante **RTZ*I***, il nastro della piastra TAPE *I* viene mandato avanti velocemente o riavvolto fino a quando il contatore arriva a 0000, e poi si ferma.

NOTA

- RTZ (Return-To-Zero) funziona solo su TAPE*I*.
- Se la posizione del contatore è troppo vicina al valore 0000 (superiore a 9994 o inferiore a 0005) la funzione RTZ non può essere usata.

Riproduzione ripetuta A-B



1 Durante la riproduzione, premere il tasto REPEAT sul punto in cui si vuole far iniziare l'intervallo della riproduzione ripetuta (punto A). Quando viene impostato il punto sul display appare RE01.

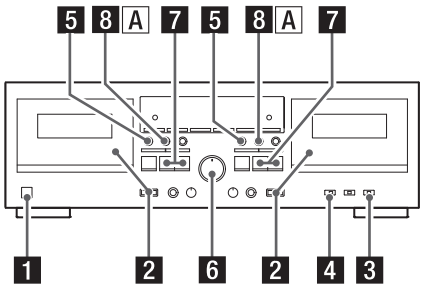
2 Successivamente, premere il tasto REPEAT sul punto in cui si vuole far terminare l'intervallo della riproduzione ripetuta (punto B). RE02 appare sul display.
Il nastro automaticamente si riavvolgerà al punto A da cui riprenderà la riproduzione. Quando viene raggiunto il punto B la riproduzione si ferma temporaneamente, il nastro si riavvolgerà nuovamente al punto A e si ripeterà la riproduzione.

3 Premere il tasto STOP (■) per terminare la riproduzione ripetuta.

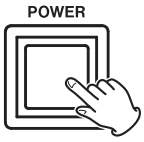
CAUTELA

- Durante la riproduzione ripetuta, possono essere usati solo i tasti **REPEAT** e **STOP**.
- Questa funzione non può essere usata per durate inferiori a 10 conteggi del contatore fra l'inizio e la fine dell'intervallo di ripetizione.
- Possono essere ripetuti solo intervalli nella direzione corrente di riproduzione.
- La riproduzione ripetuta si ferma automaticamente dopo 20 ripetizioni.

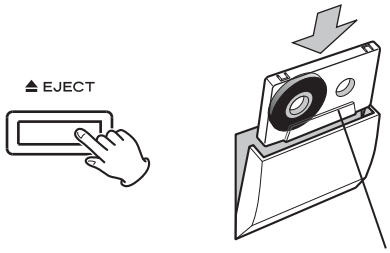
Registrazione (per entrambe le piastre TAPE *I* o TAPE *II*)



1 **Accendere l'apparecchio.**



2 **Inserire la cassetta da registrare.**



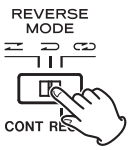
Lato "A" rivolto verso se stessi

Aprire il vano portacassette premendo il tasto **EJECT** (⏏). Inserire la cassetta con il dorso aperto rivolto verso il basso e il lato "A" rivolto verso se stessi. Chiudere poi il vano spingendo con delicatezza il coperchio sino a sentire un leggero scatto di fine corsa.

NOTA

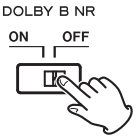
- Se le linguette per prevenire le registrazioni accidentali della cassetta sono state rimosse, ricoprirle con nastro adesivo.
- Per la registrazione, con questa piastra possono essere utilizzate cassette di Normal (tipo I) e al cromo (tipo II).

3 **Regolare l'interruttore REV MODE.**



⇄ : Posizione per la registrazione di un solo lato.
⮌ : Posizione per la registrazione di entrambi i lati.

4 **Regolare l'interruttore DOLBY NR.**



Impostare l'interruttore su **ON** per registrare con il sistema Dolby Noise Reduction.
Impostare l'interruttore su **OFF** per registrare senza il sistema Dolby Noise Reduction.

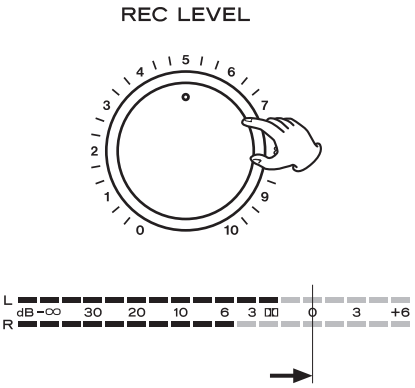
5 **Premere il tasto RECORD (●).**

La piastra entra in modalità di attesa per la registrazione. Sul display compaiono le indicazioni ❚❚ e REC.

NOTA

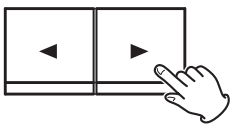
- Se si desidera registrare utilizzando il telecomando, premere i due pulsanti **RECORD** sul telecomando allo stesso tempo.
- Per fermare la registrazione mentre la piastra è in pausa di registrazione, premere il pulsante **STOP** (■).

6 **Regolare il livello di registrazione.**



Avviare la riproduzione della cassetta da registrare e regolare la manopola **REC LEVEL** fino a raggiungere "0 dB" di picco.

7 **Regolare la direzione di registrazione. (Per registrare su un solo lato del nastro)**



La registrazione viene effettuata nella direzione indicata dalla freccia di indicazione di registrazione e riproduzione visualizzata sul display (◄/►). Per modificare la direzione, premere il tasto di riproduzione relativo alla direzione **PLAY** (◄ o ►).

NOTA

Assicurarsi che la freccia sul pulsante (◄/►) che si sta andando a premere sia nella direzione opposta alla freccia dell'indicatore (◄/►) visualizzata sul display. La mancata osservanza di questa istruzione fa sì che la piastra avvii la registrazione in una direzione non voluta.

8 Terminati i preparativi, avviare la registrazione agendo di nuovo sul tasto PAUSE o sul tasto di riproduzione PLAY la cui freccia punta nella stessa direzione della freccia visualizzata sul display.

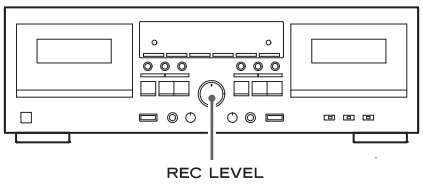
Per registrare su entrambi i lati del nastro posizionare l'interruttore **REV MODE** su ⮌ o ⮌ e premere su **PLAY** (►). Se si preme sul tasto **PLAY** inverso (◄) la registrazione ha luogo solamente sul lato "B".
Per fermare la registrazione agire sul tasto **STOP** arresto (■).

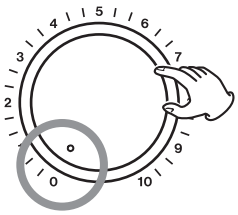
A Arresto temporaneo della registrazione

Premere il tasto **PAUSE** per fermare la registrazione temporaneamente.
Premendo una seconda volta il tasto la registrazione riprende.

Cancellare le registrazioni

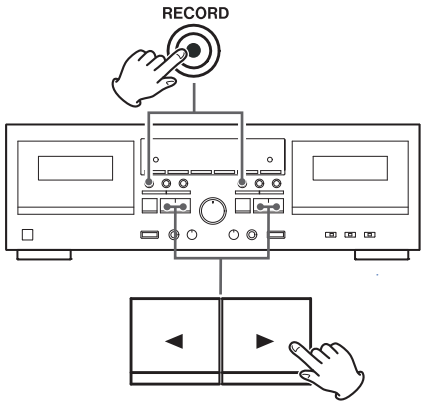
Quando si effettua una registrazione il nastro viene sovrascritto e la registrazione precedente cancellata.
Per cancellare un nastro senza effettuare una nuova registrazione, regolare il controllo **REC LEVEL** al minimo (posizione 0) e premere il tasto e premere il tasto **RECORD** (●) seguito dal tasto di riproduzione **PLAY** (◄ o ►).





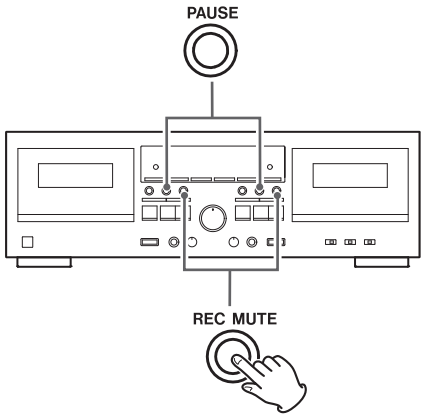
Avvio rapido della registrazione

Premere il pulsante **RECORD** (●) e premere il pulsante PLAY (◄ oppure ►) corrispondente alla direzione in cui si vuole far correre il nastro.



Registrazione di silenzio

Quando si premere il tasto **REC MUTE** durante la registrazione, l'unità non registra alcun segnale per circa 4 secondi e poi entra in pausa di registrazione. Per riprendere la registrazione, premere il tasto **PAUSE**.



- **Creazione di un silenzio di durata superiore a 4 secondi**
  Tenere premuto il tasto **REC MUTE** per la durata desiderata. Lasciando poi andare il tasto, la piastra entra in modalità di pausa della registrazione.
- **Creazione di un silenzio di durata inferiore a 4 secondi**
  Premere il tasto **PAUSE** entro 3 secondi dalla pressione del tasto **REC MUTE**.

NOTA

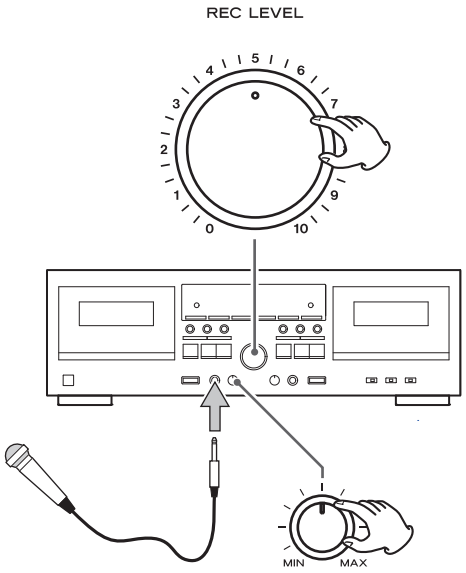
Se si preme il tasto **REC MUTE** mentre la piastra si trova in modalità di pausa della registrazione, il nastro avanza di uno spazio non registrato di 4 secondi, e la piastra ritorna poi alla modalità di pausa della registrazione.

Registrazione con missaggio dal microfono

Questa funzione consente di registrare su nastro la propria voce insieme ad un'altra sorgente audio.
Il suono del microfono viene inviato ad entrambi i canali sinistro e destro, e viene quindi a trovarsi ubicato al centro dell'immagine sonora stereo.
Come sorgente audio si può utilizzare sia una sorgente proveniente dall'amplificatore e collegata alle prese di ingresso **LINE IN** della piastra, sia una sorgente esterna collegata direttamente alle stesse prese di ingresso **LINE IN** della piastra

NOTA

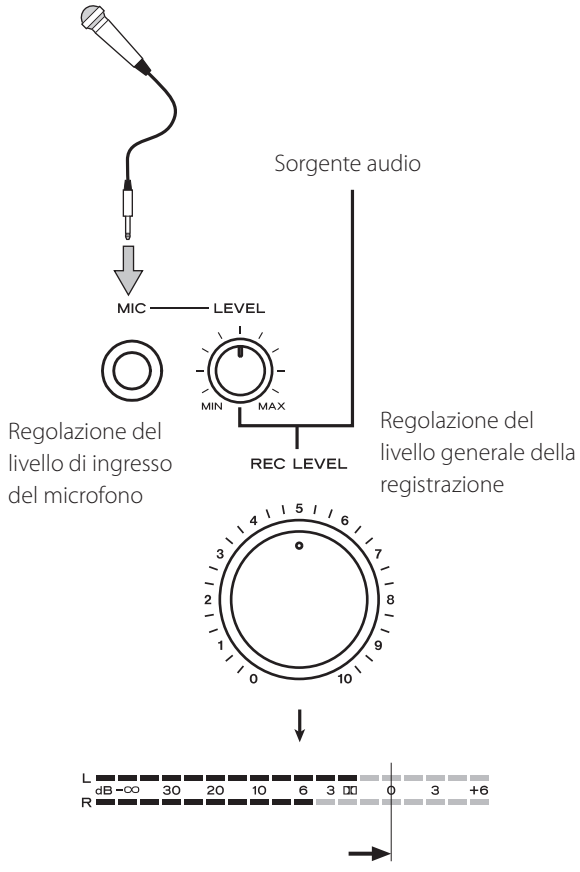
- Per evitare ritorni sonori (fischi), disattivare le uscite degli altoparlanti dall'amplificatore. Per controllare la registrazione fare uso della cuffia
- Questo registratore non è compatibile con microfoni stereo. Usare solamente microfoni mono.



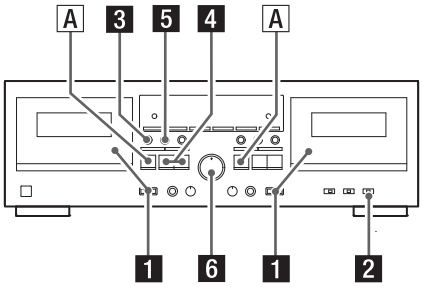
Regolazione del livello della registrazione in missaggio

Per registrare la voce missata con un'altra sorgente audio, si deve procedere prima alla regolazione del livello sonoro del microfono e poi a quella del livello sonoro generale di registrazione.

1. **Inserire il microfono nella presa MIC del pannello anteriore.**
2. **Avviare la riproduzione della sorgente audio, portare la piastra in modalità di pausa della registrazione (mediante il tasto RECORD (●)) e regolare temporaneamente il comando REC LEVEL su un livello relativamente basso**
3. **Parlare nel microfono e procedere alla regolazione del livello del microfono tramite la manopola MIC sino ad ottenere l'equilibrio ottimale fra la propria voce e il livello della sorgente sonora**
4. **Regolare con precisione il livello generale di registrazione per mezzo del comando REC LEVEL, in modo che, in presenza di un picco, il misuratore venga a trovarsi sulla posizione 0 dB.**
5. **Terminati i preparativi avviare la registrazione come già descritto in precedenza in questo manuale.**

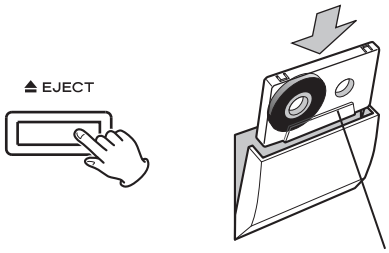


Registrazione continua



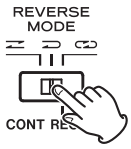
Questa funzione consente di registrare senza interruzioni su entrambi i lati di entrambi i nastri.

1 **Inserire nei due vani TAPE *I* e TAPE *II* le cassette su cui si intende registrare.**



Lato "A" rivolto verso se stessi

2 **Posizionare l'interruttore REV MODE su ⊂⊃ (CONT REC/PLAY).**

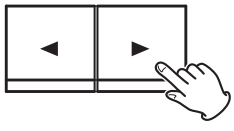


Impostare, se è il caso, l'interruttore **DOLBY NR** su **ON**.

3 **Premere il tasto RECORD (●) della piastra TAPE *I*.**

La piastra passa alla modalità di attesa della registrazione. Sul display compaiono le indicazioni ❚❚ e REC. Procedere poi alla regolazione del livello di registrazione e alle altre impostazioni del caso.

4 **Verificare la direzione della registrazione.**



Se l'indicazione di direzione sul display punta nella direzione opposta a quella desiderata, agire sul tasto di riproduzione opposta **PLAY** (◄ o ►).

NOTA

La registrazione avviene nell'ordine seguente:

TAPE *I* Lato "A"
↓
Lato "B"
↓
TAPE *II* Lato "A"
↓
Lato "B"

È possibile avviare la registrazione dal lato "B" della piastra TAPE *I*. Così facendo, però, il lato "A" della cassetta non viene registrato perché quando la registrazione raggiunge la fine del lato "B", si avvia la registrazione sulla piastra TAPE *II*

NOTA

La piastra TAPE *II* avvia la registrazione sempre dal lato "A".

5 **Avviare la registrazione**

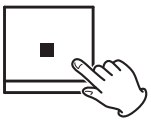
La registrazione ha inizio nel momento in cui si preme il tasto **PAUSE** o **PLAY** (◄ o ►) con la freccia che indica la stessa direzione dell'indicatore visualizzato sul display della piastra TAPE *I*. Al termine della registrazione sulla piastra TAPE *I*, la piastra TAPE *II* inizia automaticamente a registrare.

NOTA

La transizione dalla piastra TAPE *I* alla piastra TAPE *II* richiede alcuni secondi.

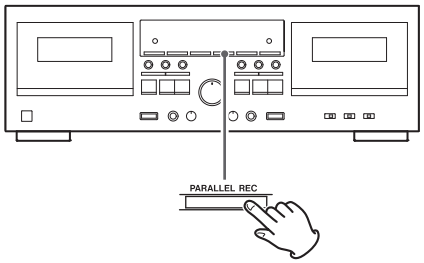
A **Fermare la registrazione**

Premere il pulsante **STOP** (■) relativo alla piastra in registrazione.



ITALIANO

Registrazione parallela

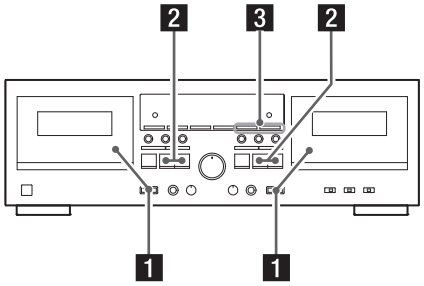


Questa funzione consente di registrare lo stesso materiale sonoro contemporaneamente su entrambe le piastre TAPE *I* e TAPE *II*.
Inserire le cassette negli appositi vani e premere il pulsante **PARALLEL REC** per avviare la registrazione.
Prima di avviare la registrazione controllare e verificare le istruzioni relative ai passi 1 – 7 di pagina 34, come la direzione di registrazione, le impostazioni relative alla modalità di inversione, le regolazioni relative al sistema Dolby NR, il livello di registrazione, ecc.
Quando tutto è pronto, riportare la piastra in modalità.
Nel corso della registrazione in parallelo, sul display compare l'indicazione **PARALLEL**.
Durante la registrazione parallela sono operativi solamente i seguenti tasti:

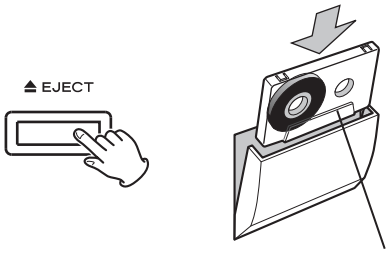
Piastra TAPE *I* : **STOP** (■)
Piastra TAPE *II* : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)

Premendo il tasto **STOP** (■) di una delle due piastre, il nastro si ferma su entrambe.

Duplicazione (dalla piastra TAPE *I* alla piastra TAPE *II*)

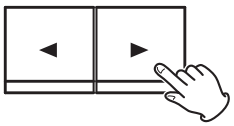


1 Inserire la cassetta da duplicare nella piastra TAPE *I* e la cassetta da registrare nel vano portacassette della piastra TAPE *II*.



Lato "A" rivolto verso se stessi

2 Regolare la direzione di trasporto del nastro.

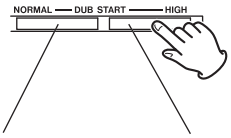


Se gli indicatori di riproduzione/registrazione (◄/►) sono orientati nella direzione opposta a quella desiderata, allora premere il tasto **PAUSE** seguito dal tasto **PLAY** (◄ o ►) corrispondente alla direzione prescelta.
Dopo aver modificato la direzione del trasporto del nastro, assicurarsi di premere il tasto **STOP** (■) per disattivare la modalità di pausa.

NOTA

- Fare attenzione a non premere il tasto tasto **PLAY** (◄ o ►) orientato nella direzione dell'indicatore visualizzato sul display. Così facendo si avvierebbe la riproduzione.
- Impostare l'interruttore **REV MODE** come desiderato.
- Non è necessario regolare il livello di registrazione o impostare il sistema Dolby NR, dal momento che tali regolazioni si rifanno alle regolazioni del nastro sorgente.

3 Per avviare la duplicazione, premere sui tasti DUB START.



velocità normale alta velocità

Per avviare la duplicazione a velocità normale premere il tasto **NORMAL**. Per la duplicazione ad alta velocità premere il pulsante **HIGH**.

NOTA

Ad alta velocità la copia viene effettuata a velocità circa doppia di quella normale. Per una migliore qualità audio si consiglia di effettuare la copia a velocità normale.

Durante la duplicazione, uno dei due indicatori di processo, **NORM DUB** o **HIGH DUB**, si illumina sul display in modo continuo.

Durante la duplicazione a velocità normale sono operativi soltanto i seguenti tasti:

Piastra TAPE *I* : **STOP** (■)
Piastra TAPE *II* : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)

Durante la duplicazione ad alta velocità, è operativo solo il pulsante **STOP** (■).

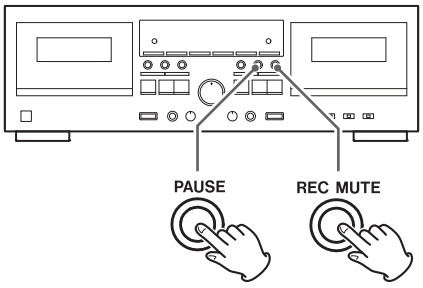
Premendo il tasto **STOP** (■) di una delle due piastre si arrestano entrambi i nastri.

Nessuno dei tasti **DUB START** è operativo dopo la fine delle operazioni di avanzamento veloce o riavvolgimento del nastro. Aspettare almeno 5 secondi prima di agire sui tasti.

NOTA

- Durante la duplicazione, il controllo di intonazione non è operativo.
- Per la duplicazione, la regolazione del livello di registrazione non è necessaria perché il livello è automaticamente regolato su quello del nastro di origine. Anche agendo sul comando **REC LEVEL**, sia prima sia dopo l'inizio della copia, non si ottiene alcun effetto.
- Se durante la duplicazione ad alta velocità, un televisore acceso si trova nelle vicinanze, possono venire registrati dei disturbi e interferenze ad alta frequenza. Per evitare questo, spegnere il televisore o effettuare la copia a velocità normale.
- Se si desidera iniziare la duplicazione utilizzando il telecomando, premere allo stesso tempo sul telecomando i due pulsanti **DUB START** (pulsanti **NORMAL** o pulsanti **HIGH**), sia per la duplicazione a velocità normale che alta.

Montaggio durante la duplicazione (solo a velocità normale)

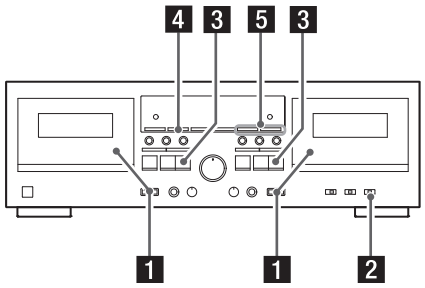


È possibile evitare la copia di brani indesiderati o spazi non registrati che risultino eccessivamente lunghi, o creare pause di silenzio tra un brano e l'altro.

1. **Durante la duplicazione, nel punto desiderato premere il tasto PAUSE della piastra TAPE *II*. Quest'ultima entra in modalità di pausa, consentendo di attendere che il brano che non si desidera duplicare passi oltre.**
   Per creare spazi non registrati di 4 secondi fra un brano e l'altro agire sul tasto **REC MUTE** della piastra TAPE *II*. La piastra si arresta temporaneamente dopo aver prodotto uno spazio non registrato di 4 secondi. TAPE *I* continua la riproduzione mentre TAPE *II* si trova in modalità di pausa.

2. **Per riprendere la duplicazione, agire di nuovo sul tasto PAUSE della piastra TAPE *II*.**

Copia con sincronizzazione all'inverso (da TAPE *I* a TAPE *II*)



In duplicazione, quando il nastro più corto giunge alla fine, si arresta momentaneamente sino a quando anche l'altro nastro termina. A questo punto i due nastri invertono contemporaneamente la direzione in modo automatico, passando al lato opposto e riprendono rispettivamente la riproduzione e la copia.

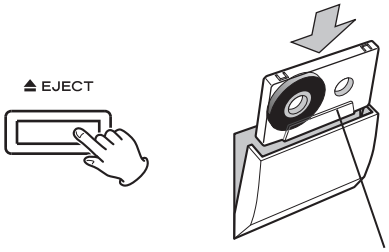
Se il nastro TAPE *I* è più corto di TAPE *II*:

Quando TAPE *I* raggiunge la fine del lato "A", TAPE *I* si ferma e TAPE *II* entra in registrazione "muta".
Quando TAPE *II* raggiunge la fine, entrambi TAPE *I* e *II* vengono invertiti. TAPE *I* avvia la riproduzione e TAPE *II* riprende la registrazione.
Quando TAPE *I* raggiunge la fine del lato "B", entrambi TAPE *I* e *II* si fermano assieme.

Se il nastro TAPE *I* è più lungo di TAPE *II*:

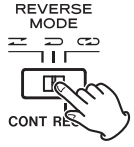
Quando TAPE *II* raggiunge la fine del lato "A", TAPE *II* entra in pausa di registrazione, mentre TAPE *I* continua la riproduzione.
Quando TAPE *I* giunge alla fine, sia TAPE *I* che *II* vengono invertiti simultaneamente. TAPE *I* avvia la riproduzione e TAPE *II* riprende la registrazione.
Quando TAPE *II* raggiunge la fine del lato "B", entrambi TAPE *I* e *II* si fermano assieme.

1 Inserire nel vano portacassette della piastra TAPE *I* la cassetta che si vuole copiare e nel vano del TAPE *II* quella su cui si vuole effettuare la duplicazione.



Lato "A" rivolto verso se stessi

2 Impostare l'interruttore REV MODE su ⇄.



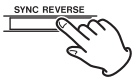
3 **Verificare la direzione delle piastre.**

Se sul display la direzione è opposta (◄) premere il pulsante PAUSE seguito dal tasto **PLAY** (►). Premere il tasto **STOP** (■) per uscire dalla pausa.

NOTA

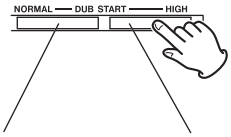
- Attenzione a non premere il tasto **PLAY** (◄ o ►) la cui freccia punta nella stessa direzione della freccia visualizzata sul display. Così facendo si avvierebbe la riproduzione.
- Non è necessario procedere alla regolazione del livello di registrazione o all'attivazione del sistema Dolby NR, perché dipendono dal nastro sorgente.

4 **Premere il tasto SYNC REVERSE.**



L'indicatore **SYNC REV** si accende sul display.
Il pulsante **SYNC REVERSE** non è operativo se la modalità di inversione è regolata su una posizione diversa da ⮌ o se la direzione di trasporto di entrambe le piastre non è regolata su "reverse" (◄).

5 **Per avviare la duplicazione premere uno dei due tasti DUB START.**



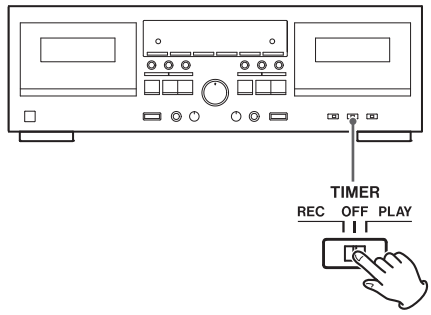
velocità normale alta velocità

Per la duplicazione a velocità normale premere il tasto **NORMAL**. Per la duplicazione ad alta velocità premere il tasto **HIGH**. Ad alta velocità la copia viene effettuata a velocità circa doppia di quella normale. Per una migliore qualità audio si consiglia di effettuare la copia a velocità normale.
Nel corso della duplicazione, una delle due indicazioni **NORM DUB** o **HIGH DUB** viene visualizzata sul display. Nel corso della duplicazione a velocità normale sono operativi solamente i seguenti tasti:
Piastra TAPE *I* : **STOP** (■)
Piastra TAPE *II* : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)
Nel corso della duplicazione ad alta velocità l'unico tasto operativo è quello di **STOP** (■).
Premendo il tasto di arresto **STOP** (■) di una delle due piastre si fermano entrambi i nastri.
Entrambi i tasti **DUB START** delle due piastre non possono funzionare immediatamente dopo la fine delle operazioni di avanzamento veloce o di riavvolgimento del nastro sino alla fine. Attendere almeno 5 secondi prima di agire sul tasto.

NOTA

- Durante la duplicazione il controllo d'intonazione non è operativo. Per la duplicazione, la regolazione del livello di registrazione non è necessaria perché è automaticamente quello del nastro di origine. Pertanto, agendo su **REC LEVEL**, sia prima che dopo l'inizio della copia, non si ottiene alcun effetto.
- Se durante la duplicazione ad alta velocità, un televisore acceso si trova nelle vicinanze, possono venire registrati dei disturbi e interferenze ad alta frequenza. Per evitare questo, spegnere il televisore o effettuare la copia a velocità normale.

Riproduzione temporizzata



Riproduzione

1. **Collegare questo apparecchio e il sistema stereo a un timer di quelli comunemente disponibili in commercio.**

2. **Accendere gli apparecchi.**

3. **Inserire una cassetta in TAPE *I* o *II*.**
   È possibile inserire i nastri in entrambe le piastre. In questo caso, la piastra TAPE *I* parte per prima.

4. **Predisporre l'interruttore REV MODE nella posizione desiderata.**
   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ⇄:
   una piastra riproduce solo il lato "A" del nastro.
   - Se un nastro è presente in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*, la piastra TAPE *I* riproduce il lato "A" del nastro e poi si ferma.
     Se un nastro è presente solo nel vano TAPE *II*, la piastra TAPE *II* riproduce il lato "A" del nastro.

   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ⇉:
   una piastra riproduce continuamente entrambi i lati del nastro.
   Quando la piastra giunge alla fine del lato "A" in modalità di riproduzione, inverte automaticamente il nastro e continua la riproduzione sul lato "B".
   - Se un nastro è presente in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*, la piastra TAPE *I* riproduce entrambi i lati del nastro e poi si ferma.
     Se un nastro è presente solo nel vano TAPE *II*, la piastra TAPE *II* riproduce entrambi i lati del nastro.

   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ↻:
   entrambi i lati del nastro vengono continuamente riprodotti per un massimo di cinque volte.

5. **Predisporre l'interruttore DOLBY NR.**

6. **Portare l'interruttore TIMER su PLAY.**

7. **Predisporre sul timer l'ora di inizio della riproduzione (accensione dell'apparecchio) e fine (spegnimento dell'apparecchio). Fatto questo, spegnere tutti i componenti.**
   All'ora prevista, tutti i componenti si accendono automaticamente e la riproduzione ha inizio. La riproduzione ha sempre inizio dal lato "A".

NOTA

Se si collega direttamente il cordone di alimentazione alla rete AC, la riproduzione inizia automaticamente premendo sull'interruttore **POWER** quando **TIMER** è su **PLAY**. Quando non si usa, impostare **TIMER** su **OFF**.

Registrazione temporizzata

(Es.: registrazione di un programma radio)

1. **Collegare questo apparecchio e il sistema stereo a un comune timer.**

2. **Accendere gli apparecchi.**

3. **Inserire una cassetta in TAPE *I* o *II* (o entrambi per la registrazione continua).**

4. **Impostare REV MODE come desiderato.**
   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ⇄:
   una piastra registra solo sul lato "A" del nastro.
   - Se un nastro è presente in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*, la piastra registra sul lato "A" del nastro e poi si ferma.
     Se un nastro è presente solo nel vano TAPE *II*, la piastra TAPE *II* registra sul lato "A" del nastro.

   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ⇉:
   una piastra registra continuamente su entrambi i lati del nastro. Quando il nastro giunge alla fine del lato "A" in modalità di registrazione, inverte automaticamente il nastro e continua a registrare sul lato "B".
   - Se un nastro è presente in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*, la piastra TAPE *I* registra su entrambi i lati del nastro e poi si ferma.
     Se un nastro è presente solo nel vano TAPE *II*, la piastra TAPE *II* registra su entrambi i lati del nastro.

   Se si imposta l'interruttore **REV MODE** su ↻ (registrazione continua):
   inserire un nastro in entrambi i vani TAPE *I* e TAPE *II*. Le piastre TAPE *I* e TAPE *II* registrano sui nastri in modo continuo.

5. **Impostare DOLBY NR come desiderato.**

6. **Sintonizzare la stazione radio da registrare.**

7. **Premere il tasto RECORD (●) della piastra su cui registrare per metterla in pausa.**

8. **Regolare il livello di registrazione.**

9. **Impostare l'interruttore TIMER su REC.**

10. **Impostare il timer sull'ora di inizio e fine della registrazione (accensione e spegnimento). Completate queste operazioni, è possibile spegnere tutti i componenti.**

    All'ora prevista, tutti i componenti si accendono automaticamente e la registrazione ha inizio. La registrazione inizia sempre dal lato "A".

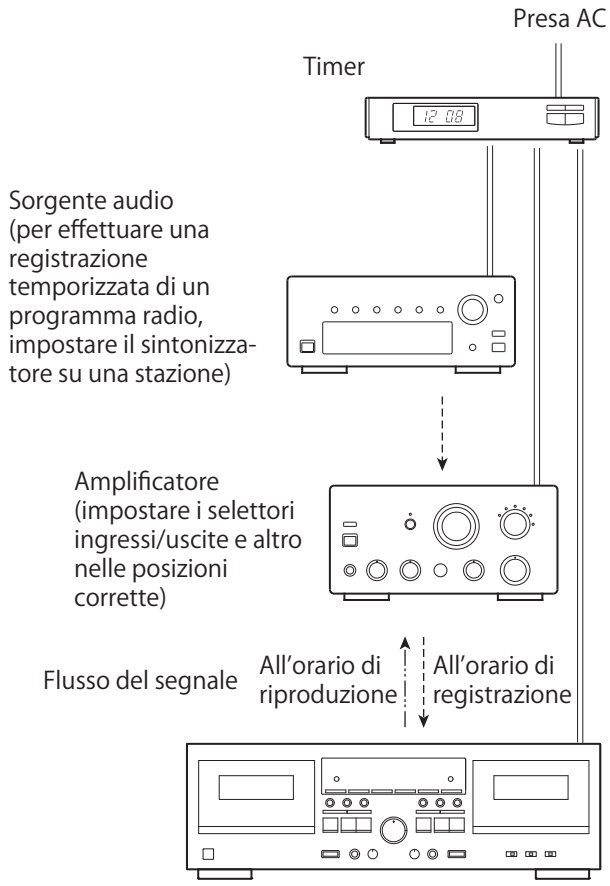
CAUTELA

Se si collega direttamente il cordone di alimentazione alla rete AC, la registrazione ha inizio automaticamente semplicemente agendo sul tasto **POWER**. Quando non si fa uso del timer portare l'interruttore **TIMER** sulla posizione **OFF**, per prevenire cancellazioni accidentali di nastri importanti.

Riproduzione temporizzata

Collegamento a un timer

Collegando al sistema audio un timer, è possibile svegliarsi all'ascolto della propria cassetta preferita, o avviare la registrazione in un momento predeterminato.
Per i collegamenti dei componenti audio fare riferimento all'illustrazione seguente.



Riferimenti

Se si pensa che qualcosa non funzioni a dovere in questo apparecchio, effettuare i controlli indicati qui di seguito prima di rivolgersi ad un centro di assistenza.
A volte, il problema può risiedere in un altro componente del sistema audio. Controllare attentamente tutti i componenti.
Se il problema non può essere risolto con le semplici soluzioni proposte qui di seguito, rivolgersi ad un centro di assistenza TEAC autorizzato o al negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

L'apparecchio non si accende

➔ Controllare il collegamento del cavo di alimentazione a corrente alternata di rete. Verificare che la presa di corrente di rete non sia una presa comandata da un interruttore e che, nel caso in cui lo sia, l'interruttore sia acceso. Assicurarsi che la presa funzioni inserendo un apparecchio elettrico, per esempio una lampada o un ventilatore.

Nessun suono

➔ Controllare i collegamenti all'amplificatore.
➔ Controllare le impostazioni dell'amplificatore.

Riproduzione disturbata

➔ Tenersi lontani da apparecchi che generano campi magnetici, quali TV o forni a microonde.

I tasti di comando non funzionano.

➔ Se non ci sono cassette nelle piastre provvedere al loro inserimento.
➔ Se ci sono cassette già inserite, estrarle e reinserirle.

Il vano portacassette non si chiude

➔ La cassetta non è stata inserita correttamente. Estrarla e reinserirla.

Qualità sonora scadente

➔ Pulire le testine.
➔ Verificare che l'interruttore del sistema Dolby NR si trovi nella stessa posizione utilizzata per la registrazione.

Non si riesce a registrare

➔ Se le linguette della cassetta per la protezione dalle cancellazioni accidentali sono state spezzate, provvedere a ricoprire i buchi con nastro adesivo.
➔ Controllare i collegamenti all'amplificatore ed agli apparecchi sorgente.
➔ Disporre correttamente i selettori degli ingressi e delle uscite.
➔ Controllare il livello di registrazione.

La riproduzione sembra relativamente lenta o veloce

➔ Controllare il controllo di intonazione.

La direzione di movimento del nastro non cambia automaticamente

➔ Impostare l'interruttore **REV MODE** su ⇀ o ⇄.
➔ Se l'interruttore **REV MODE** è posizionato su ⇀, avviare la riproduzione dal lato rivolto verso se stessi (lato "A").

Non si riesce ad effettuare la duplicazione con sincronizzazione all'inverso

➔ Impostare l'interruttore **REV MODE** sulla posizione ⇀.
➔ Inserire le cassette in entrambe le piastre.
➔ Regolare la direzione di riproduzione in avanti ► su entrambe le piastre

Non si riesce a effettuare la riproduzione o la registrazione continua

- ➔ Impostare l'interruttore **REV MODE** sulla posizione ⊂⊃.
- ➔ Inserire le cassette in entrambe le piastre.
- ➔ Per effettuare una registrazione continua avviare per prima la piastra TAPE ***I***.

NOTA

Questo registratore a cassette funziona grazie a un delicato microcomputer che in certi casi potrebbe non funzionare a causa di disturbi o interferenze esterne. Di solito questo genere di problemi può essere risolto spegnendo l'apparecchio, attendendo per almeno 1 minuto o più e riaccendendolo.

Per gli utenti europei

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

(a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.

(b) Con lo smaltimento corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche, si contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.

(c) Gli impianti di smaltimento improprio di rifiuti elettrici ed elettronici possono avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.

(d) Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

(e) I centri di raccolta sono disponibili per gli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio o l'autorità locale.

Smaltimento delle pile e/o accumulatori

(a) I rifiuti di pile e/o accumulatori devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.

(b) Lo smaltimento corretto dei rifiuti di pile e/o accumulatori contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.

(c) Lo smaltimento non corretto dei rifiuti di pile e/o accumulatori possono avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose in essi.

(d) Il simbolo RAEE, che mostra un contenitore con ruote barrato, indica che le pile e/o accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Se una pila o accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o di cadmio (Cd) come definito nella direttiva 2006/66/CE, i simboli chimici di questi elementi verranno indicati sotto il simbolo RAEE.

Pb, Hg, Cd

(E) I centri di raccolta sono disponibili per gli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento dei rifiuti di pile e/o accumulatori, contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio o l'autorità locale.

Riferimenti

Sistema di tracce . . . . . 4 tracce, 2 canali stereo
Testine . . . . . Registrazione/riproduzione x 1 (ogni piastra)
Testina di cancellazione x 1 (ogni piastra)
Velocità del nastro . . . . . 4,8 cm/sec
9,5 cm/sec (modalità di duplicazione ad alta velocità)
Controllo di intonazione. 12%
Tempo di avvolgimento veloce . . . circa 160 sec (per cassetta C-60)
Motore . . . . . DC servocontrollato (capstan)
Wow e Flutter. . . . . 0,25% (WRMS)
Risposta in frequenza (generale)
Nastro Metal (Type IV, solo riproduzione) . . . . . 30 Hz-19 kHz
Nastro Chrome (Type II). . . . . 30 Hz-18 kHz
Nastro Normal (Type I) . . . . . 30 Hz-17 kHz
Rapporto segnale/rumore (generale)
58 dB (Dolby NR OFF, livello nominale di registrazione)
69 dB (Dolby NR ON, CCIR-ARM)
Ingresso di linea (prese RCA)
100 mV (impedenza di ingresso 50k ohm)
Ingresso microfono (jack 1/4")
0,38 mV (impedenza di ingresso 200k ohm)
Uscita di linea Line (prese RCA)
0,46 V (impedenza di carico 50k ohm o più)
Uscita cuffia (jack stereo 1/4"). . . . . 2 mW/32 ohm
Requisiti di alimentazione . . . . . 230 V AC, 50 Hz
Consumo . . . . . 22 W
Dimensioni (incluse le parti sporgenti)
435 (L) x 145 (A) x 286 (P) mm
Peso . . . . . 4,3 kg

Accessori inclusi

Unità telecomando (RC-1277) . . . . . x 1
Batterie (AA) per l'unità telecomando1 . . . . . x 2
Cavo stereo pin RCA1 . . . . . x 2
Manuale di istruzioni (questo documento) . . . . . x 2
Cartolina di garanzia . . . . . x 1

- Disegno e specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni possono differire leggermente dai modelli in produzione.

- Stel het apparaat niet bloot aan spatten of druppels.
- Plaats geen vazen met vloeistof op het apparaat.
- Plaats dit apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een boekenkast.
- Het apparaat neemt een verwaarloosbaar vermogen op wanneer de POWER of STANDBY/ON schakelaar niet op ON (aan) staat.
- Plaats het apparaat voldoende dicht bij het stopcontact om indien nodig op elk moment gemakkelijk bij de netstekker te kunnen.
- Het apparaat wordt alleen door de netstekker uit te nemen van het lichtnet gescheiden, zorg daarom dat deze altijd bereikbaar is.
- Wanneer in het product batterijen aanwezig zijn (zoals een accu of losse batterijen) deze niet blootstellen aan zonlicht, vuur of excessieve warmte.
- WEES VOORZICHTIG met producten waarin losse lithium batterijen worden gebruikt; bij verkeerd inzetten of gebruik van een verkeerd type bestaat de kans op explosie. Uitsluitend vervangen door hetzelfde of equivalent type.
- Wees voorzichtig bij het aansluiten en losnemen van oortelefoons of een hoofdtelefoon omdat extreem luid geluid uw gehoor ernstig kunnen beschadigen.

Inhoud

Dank u voor het kiezen van TEAC. Lees deze handleiding zorgvuldig om optimaal plezier van uw apparaat te hebben.

Inhoud 44
Inleiding 45
Bijgeleverde toebehoren 45
Over deze handleiding 45
Voorzorgen en opmerkingen bij opstellen en gebruik 45
Over cassettes 45
Cassettes die beter niet kunnen worden gebruikt 45
Automatische detectie van het type cassette 46
Band strak trekken 46
Wisbeveiliging 46
Onderhoud 46
Aansluitingen 47
Eigenschappen van de W-890R 48
Afstandsbediening 49
Gebruik Afstandsbediening 49
Belangrijk bij het gebruik van de afstandsbediening 49
Batterijen in de afstandsbediening zetten 49
Omgaan met batterijen 49
Display 50
Afspelen 51
Afspelen (TAPE *I* of TAPE *II*) 51
Afspelen (TAPE *I* of TAPE *II*) 52
Continu Afspelen 53
RTZ *I* (alleen TAPE *I*) 53
A-B Herhalen 53
Opnemen 54
Opnemen (Tape *I* of Tape *II*) 54
Opname wissen 55
Quick start opname 55
Stilte opnemen 55
Mic mengen bij opname 56
Instellen van het opnameniveau bij mixen 56
Opname 56
Continu opname 57
Parallel opname 58
Kopiëren (van Tape *I* naar Tape *II*) 58
Aanpassen tijdens kopiëren (alleen op normale snelheid) 59
Synchro reverse kopiëren (van Tape *I* naar Tape *II*) 60
Timer Afspelen of Opnemen 61
Timer Afspelen 61
Timer opname 61
Problemen 62
Aansluiten van een Timer 62
Technische Gegevens 63

Voordat u het apparaat aansluit en in gebruik neemt, is het verstandig deze handleiding zorgvuldig te lezen zodat u begrijpt hoe de W-890R moet worden opgesteld en aangesloten en hoe de vele praktische functies kunnen worden gebruikt. Berg deze handleiding na het lezen op een veilige plaats op om later nog eens te raadplegen.

Dolby NR

Dolby NR is ontwikkeld om bandruis te verminderen, ruis die ontstaat in het opname/weergave proces. Dit cassettedeck is voorzien van Dolby B ruisonderdrukking.

Het Dolby NR systeem is actief zowel bij opname als bij weergave; daarom dient bij weergave de Dolby NR schakelaar in dezelfde positie te staan als bij opname werd gebruikt.

Bijgeleverde toebehoren

De volgende toebehoren worden bij de W-890R geleverd:

- Afstandsbediening (RC-1277) x 1
- Batterijen (AA) voor afstandsbediening x 2
- Stereo cinch-kabel x 2
- Handleiding (dit document) x 1
- Garantiebewijs x 1

Neem contact op met uw TEAC dealer wanneer er iets ontbreekt.

Over deze handleiding

In deze handleiding worden de volgende conventies gebruikt:

- De namen van de bedieningsorganen worden aangeduid op de volgende manier: **EJECT**.
- Het alfanumerieke deel van de display geeft aanwijzingen en dat wordt in de handleiding als volgt aangegeven: CP01.
- Wanneer voorkeurinstelling wordt aangegeven (een die niet kan worden veranderd, maar aan of uit staat) wordt dit aangegeven als **PARALLEL**.

Voorzorgen en opmerkingen bij opstellen en gebruik

De W-890R kan vrijwel overal worden gebruikt, maar voor optimale prestaties en een lange levensduur, zijn de volgende aanwijzingen, voorzorgen en condities belangrijk:

- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, vochtigheid en hevige schokken en trillingen.
- Houd het apparaat uit de nabijheid van sterke magnetische velden (TV-toestellen, computer monitoren, grote elektrische motoren, enz.).
- De normale bedrijfstemperatuur ligt tussen 5°C en 35°C (41°F en 95°F).
- De relatieve luchtvochtigheid dient tussen 30 en 90 procent te liggen.
- Daar het apparaat tijdens gebruik warm wordt, boven het apparaat altijd voldoende ruimte laten voor ventilatie. Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een dressoir en plaats ook niets bovenop het apparaat.
- Vermijd ook opstelling op een elektrisch apparaat dat warmte produceert zoals een eindversterker.
- Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal staat voor een optimale werking.
- Open het apparaat niet daar dit het inwendige kan beschadigen en tot elektrische schokken kan leiden. Mocht een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komen, neem dan contact op met de servicedienst.
- Trek bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact aan de stekker en niet aan het snoer.
- Alleen op de apparaten voor Noord-Amerika hebben een spanningscarrousel op de achterzijde. Indien aanwezig, controleer dan of de ingestelde netspanning overeenkomt met die ter plaatse. Raadpleeg in geval van twijfel een vakman.

Opmerking

Bij transport van het apparaat is het verstandig de originele verpakking te gebruiken. Daarom raden we u dringend aan het verpakkingsmateriaal van de W-890R te bewaren voor het geval het apparaat nog eens moet worden vervoerd. Bovendien is het verstandig bij transport de cassettevakken gesloten te houden en tegen beschadiging te beschermen met plakband.

Over cassettes

Waarschuwing

- Maak de cassette niet open en trek de band niet uit de cassette.
- Raak de band niet aan.
- Bewaar cassettes niet op warme en/of vochtige plaatsen.
- Houd cassettes uit de buurt van magneten of gemagnetiseerde voorwerpen zoals luidsprekers of TV's; deze kunnen ruis veroorzaken en een cassette zelfs wissen.

Cassettes die beter niet kunnen worden gebruikt

De volgende typen cassettes kunnen veroorzaken dat het apparaat niet normaal functioneert. De band in de cassette kan vastlopen in het apparaat en allerlei problemen veroorzaken.

Gedeformeerde cassettes

Cassettes die vervormd zijn en waarvan de band niet goed loopt kunnen bijgeluiden veroorzaken tijdens versneld spoelen.

Cassettes met extreem lange speelduur

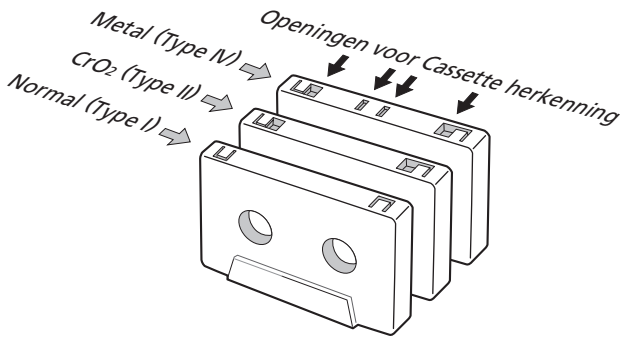
Cassettes met een opnametijd van meer dan 90 minuten kunnen gemakkelijk door de capstan worden gegrepen doordat de band extreem dun is en gemakkelijk rekt. Vermijd deze cassettes zoveel mogelijk.

Eindloze cassettes

Gebruik geen eindloze cassettes daar deze in het mechaniek verstrikt kunnen raken.

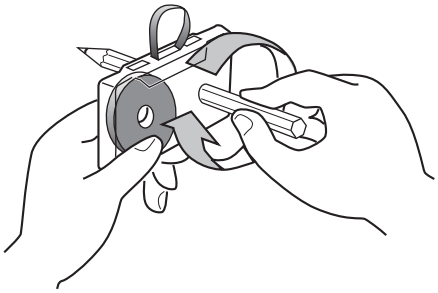
Automatische detectie van het type cassette

Dit cassettedeck herkent automatisch welk type cassette is ingelegd, gebaseerd op de openingen in de cassette behuizing. Gebruik daarom altijd cassettes met deze openingen.
Met dit deck kunt u normale (Type I), chroom (Type II) en metal (Type IV) afspelen. Opnemen kunt u alleen op normale (Type I) en chroom (Type II) bandjes.
Elk deck (TAPE I en TAPE II) is uitgerust met een automatische bandherkenning zodat u tegelijkertijd verschillende bandjes kunt gebruiken.



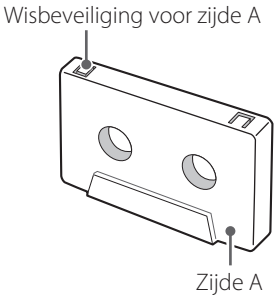
Band strak trekken

Wanneer de band niet strak in de cassette zit kan de band ergens blijven haken. Trek de band strak met een potlood o.i.d. voordat u de cassette gebruikt.



Wisbeveiliging

Een nokje bij de hoek van de cassette kan worden uitgebroken waarna op die zijde van de cassette niet meer kan worden opgenomen en de bestaande opname niet kan worden gewist. Er zitten twee nokjes in elke cassettebehuizing – één voor kant A en één voor kant B.
Is het nokje uitgebroken met een schroevendraaier of iets dergelijke, dan kan niet meer worden opgenomen.



Onderhoud

Gebruik om de behuizing schoon te maken een zachte, droge doek. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol omdat deze stoffen de behuizing aantasten.
Laat het deck niet voor langere tijd in contact met rubber of vinyl daar dit de afwerking kan beschadigen.

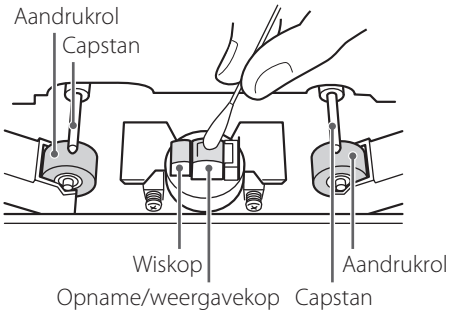
Waarschuwing

Neem voor uw eigen veiligheid de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

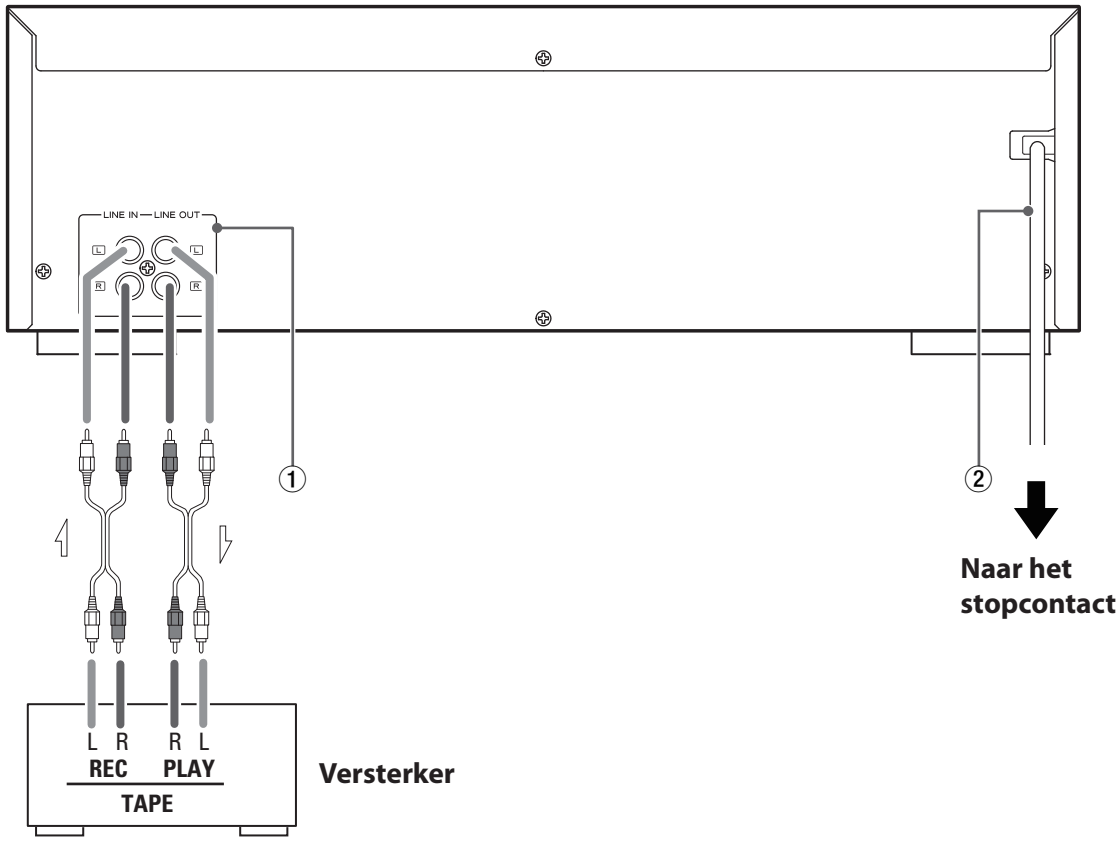
- Koppen schoonmaken
  Een vuile kop veroorzaakt een slechte geluidskwaliteit en dropouts. Vuil op de aandrukrol kan de band eromheen doen slaan.
  Maak de kop, de aandrukrol en de capstan regelmatig met een wattenstaafje, bevochtigd met een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel elke 10 speeluren schoon.

Opmerking

Maak geen opname en speel niet af wanneer de bandgeleiding en/of de koppen nog vochtig zijn van het schoonmaken, daar dit een bandsalade tot gevolg kan hebben.



Aansluitingen



Waarschuwing

- Steek de stekker pas in het stopcontact nadat alle verbindingen zijn gemaakt.
- Lees de handleiding van alle apparaten die u met dit apparaat wilt gebruiken.

① **LIJN IN en LIJN UIT**

Gebruik cinch kabels voor de verbinding tussen dit apparaat en uw versterker. Zo sluit u aan:

Witte plug naar witte aansluiting (L: linker kanaal)

Rode plug naar rode aansluiting (R: rechter kanaal)

Opmerking

Steek de pluggen stevig in de aansluitingen. En bundel de cinch kabels niet met lichtnet- en luidsprekersnoeren; dat kan de kwaliteit ernstig verminderen en brom veroorzaken.

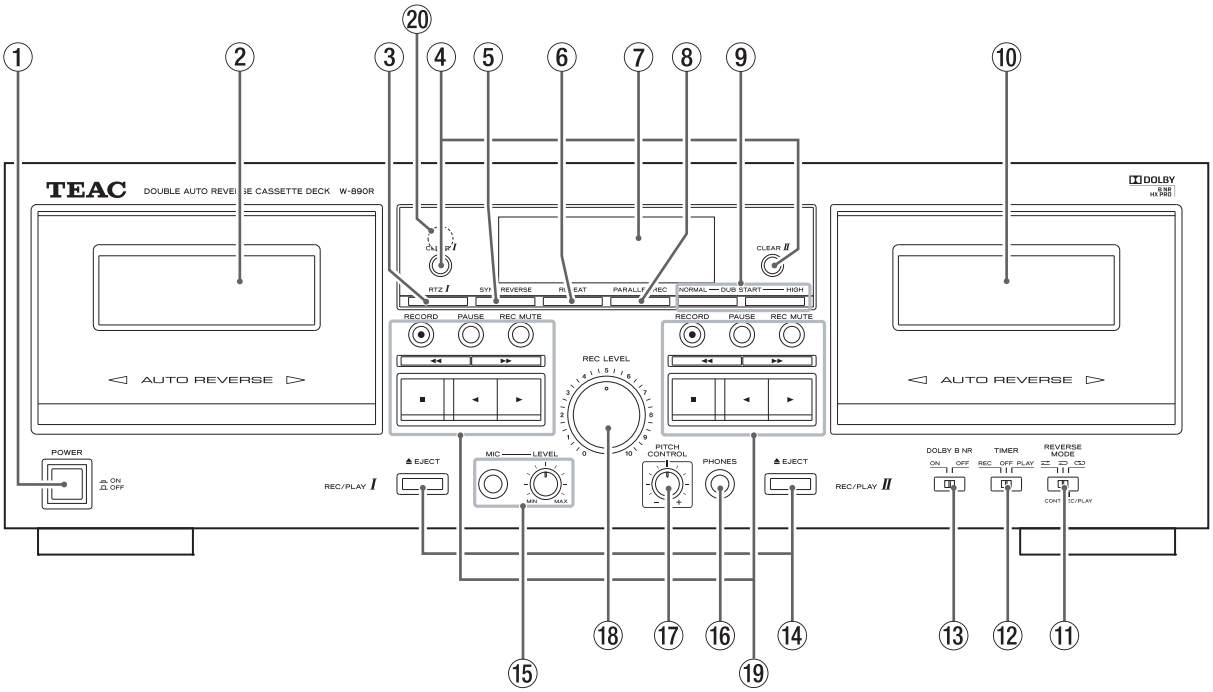
② **Netsnoer**

Verbind deze kabel met een stopcontact.

Opmerking

- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt nemen.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat voor langere tijd niet zult gebruiken.

Eigenschappen van de W-890R



① **Netschakelaar**
Schakelt het apparaat in of uit.

Opmerking

Het apparaat neemt een minimale stroom op wanneer het apparaat op het lichtnet is aangesloten en de **POWER** schakelaar op **OFF** (uit) staat.

② **Cassettevak**

③ **RTZ (reset) (alleen TAPE *I*)**
Spoelt de cassette terug naar de nulstand van de teller.

④ **Nultoets teller (CLEAR)**
Indrukken om de respectievelijke teller op nul te zetten voor TAPE *I* en TAPE *II*.

⑤ **Sync Reverse (synchroon achteruit)**
Hiermee activeert u de synchroon achteruit functie.

⑥ **REPEAT (herhalen)**
Hiermee kan een bepaald gedeelte van de cassette worden herhaald.

⑦ **Display**
Geeft de tellerstand, niveaumeters enz. aan.

⑧ **Gelijktijdig opnemen (Parallel)**
Hiermee neemt u op beide decks gelijktijdig op.

⑨ **Start kopiëren (Dub Start)**
Voor het kopiëren van opnamen van TAPE *I* naar TAPE *II* op normale of dubbele snelheid.

⑩ **TAPE *II* cassettevak**

⑪ **Reverse Functie (Rev Mode)**
Schakelt tussen de verschillende reverse functies.

⑫ **TIMER**
Voor gebruik in combinatie met een los verkrijgbare schakelklok om opname of weergave te kunnen programmeren. Voor normaal gebruik staat deze schakelaar op **OFF** (uit).

⑬ **Dolby NR**
Schakelt de Dolby Ruisonderdrukking in en uit. Bij weergave dient deze schakelaar in dezelfde positie te staan als bij de opname.

⑭ **EJECT (⏏uitwerpen)**
Hiermee opent u de cassettevakken TAPE *I* en TAPE *II*.

⑮ **Microfooningang en niveauregeling (MIC)**
Sluit de microfoon aan op deze ingang en regel het niveau met de knop ernaast.

Opmerking

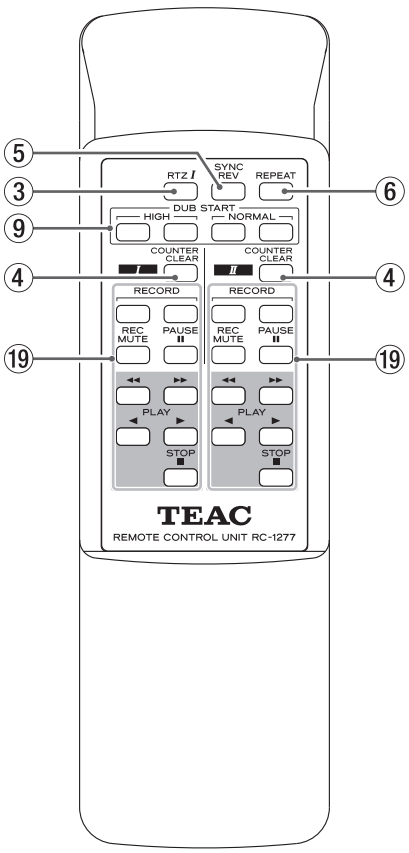
De microfooningang is mono. U kunt met dit deck geen stereo microfoon gebruiken.

⑯ **Hoofdtelefoonuitgang (PHONES)**
Sluit hierop uw hoofdtelefoon aan.

⑰ **Toonhoogte (PITCH)**
Hiermee kan bij weergave de snelheid en daarmee de toonhoogte worden ingesteld.

⑱ **Niveau-instelling (REC LEVEL)**
Hiermee regelt u het niveau bij opname.

Afstandsbediening



⑲ **Bandtransport Functies**

Opname (●)
Schakelt het gekozen deck om naar opname/pauze.

Pauze (❚❚)
Om de lopende opname/weergave tijdelijk te onderbreken.

Opname Mute (REC MUTE)
Hiermee zet u een 4 seconden pauze op de band.

◄◄/►►
Snel vooruit/achteruit.

STOP (■)
Stoppen van opname/weergave.

PLAY (◄ / ►)
Afspelen – vooruit/achteruit.

⑳ **Sensor afstandsbediening**
Richt bij het bedienen de afstandsbediening op deze sensor.

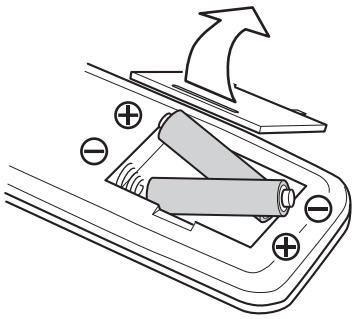
Gebruik Afstandsbediening

Belangrijk bij het gebruik van de afstandsbediening

- Richt de afstandsbediening op de sensor van het cassettedeck en gebruik de afstandsbediening binnen een afstand van 5 meter. Zorg dat er zich geen obstakels bevinden tussen de sensor en de afstandsbediening.
- Direct zonlicht of fel kunstlicht kan de gevoeligheid van de sensor verminderen. Gebruik in dat geval de bedieningsorganen van het apparaat zelf in plaats van de afstandsbediening.
- Het is mogelijk dat infrarood gevoelige apparatuur in de nabijheid minder goed werkt wanneer u de afstandsbediening gebruikt.

Batterijen in de afstandsbediening zetten

Verwijder het deksel van het batterijenvak en leg twee "AA" batterijen in. Let op de juiste positie van de + en – en breng het deksel weer aan.



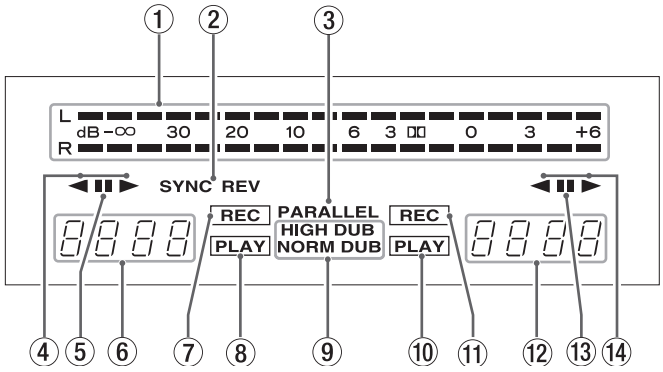
Wanneer de afstand waarop de afstandsbediening werkt merkbaar terugloopt, is de batterij aan vervanging toe. Vervang deze dan door een nieuwe.

Omgaan met batterijen

Onjuist inzetten van de batterijen kan lekkage en beschadiging veroorzaken. Let daarom op de volgende punten:

- Let bij het inzetten van de batterij op de juiste positie als aangegeven in het batterijvak.
- Gebruik nooit een andere batterij dan het aangegeven type. Gebruik ook geen oude en nieuwe of verschillende typen door elkaar.
- Verhit en demonteer de batterij nooit. Gooi ze niet in het vuur of in het water.
- Neem batterijen nooit mee tussen andere metalen voorwerpen; dat kan kortsluiting, lekken of exploderen veroorzaken.
- Laad batterijen nooit op, tenzij het gaat om een oplaadbaar type.
- Wanneer de afstandsbediening voor langere tijd niet zal worden gebruikt (meer dan een maand) de batterij uit de afstandsbediening verwijderen om lekken te voorkomen.
- Wanneer de batterij heeft gelekt, maak dan het batterijvak schoon en zet een nieuwe in.

Display



① **Piekmeters**
Geven de opname- en weergaveniveaus aan.

② **SYNC REV**
Licht op wanneer synchroon reverse kopiëren is ingeschakeld.

③ **PARALLEL**
Geeft aan dat een parallel opname loopt.

④ **Richtingsindicatie voor opname/weergave van TAPE *I*.**

⑤ **Pause**
Geeft aan dat deck TAPE *I* tijdelijk is gestopt.

⑥ **Bandteller TAPE *I*.**
Geeft de relatieve positie van de band aan. Op elk moment kunt u de teller op nul zetten.
Bij A-B herhalen wordt RE aangegeven.

⑦ **Opname-indicatie**
Deze indicatie licht op wanneer TAPE *I* op opname staat.

⑧ **Weergave-indicatie**
Deze indicatie licht op wanneer TAPE *I* op afspelen staat.

⑨ **Kopieer-indicatie**
NORMAL DUB licht op bij kopiëren op normale snelheid en **HIGH DUB** licht op tijdens kopiëren op dubbele snelheid.

⑩ **Weergave-indicatie**
Deze indicatie licht op wanneer TAPE *II* op afspelen staat.

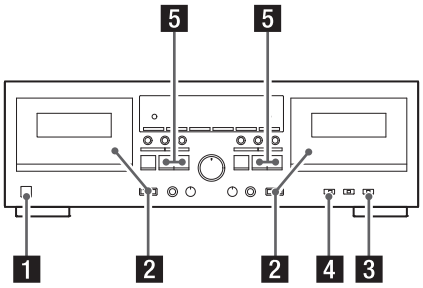
⑪ **Opname-indicatie**
Deze indicatie licht op wanneer TAPE *II* op opname staat.

⑫ **Bandteller TAPE *II*.**
Geeft de relatieve positie van de band aan. Op elk moment kunt u de teller op nul zetten.
Bij A-B herhalen wordt RE aangegeven.

⑬ **Pauze**
Geeft aan dat deck TAPE *II* tijdelijk is gestopt.

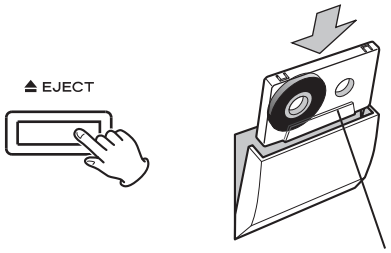
⑭ **Richtingsindicatie voor opname/weergave van TAPE *II*.**

Afspelen (TAPE *I* of TAPE *II*)



1 **Schakel de netspanning in.**

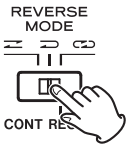
2 **Leg een bespeelde cassette in TAPE *I* of TAPE *II*.**
Druk op **EJECT (⏏)** om het cassettevak te openen. Leg een cassette in met de open zijde naar beneden en de gewenste zijde naar u toe. Sluit daarna het vak door het dicht te drukken.



Zijde "A" naar u toe.

Dit deck kan zowel Normale (Type I) als chroom (Type II) en Metal (Type IV) cassettes afspelen.
Om het simpel te houden, noemen we de zijde die naar u toe is gekeerd zijde "A" en de zijde die van u af is gekeerd zijde "B". Zet u een cassette andersom in, dan wordt zijde "A" nu zijde "B" en zijde "B" wordt zijde "A".

3 **Kies de Reverse Functie met REV MODE**



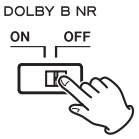
U heeft de keus uit drie instellingen:

⇄: Eén richting.
Zet de schakelaar in deze positie om één zijde af te spelen.

⇉: Beide richtingen:
Zet de schakelaar in deze positie om beide zijden van de cassette af te spelen. Wanneer de cassette het einde van kant "A" bereikt, wordt de looprichting automatisch omgekeerd en gaat verder op kant "B".

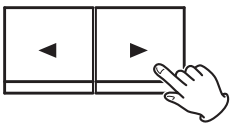
↻: Herhalen
Zet de schakelaar in deze positie om beide zijden van de cassette 5 maal af te spelen.
Wanneer een cassette is geladen in zowel TAPE *I* als TAPE *II* worden beide cassettes in TAPE *I* en TAPE *II* continu afgespeeld.

4 **Kies de positie van DOLBY NR**



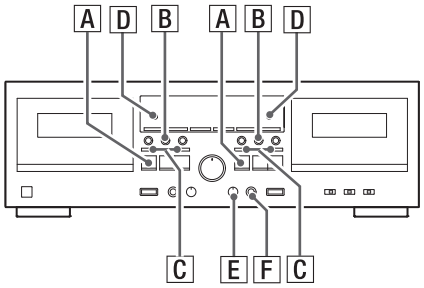
Zet de schakelaar op **ON** om bandjes af te spelen die met Dolby NR zijn opgenomen.
Voor bandjes die zonder Dolby NR zijn opgenomen, zet u de schakelaar op **OFF** (uit).

5 **Druk op PLAY (◄ or ►)**

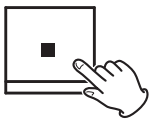


Door op ► te drukken start het afspelen van kant "A".
Door op ◄ te drukken start het afspelen van kant "B".

Afspelen (TAPE *I* of TAPE *II*)



A **Om het afspelen te stoppen drukt u op STOP (■)**



B **Om het afspelen tijdelijk te onderbreken, drukt u op PAUSE. Om het afspelen te hervatten, drukt u nogmaals op PAUSE of op PLAY (◄ / ►).**

Tijdens pauze kunt u op **PLAY** in de tegengestelde richting van de aanwijzing in de display(◄ of ►) drukken om de afspeelrichting om te keren. De pauzefunctie wordt dan niet opgeheven. Druk nogmaals op **PAUSE** of op dezelfde **PLAY** (◄ of ►) om het afspelen van de andere zijde te starten.

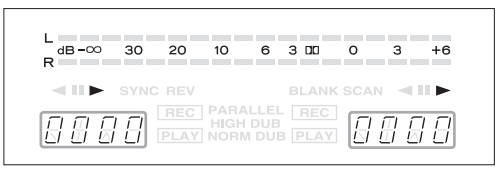
C **Snel Vooruit/Achteruit**

Druk vanuit stop op ◄◄ of ►► om de band snel door of terug te spoelen.

Druk op **STOP** (■) om de band te stoppen.

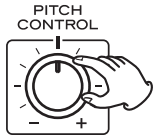
D **Bandteller**

Druk op **COUNTER RESET** (nultoets) om de teller op 0000 te zetten. U kunt deze functie gebruiken om een bepaald punt op de band later gemakkelijk terug te kunnen vinden.



E **Toonhoogte (pitch)**

Hiermee kunt u de bandsnelheid en daarmee de toonhoogte regelen. Werkt niet bij opname of kopiëren.



Door **PITCH CONTROL** naar rechts te draaien wordt de snelheid verhoogd met een maximum van +10%.
Door **PITCH CONTROL** naar links te draaien wordt de snelheid verlaagd met een maximum van -10%.

F **Luisteren via hoofdtelefoon**

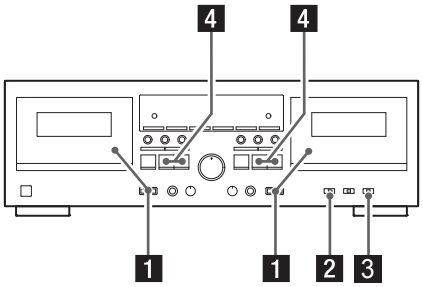
Waarschuwing

De hoofdtelefoonuitgang heeft geen eigen volumeregelaar en denk er daarom aan dat het geluid onverwacht luid kan zijn, afhankelijk van het opgenomen materiaal. Vermijd langdurig luisteren naar luide signalen daar dit uw gehoor kan beschadigen.

Sluit de hoofdtelefoon aan op de **PHONES** uitgang en zet de hoofdtelefoon op.

Het aansluiten van een hoofdtelefoon schakelt de lijnuitgang niet uit.

Continu Afspelen

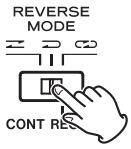


Continu weergave kan worden gerealiseerd met TAPE *I* en TAPE *II* samen. Wanneer de ene cassette tot het einde is afgespeeld, start de ander automatisch voor aaneengesloten afspelen.

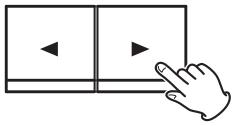
1 Leg bespeelde cassettes in TAPE *I* en TAPE *II*.

2 Kies het juiste positie voor Dolby NR.
Zet Dolby NR altijd in dezelfde positie die werd gebruikt bij opname.

3 Zet REV MODE (reverse functie) op ⊂⊃ (CONT PLAY – continu afspelen).



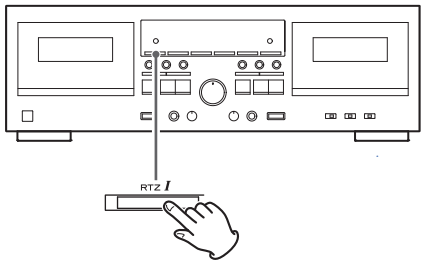
4 Druk op PLAY (◄ of ►) om het deck dat u als eerste wilt starten.



Continu afspelen kan zowel met TAPE *I* als met TAPE *II* worden gestart. Het afspelen doorloopt vier zijden van twee cassettes en doorloopt deze cyclus 5 maal wanneer u het afspelen start op zijde "A" van TAPE *I* of eerder wanneer u zelf stopt.

TAPE *I* Kant "A" → Kant "B"
↑ ↓
TAPE *II* Kant "B" ← Kant "A"

RTZ *I* (alleen TAPE *I*)

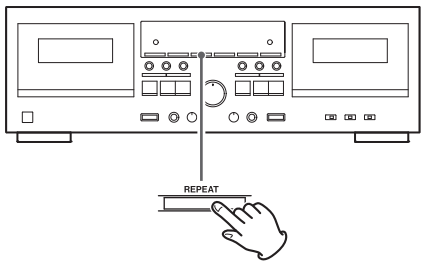


Wanneer u op **RTZ *I*** drukt spoelt TAPE *I* vooruit of achteruit naar de "0000" positie en stopt.

Opmerking

- RTZ (terug naar 0000) werkt alleen op TAPE *I*.
- Wanneer de tellerpositie al dichtbij 0000 staat (tussen 9994 en 0005) werkt de RTZ functie niet.

A-B Herhalen



1. **Tijdens het afspelen drukt u op het punt waar u het herhalen wilt starten (punt A) op REPEAT. RE01 verschijnt in de display als teken dat punt A is ingesteld.**

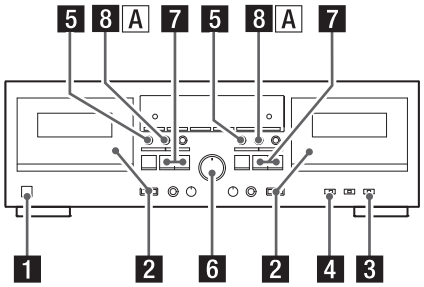
2. **Vervolgens drukt u op REPEAT op het punt waar u het herhalen wilt beëindigen (punt B). In de display verschijnt RE02.**
De band wordt nu automatisch teruggespoeld naar punt A waar het afspelen begint. Zodra punt B wordt bereikt, stopt het afspelen even, de band wordt teruggespoeld naar punt A en het afspelen start weer.

3. **Druk op STOP (■) om het herhalen te stoppen.**

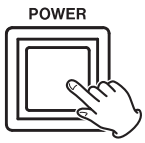
Waarschuwing

- Tijdens herhalen zijn alleen de toetsen **REPEAT** en **STOP** actief.
- Deze functie kan niet worden gebruikt voor passages van minder dan 10 posities op de teller tussen begin en einde.
- Alleen passages in de huidige looprichting kunnen worden herhaald.
- Herhalen stopt automatisch na 20 herhalingen.

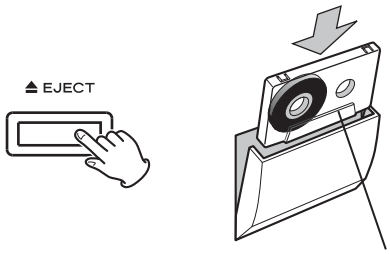
Opnemen (Tape *I* of Tape *II*)



1 **Schakel de netspanning in.**



2 **Leg een cassette in voor opname.**



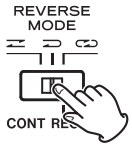
Kant "A" naar u toe.

Druk op **EJECT** (⏏) om het cassettevak te openen. Leg een cassette in met de open zijde naar beneden en de gewenste zijde naar u toe. Sluit daarna het vak door het dicht te drukken tot het klikt.

Opmerking

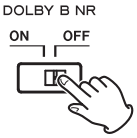
- Wanneer de wisbeveiliging van de ingelegde cassette is uitgebroken, kunt u de opening afdekken met een stukje plakband om toch te kunnen opnemen.
- Op dit deck kunt u Normal (Type I) en Chroom (Type II) cassettes gebruiken voor opname.

3 **Set REV MODE (reverse functie) in de gewenste positie.**



⇄ : Kies deze positie om op één zijde op te nemen.
⇄ or ↻ : Kies een van deze posities om op beide zijden op te nemen.

4 **Kies de gewenste positie voor DOLBY NR.**



Kies **ON** om op te nemen met Dolby Ruisonderdrukking.
Kies **OFF** om op te nemen zonder Dolby Ruisonderdrukking.

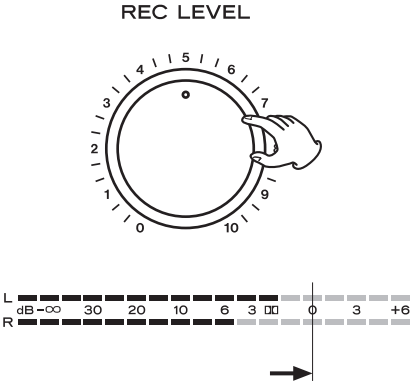
5 **Druk op RECORD (●).**

Het deck gaat in opname/pauze. In de display lichten ❚❚ en REC op.

Opmerking

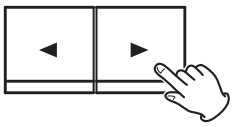
- Wanneer u wilt opnemen via de afstandsbediening drukt u tegelijk op beide **RECORD** toetsen op de afstandsbediening.
- Om de opnamefunctie af te breken terwijl het deck in opname/pauze staat, drukt u op **STOP** (■).

6 **Instellen opnameniveau.**



Start het afspelen van de bron en stel het **REC LEVEL** (opnameniveau) in met de regelaar zodat de meters in de pieken tot "0 dB" komen.

7 **Kies de opname richting. (om in één richting van de band op te nemen)**



De opname wordt gemaakt in de richting van de opname/weergave richtingsindicatie (◄ / ►). Om de richting te veranderen drukt u op de andere **PLAY** (◄ of ►) toets.

Opmerking

Let op dat de pijl (◄ / ►) van de toets waarop u gaat drukken in deandere richting wijst dan de pijl (◄ / ►) in de display. Drukt u op de verkeerde dan start het deck de opname in de ongewenste richting.

8 **Wanneer alles gereed is, start u de opname door op PAUSE of PLAY te drukken waarvan de pijl wijst in de gekozen opnamerichting.**

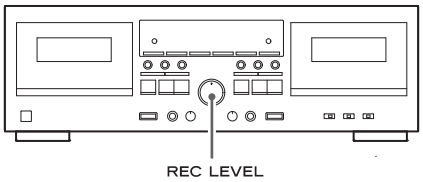
Om op beide zijden van de cassette op te nemen, zet u **REV MODE** (reverse functie) op ⮌ of ⮎ e dan op vooruit **PLAY** (►). Drukt u op reverse **PLAY** (◄) dan werkt de opname alleen op kant "B". U kunt de opname stoppen met **STOP** (■).

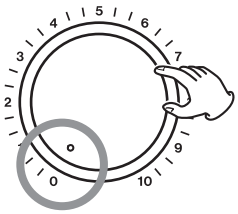
A **Tijdelijk onderbreken**

Druk op **PAUSE** om de opname tijdelijk te onderbreken. Nogmaals indrukken om de opname te vervolgen.

Opname wissen

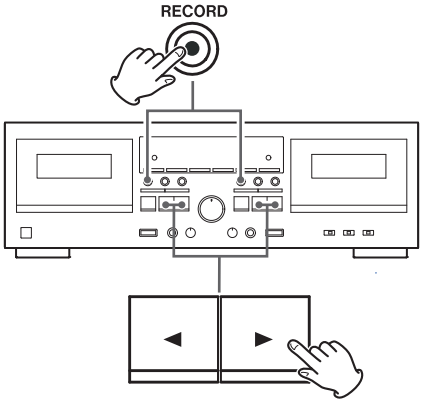
Bij het maken van een opname wordt de bestaande opname gewist (overschreven). Om een band te wissen zonder een nieuwe opname te maken, zet u het **REC LEVEL** (opnameniveau) op minimum (0) en u drukt op **RECORD** (●) en dan op **PLAY** (◄ of ►).





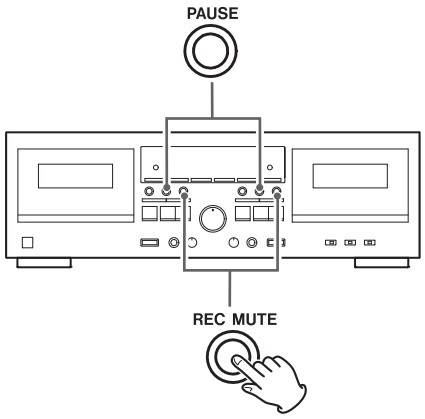
Quick start opname

Houd **RECORD** (●) ingedrukt en druk op **PLAY** (◄ of ►) van de richting waarin u de band wilt laten lopen.



Stilte opnemen

Wanneer u tijdens opname op **REC MUTE** drukt, wordt een pauze van 4 seconden opgenomen, waarna het deck in opname/pauze gaat. Om de opname te hervatten drukt u op **PAUSE**.



- **Een pauze maken van langer dan 4 seconden**
  Houd **REC MUTE** ingedrukt zo lang als u de pauze wilt laten duren. Zodra u de toets loslaat, gaat het deck in opname/pauze.
- **Een pauze maken van minder dan 4 seconden**
  Druk binnen drie seconden op **PAUSE** nadat u op **REC MUTE** heeft gedrukt.

Opmerking

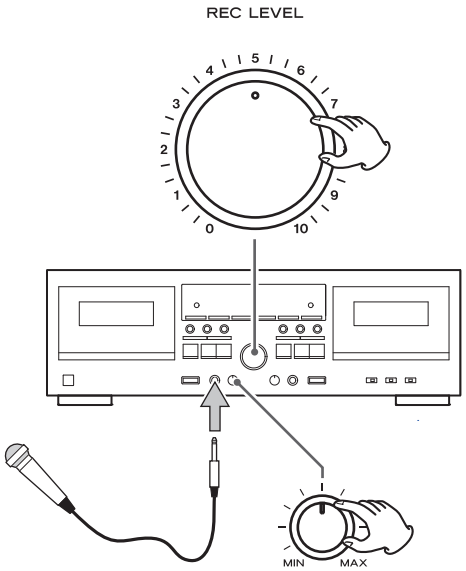
Wanneer u op **REC MUTE** drukt terwijl het deck in opname/pauze staat, wordt gedurende 4 seconden geen signaal opgenomen waarna het deck weer in opname/pauze gaat.

Mic mengen bij opname

Met deze functie kunt u uw stem samen met een andere audiobron op een cassette opnemen.
Het microfoonsignaal wordt naar zowel Links als Rechts gestuurd en staat daardoor in het midden van het stereobeeld.
U kunt kiezen welke audiobron u wilt gebruiken op de versterker die is verbonden met de **LIJNINGANG** van het deck of door de bron direct met de **LIJNINGANG** te verbinden.

Opmerking

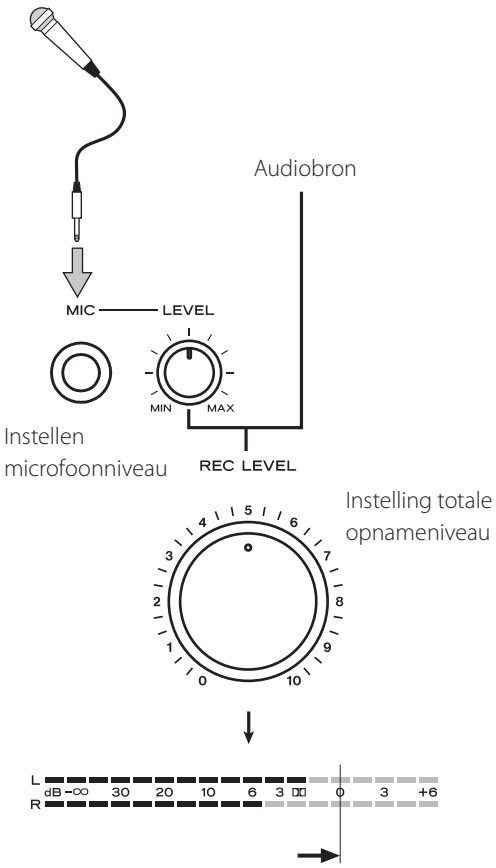
- Om rondzingen te voorkomen is het verstandig de luidsprekers van de versterker uit te schakelen. Gebruik een hoofdtelefoon voor het meeluisteren.
- Het cassettedeck is niet geschikt voor een stereo microfoon. Gebruik altijd een mono microfoon.



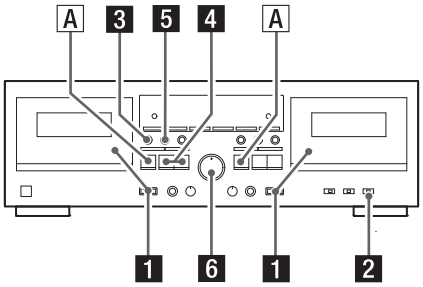
Instellen van het opnameniveau bij mixen

Om een mix van de microfoon en een andere audiobron op te nemen regelt u het microfoon niveau en vervolgens het algehele niveau met de hoofdregelaar.

1. **Verbind uw microfoon met de MIC ingang op de voorzijde.**
2. **Start de audiobron, zet het deck in opname/pauze (door op RECORD (●) te drukken) en stel het opnameniveau met REC LEVEL op een relatief laag niveau in.**
3. **Spreek in de microfoon en stel het niveau van de microfoon zo af dat u een optimale balans tussen uw stem en de andere bron heeft.**
4. **Stel het totale opnameniveau in met REC LEVEL zodat de meters in de pieken 0 dB aangeven.**
5. **Wanneer u gereed bent start u de opname als eerder aangegeven in deze handleiding.**

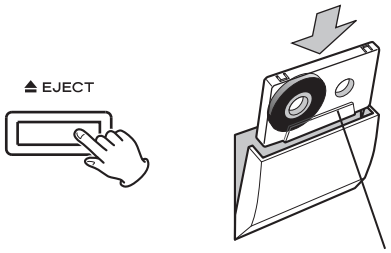


Continu opname



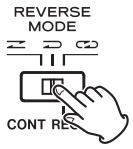
Met deze functie maakt u ononderbroken opnamen op beide zijden van twee cassettes.

1 **Leg cassettes in voor opname in cassettevak TAPE *I* en TAPE *II*.**



Kant "A" naar u toe

2 **Zet REV MODE op ⇄ (CONT REC/PLAY).**

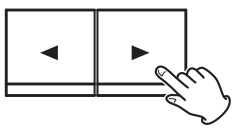


Zet **DOLBY NR** op **ON** (aan) wanneer u met Dolby wilt opnemen.

3 **Druk op REC (●) van TAPE *I***

Het deck gaat in opname/pauze. ❚❚ en REC lichten op in de display. Stel nu het opnameniveau en eventueel andere instellingen in.

4 **Controleer de opnamerichting.**



Wanneer een indicatie oplicht in de tegengestelde richting als welke u wenst, wijzig deze dan door op **PLAY** (◄ of ►) in de andere richting te drukken.

Opmerking

Let op dat u niet op **PLAY** (◄ of ►) drukt voor de al gekozen richting; dat start de opname.

Opname gaat in deze volgorde:

TAPE *I* kant "A"
↓
kant "B"
↓
TAPE *II* kant "A"
↓
kant "B"

U kunt ook starten op kant "B" van TAPE *I*, maar in dat geval wordt kant "A" niet opgenomen: wanneer de opname het einde van kant "B" bereikt start TAPE *II* de opname.

Opmerking

TAPE *II* start altijd op kant "A".

5 **Start de opname.**

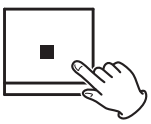
De opname start wanneer u op **PAUSE** of op **PLAY** (◄ of ►) drukt waarvan de pijl in dezelfde richting wijst als de indicatie van het TAPE *I* deck.
Wanneer de opname op TAPE *I* is voltooid, start TAPE *II* de opname.

Opmerking

De overname van TAPE *I* naar TAPE *II* duurt enige seconden.

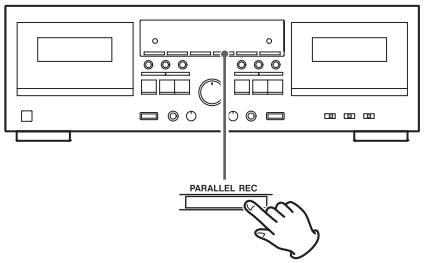
A **Opname stoppen**

Druk op **STOP** (■) op het deck dat op dat moment opneemt.



NEDERLANDS

Parallel opname

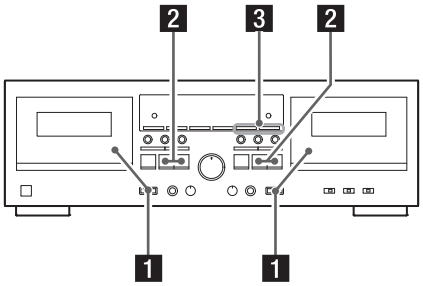


Met deze functie kunt u hetzelfde signaal op TAPE *I* en TAPE *II* simultaan opnemen.
Laad cassettes in beide decks en druk op **PARALLEL REC** om de opname te starten.
Voordat u de opname start controleert de stappen 1 – 7 als beschreven op pagina 54 zoals Opname Richting, Reverse instelling, Dolby NR instelling, Opnameniveau, enz.
Wanneer alles in orde is gaat u terug naar Stop, mocht het deck in een andere functie staan.
Bij parallel opname, licht **PARALLEL** op in de display.
Tijden parallel opname werken alleen de volgende toetsen:

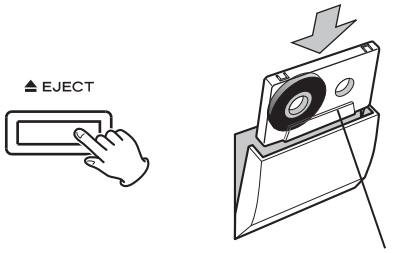
TAEP *I* deck : **STOP** (■)
TAPE *II* deck : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)

Door op **STOP** (■) van één van beide decks te drukken, stoppen beide decks direct.

Kopiëren (van Tape *I* naar Tape *II*)

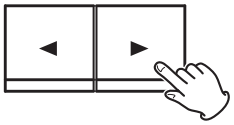


1 **Leg voor weergave een cassette in TAPE *I* en voor opname een cassette in TAPE *II*.**



Kant "A" naar u toe

2 **Kies de gewenste looprichting op beide decks.**

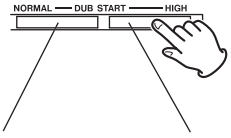


Wanneer de opname/weergave richting indicatie (◄ / ►) in de display in de niet gewenste richting wijst, drukt u op **PAUSE** gevolg door **PLAY** (◄ of ►) van de gewenste richting.
Nadat de looprichting is gewijzigd, drukt u op **STOP** (■) om de pauzefunctie te verlaten.

Opmerking

- Let op dat u niet op **PLAY** (◄ / ►) drukt voor de al gekozen richting; dat start de opname.
- Zet **REV MODE** (reverse functie) in de gewenste positie.
- Het opnameniveau en het Dolby NR systeem hoeven niet te worden ingesteld daar beide worden bepaald door de te kopiëren cassette.

3 **Druk op DUB START om het kopiëren te starten.**



Normale snelheid start kopiëren
Dubbele snelheid start kopiëren

Voor kopiëren op normale snelheid drukt u op **Normal**; voor kopiëren op dubbele snelheid drukt u op **High**.

Opmerking

High Speed kopiëren vindt plaats op ongeveer de dubbele snelheid. Voor optimale kwaliteit raden we u aan op normale snelheid te kopiëren.
Bij kopiëren lichten **NORM DUB** of **HIGH DUB** op in de display.

Tijdens kopiëren op normale snelheid werken alleen de volgende toetsen:
TAEP *I* deck : **STOP** (■)
TAPE *II* deck : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)

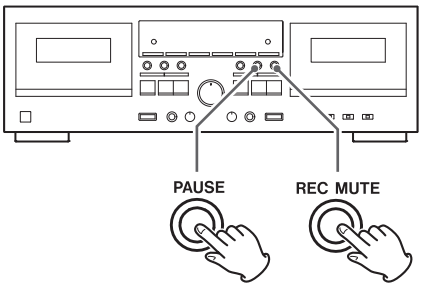
Tijdens kopiëren op dubbele snelheid werkt alleen **STOP** (■).

DUB START werkt niet meteen na het snel voor- of achteruit omspoelen van de band naar het einde. Wacht ca. 5 seconden of meer voordat u op een van deze toetsen drukt.

Opmerking

- Tijdens kopiëren werkt de snelheidsregeling (pitch) niet.
- Het opnameniveau hoeft bij kopiëren niet te worden ingesteld daar dit wordt bepaald door de te kopiëren cassette. Het instellen van **REC LEVEL** voor of tijdens het kopiëren heeft geen enkel effect.
- Wanneer een TV in de nabijheid ingeschakeld is tijdens kopiëren op dubbele snelheid kan interferentie op de band ontstaan. Om dat te vermijden kopieert u op normale snelheid of u schakelt de TV uit.
- Wanneer u het kopiëren wilt starten via de afstandsbediening druk dan tegelijk op beide **DUB START** (**NORMAL** of **HIGH**) toetsen op de afstandsbediening voor kopiëren op normale of dubbele snelheid.

Aanpassen tijdens kopiëren (alleen op normale snelheid)

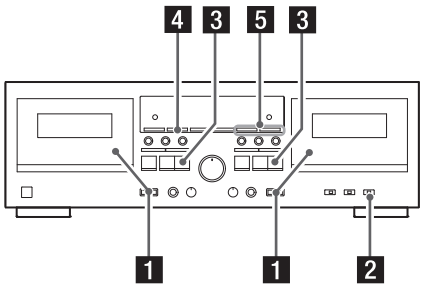


U kunt niet gewenste nummers of onnodig lange pauzes weglaten tijdens kopiëren, of juist pauzes tussen de nummers aanbrengen.

1. **Op het gewenste punt tijdens het kopiëren, drukt u op PAUSE op TAPE *I*. Deck TAPE *II* gaat in pauze en het niet gewenste nummer loopt door.**
   Om een pauze van 4 seconden tussen nummers aan te brengen, drukt u op **REC MUTE** op TAPE *II*. Deck TAPE *II* stopt tijdelijk nadat een 4 seconden pauze is opgenomen.
   Deck TAPE *I* loopt door terwijl TAPE *II* in pauze gaat.

2. **Om het kopiëren te hervatten, drukt u op PAUSE op deck TAPE *II*.**

Synchro reverse kopiëren (van Tape *I* naar Tape *II*)



Wanneer u deze kopieerfunctie gebruikt en een kortere band bereikt het einde van kant "A" zal deze stoppen tot ook de andere het einde van kant "A" heeft bereikt. Dan schakelen beide cassettes automatisch over naar kant "B" en opname en weergave starten weer tegelijk.

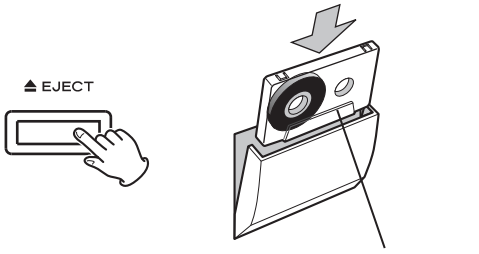
Wanneer Tape *I* korter is dan Tape *II*

Wanneer TAPE *I* het einde van kant "A" bereikt, stopt TAPE *I* en TAPE *II* gaat in opname zonder signaal.
Wanneer TAPE *II* het einde bereikt, worden TAPE *I* en TAPE *II* tegelijk omgekeerd. TAPE *I* start weergave en TAPE *II* hervat de opname.
Wanneer TAPE *I* het einde van kant "B" bereikt, stoppen TAPE *I* en TAPE *II* tegelijk.

Wanneer Tape *II* korter is dan Tape *I*

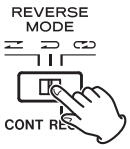
Wanneer TAPE *II* het einde van kant "A" bereikt, gaat TAPE *II* in pauze terwijl TAPE *I* het afspelen vervolgt.
Wanneer TAPE *I* het einde bereikt, worden zowel TAPE *I* als TAPE *II* omgekeerd. TAPE *I* start weergave en TAPE *II* hervat de opname.
Wanneer TAPE *I* het einde van kant "B" bereikt, stoppen TAPE *I* en TAPE *II* tegelijk.

1 **Leg voor weergave een cassette in TAPE *I* en voor opname een cassette in TAPE *II*.**



Kant "A" naar u toe

2 **Zet REV MODE (reverse functie) in de twee zijden (⇄) positie.**



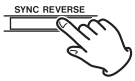
3 **Controleer de looprichting van beide decks.**

Wanneer de reverse indicatie (◄) oplicht, drukt u op **PAUSE** en dan op vooruit **PLAY** (►). Vergeet niet dan op **STOP** (■) te drukken om de pauzefunctie te verlaten.

Opmerking

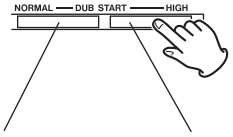
- Let op dat u niet op **PLAY** (◄ / ►) drukt voor de al gekozen richting; dat start de opname.
- Het opnameniveau en het Dolby NR systeem hoeven niet te worden ingesteld daar beide worden bepaald door de te kopiëren cassette.

4 **Druk op SYNC REVERSE.**



SYNC REV licht op in de display.
SYNC REVERSE werkt niet wanneer de reverse functie in een andere dan de ⇄ positie staat of wanneer de looprichting van beide decks op reverse (◄) staat.

5 **Druk op DUB START (één van beide) om het kopiëren te starten.**



Normale snelheid start kopiëren

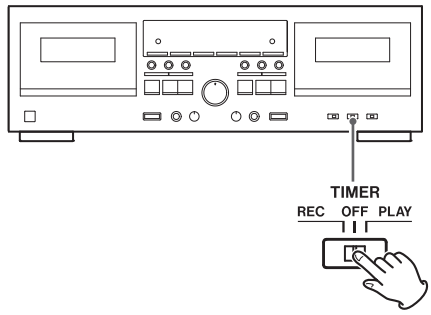
Dubbele snelheid start kopiëren

Voor kopiëren op normale snelheid drukt u op **Normal**; voor kopiëren op dubbele snelheid drukt u op **High**.
High Speed kopiëren vindt plaats op ongeveer de dubbele snelheid. Voor optimale kwaliteit raden we u aan op normale snelheid te kopiëren.
Bij kopiëren lichten **NORM DUB** of **HIGH DUB** op in de display.
Tijdens kopiëren op normale snelheid werken alleen de volgende toetsen:
TAPE *I* deck : **STOP** (■)
TAPE *II* deck : **PAUSE**, **REC MUTE**, **STOP** (■)
Tijdens kopiëren op dubbele snelheid werkt alleen **STOP** (■).
Door op **STOP** (■) te drukken op één van beide decks stoppen beide decks direct.
DUB START werkt niet meteen na het snel voor- of achteruit omspoelen van de band naar het einde. Wacht ca. 5 seconden of meer voordat u op een van deze toetsen drukt.

Opmerking

- Tijdens kopiëren werkt de snelheidsregeling (pitch) niet.
- Het opnameniveau hoeft bij kopiëren niet te worden ingesteld daar dit wordt bepaald door de te kopiëren cassette. Het instellen van **REC LEVEL** voor of tijdens het kopiëren heeft geen enkel effect.
- Wanneer een TV in de nabijheid ingeschakeld is tijdens kopiëren op dubbele snelheid kan interferentie op de band ontstaan. Om dat te vermijden kopieert u op normale snelheid of u schakelt de TV uit.

Timer Afspelen of Opnemen



Timer Afspelen

1. **Verbind dit apparaat en het stereosysteem met een los verkrijgbare schakelklok.**

2. **Zet de netschakelaars van alle apparaten op ON (aan).**

3. **Leg een bespeelde cassette in TAPE *I* of TAPE *II*.**
   U kunt ook cassettes in beide decks leggen. In dat geval start TAPE *I* eerst.

4. **Zet REV MODE in de gewenste positie.**
   Wanneer u **REV MODE** op ⇄ zet:
   Een deck speelt alleen kant "A" van een cassette.
   - Met een cassette in zowel TAPE *I* als TAPE *II* speelt TAPE *I* kant "A" af en stopt.
     Ligt er alleen een cassette in TAPE *II*, dan wordt kant "A" van TAPE *II* afgespeeld.

   Wanneer u **REV MODE** op ⇉ zet:
   Een deck speelt continu beide zijden van een cassette.
   Wanneer een deck het einde van kant "A" bereikt bij weergave, wordt de cassette omgekeerd en wordt ook kant "B" afgespeeld.
   - Met een cassette in zowel TAPE *I* als TAPE *II* speelt TAPE *I* beide zijden af en stopt.
     Ligt er alleen een cassette in TAPE *II*, dan worden beide zijden in TAPE *II* afgespeeld.

   Wanneer u **REV MODE** op ↻ zet:
   Beide zijden van een cassette worden maximaal vijf keer afgespeeld.

5. **Kies het gewenste Dolby NR systeem.**

6. **Zet TIMER op PLAY.**

7. **Stel de timer in op de gewenste start- en stoptijden (netspanning in en uit). Wanneer deze instelling is gemaakt zal de netspanning van alle componenten worden uitgeschakeld.**
   Zodra de ingestelde starttijd wordt bereikt, schakelt de netspanning in en start het afspelen.
   Het afspelen begint altijd bij kant "A".

Opmerking

Wanneer u het netsnoer van het deck direct met een stopcontact verbindt, zal het afspelen automatisch starten zodra u de netschakelaar (**POWER**) van het deck indrukt wanneer de **TIMER** schakelaar op **PLAY** staat. Gebruikt u de timer niet, zet **TIMER** dan op **OFF** (uit).

Timer opname

(Voorbeeld: opname van een radioprogramma)

1. **Verbind dit apparaat en het stereosysteem met een los verkrijgbare schakelklok.**

2. **Zet de netschakelaars van alle apparaten op ON (aan).**

3. **Leg een lege cassette in TAPE *I* of TAPE *II*, of beide voor continu opname.**

4. **Zet REV MODE in de gewenste positie.**
   Wanneer u **REV MODE** op ⇄ zet:
   Een deck neemt alleen kant "A" van een cassette op.
   - Met een cassette in zowel TAPE *I* als TAPE *II* neemt TAPE *I* kant "A" op en stopt.
     Ligt er alleen een cassette in TAPE *II*, dan wordt kant "A" van TAPE *II* opgenomen.

   Wanneer u **REV MODE** op ⇉ zet:
   Een deck neemt continu beide zijden van een cassette op.
   Wanneer een deck bij opname het einde van kant "A" bereikt, wordt de cassette omgekeerd en wordt ook kant "B" opgenomen.
   - Met een cassette in zowel TAPE *I* als TAPE *II* neemt TAPE *I* beide zijden op en stopt.
     Ligt er alleen een cassette in TAPE *II*, dan worden beide zijden in TAPE *II* opgenomen.

   Wanneer u **REV MODE** op ↻ zet (continu opname):
   Leg een cassette in zowel TAPE *I* als TAPE *II*. De decks TAPE *I* en TAPE *II* nemen continu op beide cassettes op.

5. **Kies het gewenste Dolby NR systeem.**

6. **Stem de zender af waarvan u wilt opnemen.**

7. **Druk op RECORD (●) op het deck waarmee u wilt opnemen om het in opname/pauze te zetten.**

8. **Stel het opnameniveau in.**

9. **Zet de TIMER schakelaar op REC.**

10. **Stel de timer in op de gewenste start- en stoptijden (netspanning in en uit). Wanneer deze instelling is gemaakt zal de netspanning van alle componenten worden uitgeschakeld.**

    Zodra de ingestelde starttijd wordt bereikt, schakelt de netspanning in en start het opnemen.
    Het opnemen begint altijd bij kant "A".

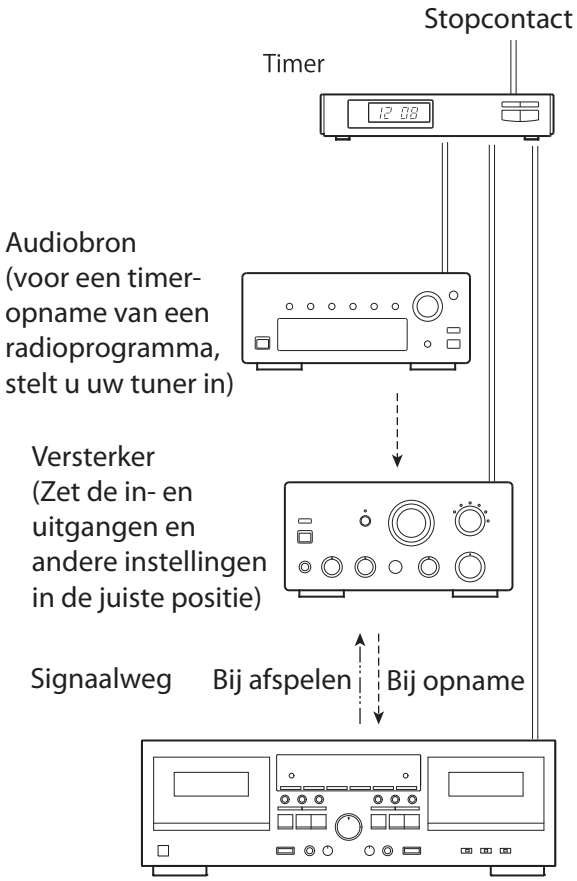
Waarschuwing

Wanneer u het netsnoer van het deck direct met een stopcontact verbindt, zal het opnemen automatisch starten zodra u de netschakelaar (**POWER**) van het deck indrukt wanneer de **TIMER** schakelaar op **REC** staat. Gebruikt u de timer voor enige tijd niet, voorkom dan onbedoeld opnemen en wissen van een belangrijke opname en zet **TIMER** dan op **OFF** (uit).

Timer Afspelen en Opnemen

Aansluiten van een Timer

Door een los verkrijgbare timer aan te sluiten kunt u zich op de gewenste tijd laten wekken met uw favoriete bandje of op de gewenste tijd een opname starten.
Sluit de audiocomponenten aan als hieronder afgebeeld.



Problemen

Wanneer u problemen heeft met het cassettedeck, raadpleeg dan eerst dit overzicht en kijk of u het zelf kunt oplossen voordat u een servicedienst belt. Soms ligt het probleem in een andere component. Controleer alle apparaten.
Wanneer het probleem niet kan worden opgelost aan de hand van onderstaand overzicht, neem dan contact op met de TEAC service of uw leverancier voor assistentie.

Kan de netspanning niet inschakelen
- ➔ Controleer de verbinding met het lichtnet. Controleer of er spanning op het stopcontact staat en of het is ingeschakeld. Controleer of het stopcontact spanning voert met een lamp o.i.d.

Geen geluid
- ➔ Controleer de verbinding met de versterker.
- ➔ Controleer de instellingen van de versterker.

Ruis bij afspelen
- ➔ Houd het apparaat uit de buurt van apparaten met een krachtig magnetisch veld, zoals een TV of magnetron.

Loopwerktoetsen werken niet
- ➔ Geen cassette ingelegd
- ➔ Leg de cassette opnieuw in.

Het cassettevak sluit niet
- ➔ De cassette is niet goed ingelegd; doe het opnieuw.

Slechte geluidskwaliteit
- ➔ Maak de koppen schoon
- ➔ Controleer of Dolby NR in dezelfde positie staat als bij opname het geval was.

Opname niet mogelijk
- ➔ Wanneer de opnamebeveiliging op de bovenzijde van de cassette is uitgebroken, dekt u de opening af met een stukje plakband.
- ➔ Controleer de verbinding met de versterker en de bron.
- ➔ Stel de versterker correct in.
- ➔ Controleer de opname-instellingen.

Afspelen lijkt te snel of te traag
- ➔ Controleer de snelheidsinstelling (pitch).

Autoreverse werkt niet
- ➔ Zet REV MODE op ⮌ of ⮌.
- ➔ Wanneer **REV MODE** op ⮌ staat, start het afspelen bij de zijde van de cassette die naar u toe is gekeerd (zijde "A").

Synchro reverse kopiëren niet mogelijk
- ➔ Zet **REV MODE** op ⮌.
- ➔ Leg cassettes in beide decks.
- ➔ Zet de looprichting van beide decks op ►.

Continu afspelen/opname niet mogelijk
- ➔ Zet **REV MODE** op ⮌.
- ➔ Leg cassettes in beide decks.
- ➔ Om continu op te nemen, start u met TAPE *I* .

Opmerking

Dit deck werkt met een gevoelige microcomputer en het kan voorkomen dat het deck niet werkt zoals het hoort vanwege externe stoorsignalen. In zo'n geval kan het worden verholpen door het deck uit te schakelen, één minuut te wachten en het dan weer in te schakelen.

Voor Europese Gebruikers

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur

(a) Alle elektrische en elektronische apparatuur dient te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.

(b) Door elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.

(c) Onjuiste verwerking van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur

(d) Het symbool van Gebruikte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE), dat een kliko met wieltjes voorstelt met een kruis er doorheen, geeft aan dat het apparaat niet met het huisvuil mag worden afgevoerd, maar op de daarvoor aangewezen plaats dient te worden ingeleverd.

(e) Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.

Verwerking van lege batterijen en/of accu's

(a) Alle lege batterijen en/of accu's dienen te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.

(b) Door lege batterijen en/of accu's op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.

(c) Onjuiste verwerking van gebruikte batterijen en/of accu's kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur.

(d) Het symbool van Gebruikte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE), dat een kliko met wieltjes voorstelt met een kruis er doorheen, geeft aan dat batterijen en/of accu's niet met het huisvuil mogen worden afgevoerd, maar op de daarvoor aangewezen plaats dienen te worden ingeleverd.

Wanneer een batterij of accu meer dan de gespecificeerde hoeveelheid lood (Pb), kwik (Hg) en/of cadmium (Cd) als aangegeven in de Richtlijn Batterijen (2006/66/EC) dan worden deze symbolen voor chemische elementen aangegeven onder het WEEE symbool.

(e) Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte batterijen en/of accu's kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.

Technische Gegevens

Sporen .....4-sporen, 2-kanalen stereo
Koppen.....Opname/weergavekop x 1 (elk deck)
wiskop x 1 (elk deck)
Bandsnelheid .....4,8 cm/s
9,5 cm/s (kopiëren op dubbele snelheid)
Snelheidsregeling.....12%
Omspoelsnelheid .....ca. 160 sec. (C-60)
Aandrijving ..... DC servomotor (capstan)
Jank .....0,25% (WRMS)
Frequentiebereik (overall)
Metal tape (Type IV, alleen weergave) .....30 Hz – 19 kHz
Chroom tape (Type II) .....30 Hz – 18 kHz
Normal tape (Type I)..... 30 Hz-17 kHz
Signaal/Ruis-Afstand (overall)
58 dB (Dolby NB uit, nominaal opnameniveau)
69 dB (Dolby NR in, CCIR, ARM)

Lijningang (cinch).....100 mV (impedantie 50 kOhm)
Microfooningang (1/4 jack) ..... 0,38 mV (impedantie 200 kOhm)
Lijnuitgang (cinch) .....0,46 V (impedantie 50 kOhm of meer)
Hoofdtelefoonuitgang (stereo 1/4 jack) .....2 mW/32 ohm

Lichtnetvoeding ..... 230 V AC, 50 Hz
Opgenomen vermogen.....22 W
Afmetingen (incl. uitstekende delen – B x H x D)
435 x 145 x 286 mm

Gewicht ..... 4,3 kg

Bijgevoegde toebehoren

Afstandsbediening (RC-1277) ..... x 1
Batterijen voor afstandsbediening (AA) ..... x 2
Stereo cinch kabel ..... x 2
Handleiding (dit document) ..... x 1
Garantiekaart ..... x 1

- Vormgeving en gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Gewicht en afmetingen bij benadering.
- Afbeeldingen kunnen licht afwijken van de werkelijkheid.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. DE C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LTD.	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GMBH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the serial number and retain it for your records.

Model name: W-890R Serial number

1210·MA-1680A